



ARC'TERYX

BORA PACK
USER MANUAL

Congratulations on the purchase of your BORA pack. We believe this is the best backpacking pack we've ever created. To get the most out of your pack, please take a few minutes to review this booklet.

SECTION 1 | PACK & HIPBELT SIZING

SECTION 2 | PARTS OF A BORA PACK

SECTION 3 | FITTING YOUR BORA PACK

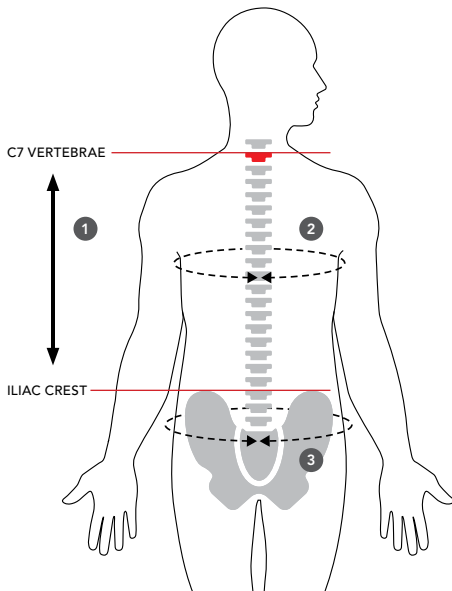
SECTION 4 | FEATURES AND FUNCTIONS

SECTION 5 | CARE AND STORAGE

SECTION 6 | TROUBLE SHOOTING

For telephone numbers, please access our CONTACT US website page: www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

SECTION 1 | PACK & HIPBELT SIZING



1. PACK SIZING:

Packs are sized in Regular (R) and Tall (T). Sizing refers to your back length.

To determine your size, measure down the spinal column from the 7th cervical vertebra to the level of the hip iliac crest. Look at your toes and feel for the prominent bone behind your neck and measure down from there.

Men's	Regular	46.5 cm – 51.5 cm 18.25 in – 20.25 in
	Tall	50.5 cm – 55.5 cm 19.75 in – 21.75 in
Women's	Regular	42.5 cm – 47.5 cm 16.75 in – 18.75 in
	Tall	46.5 cm – 51.5 cm 18.25 in – 20.25 in

2. SHOULDER STRAP SIZING:

Shoulder strap sizing refers to bust/chest circumference. Measure around the bust/chest at the fullest point.

Men's	Small	85 cm - 96 cm 33.5 in - 38 in
	Medium	93 cm - 109 cm 36.75 in - 43 in
	Large	106 cm - 122 cm 41.75 in - 48 in
Women's	Small	78 cm - 90 cm 30.75 in - 35.5 in
	Medium	87 cm - 103 cm 34.25 in - 40.5 in
	Large	100 cm - 112 cm 39.5 in - 44 in

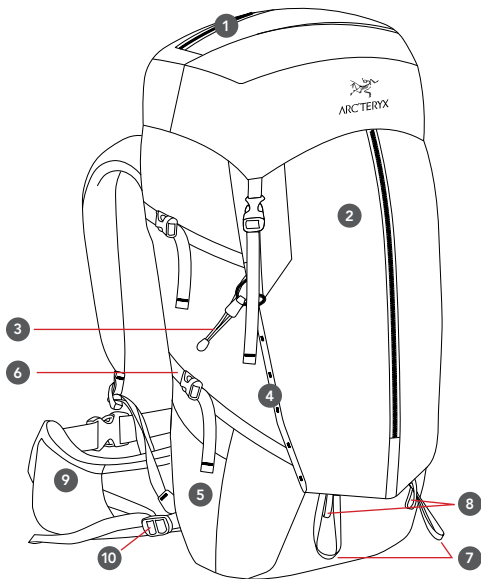
3. HIPBELT SIZING:

Hipbelt sizing is based on a measurement around the hip iliac crest. Measure around the body at the top edge of the hip iliac crest, approximately 2 in below the point at which you would measure your waist.

Men's	Small	73 cm - 86 cm 28.75 in - 34 in
	Medium	82 cm - 97 cm 32.5 in - 38.25 in
	Large	94 cm - 107 cm 37 in - 42 in
Women's	Small	72 cm - 82 cm 28.5 in - 32.5 in
	Medium	80 cm - 92 cm 31.5 in - 36.25 in
	Large	90 cm - 102 cm 35.5 in - 40.2 in

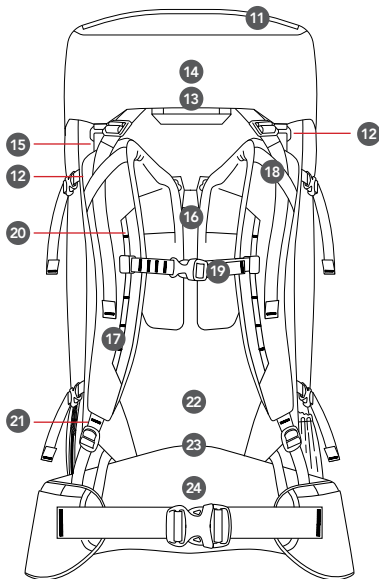
SECTION 2 | RECOGNIZING THE VARIOUS PARTS OF A BORA PACK

FRONT VIEW



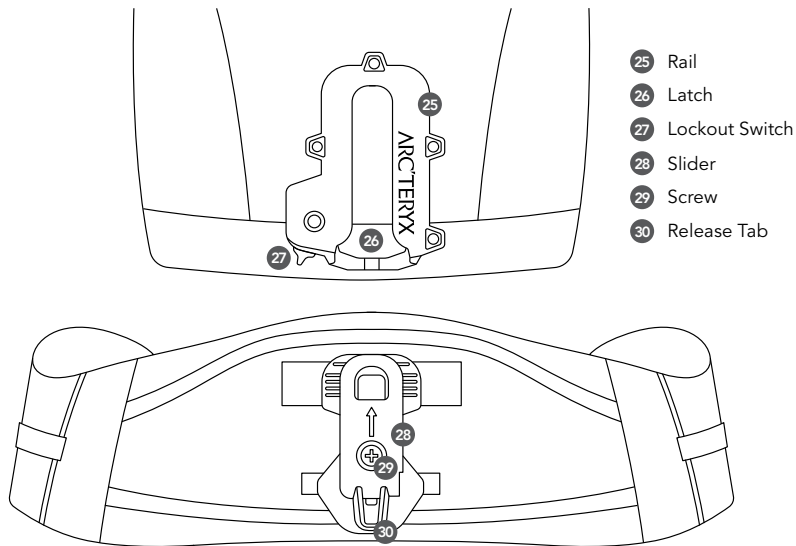
- ① Top Pocket
- ② Kangaroo™ Pocket
- ③ Elastic hook clips (for trekking pole/ mountaineering axe) x2
- ④ Daisy chain lash points x2
- ⑤ Side pocket
- ⑥ Compression straps x4
- ⑦ Mountaineering axe loop x2
- ⑧ Lower lash points x2
- ⑨ Hipbelt pocket x2
- ⑩ Hipbelt load stabilizer x2

BACK VIEW

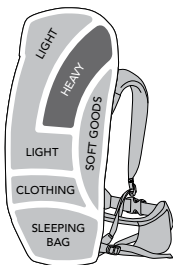


- 11 Top Pocket
- 12 Top pocket adjustment ladder x2
- 13 HydroPort™ hydration tube opening
- 14 Main compartment top strap
- 15 Load lifters x2
- 16 GridLock™
- 17 Shoulder straps x2
- 18 Hydration tube/load lifter strap retainer x2
- 19 Sternum strap
- 20 Sternum strap adjustment ladder x2
- 21 Shoulder strap fit adjuster x2
- 22 Tegriss® back panel
- 23 RotoGlide™ hipbelt mechanism
- 24 Hipbelt

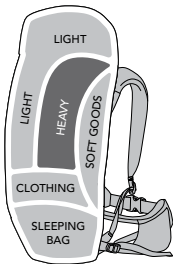
ROTOGLIDE™ MECHANISM



SECTION 3 | FITTING YOUR BORA PACK



MODERATE TERRAIN



TECHNICAL TERRAIN

Wearing a properly fitted pack increases your carrying comfort. Fitting the pack doesn't take long and makes the pack more enjoyable to wear.

To fit your BORA Pack:

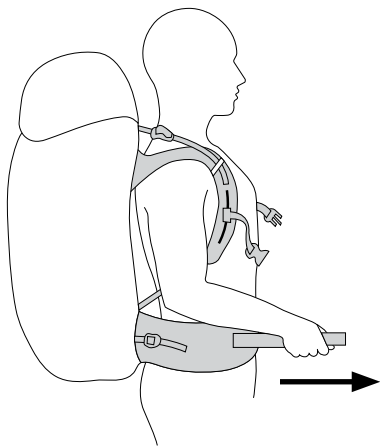
STEP 1 - FILL YOUR PACK WITH 10 KG (22 LBS)

Begin by loading your pack with a significant amount of weight similar to what you would normally carry. Recommended load distribution will help to optimize carry and comfort.

STEP 2 - LOOSEN ALL THE STRAPS

The shoulder straps should be slightly loose, but not all the way, otherwise the pack will be difficult to adjust. The load lifter straps, hipbelt, and load stabilizer straps should be completely loose.

The hipbelt is the foundation of pack fitting.



Each person may choose to wear their hipbelt on a different position on their body. The top edge of your hip bone is called the Iliac Crest; the top edge of the hipbelt should rest along the Iliac Crest. The pointy front edge of your hips is called the Anterior Superior Iliac Spine; each pad of the hipbelt should cover your Anterior Superior Iliac Spine.

STEP 3 - TIGHTEN THE HIPBELT

- Put on the pack, while leaning forward to support the load
- Close the hipbelt buckle.
- Hold the right hipbelt pad with your right hand.
- With your left hand pull the webbing on the right side of the buckle towards your right hip.
- Hold the left hipbelt pad with your left hand.
- With your right hand pull the webbing on the left side of the buckle towards your left hip.

STEP 3 CONTD.

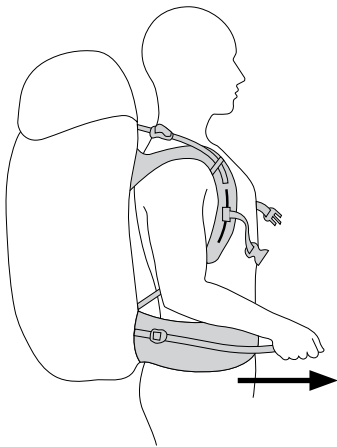
When completely tight, the medium sized hipbelt pads should be about 15 cm (6 in.) apart. If the pads are too close together you may not have enough space to further tighten the hipbelt after removing layers while trekking.

Replace the hipbelt with a larger size if the hipbelt pads don't completely cover the Anterior Superior Iliac Spine.

For other sizes of hipbelts, please contact the retailer where you purchased your BORA pack or Arc'teryx Customer Service. (see page 1)

STEP 4 - TIGHTEN THE LOAD STABILIZER STRAPS

Tighten the load stabilizer straps on both sides of the hipbelt until they are snug but not too tight. These straps serve to minimize the sway of the pack load and can be adjusted to your comfort. If left loose, they allow the RotoGlide™ hipbelt to move more freely. As you tighten these straps, they will reduce its movement which you may find advantageous in certain conditions.

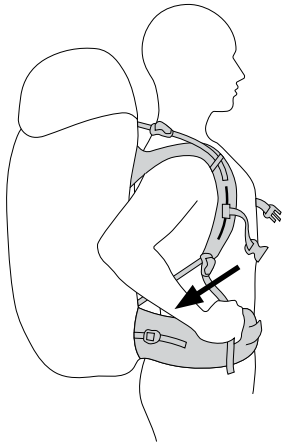


STEP 5 - TIGHTEN THE SHOULDER STRAPS

Hold the webbing straps below the shoulder strap fit adjusters. (see page 5)

Pull down and slightly towards your back.

Note: If you over-tighten the shoulder straps, the weight will shift from your hipbelt to your shoulders, which could be uncomfortable over long periods.

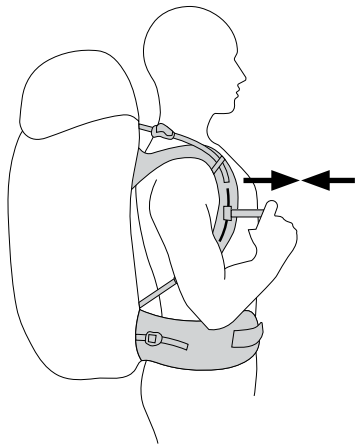


STEP 6 - CONNECT THE TWO ENDS OF THE STERNUM STRAP ACROSS YOUR CHEST

The Ideal Sternum Strap Fit

The sternum strap keeps the shoulder straps from sliding off your shoulders. It should sit comfortably on your chest, about halfway between the top and bottom of your sternum. You can use the sternum strap adjustment ladder to change the height of the sternum strap to the most comfortable position for you.

Don't over-tighten the sternum strap. If it's too tight, it might keep your chest from expanding. If it's too loose, the shoulder straps might irritate your armpit.

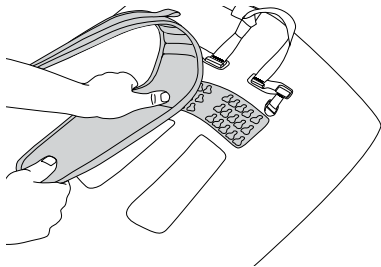
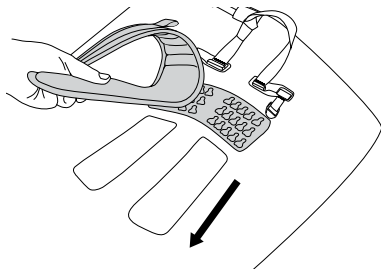


Shoulder Strap Sizes

If you can't raise sternum strap enough, lower the shoulder straps on the GridLock™. If you still can't raise the sternum strap enough, you might need a smaller size of shoulder straps.

To request a different size of shoulder straps, please contact the retailer where you purchased your pack or Arc'teryx Customer Service. (see page 1)

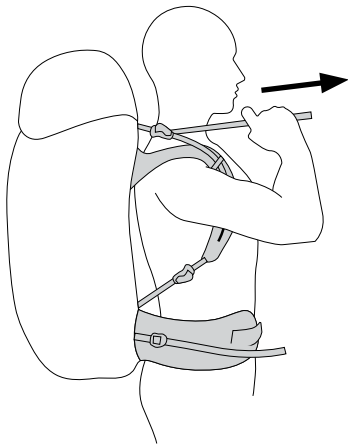
EXPERT FIT TIP: Once the shoulder straps and sternum strap are adjusted to where you like them, try over-tightening the sternum strap by 1cm and loosening the shoulder straps on each side by 1 cm. These micro-adjustments can make the pack feel better with heavier loads.

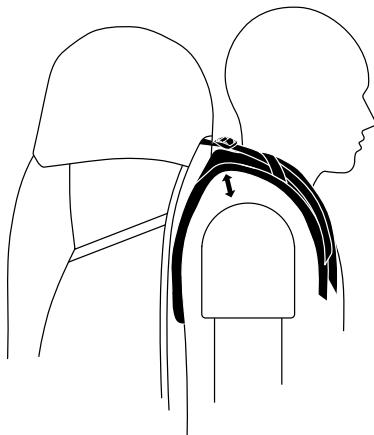
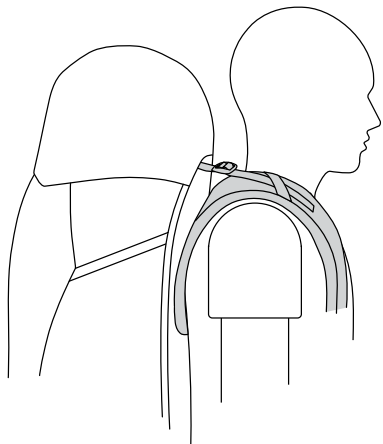


STEP 7 - TIGHTEN THE LOAD LIFTER STRAPS

1. Hold the load lifter strap above each shoulder strap.
2. Pull this strap forward. Stop when you feel the load lift off your shoulders.

The load lifters straps are designed to lift pressure off the top of your trapezius muscles. This reduces fatigue and increases carry comfort. If you over-tighten the load lifters, it puts more pressure on the front of your chest. There should be no gaps between the shoulder strap and your shoulder. If there is a gap, loosen the load lifters.





Congratulations! You're done fitting your new pack.

Before your first hiking trip, take your new fitted pack for a 1-2 hours test hike.

If you find the shape of the back panel doesn't quite fit your body shape or you notice a pressure point anywhere along your back, you can bend the stays to improve the fit.

Instructions for bending the stays are available on page 16.

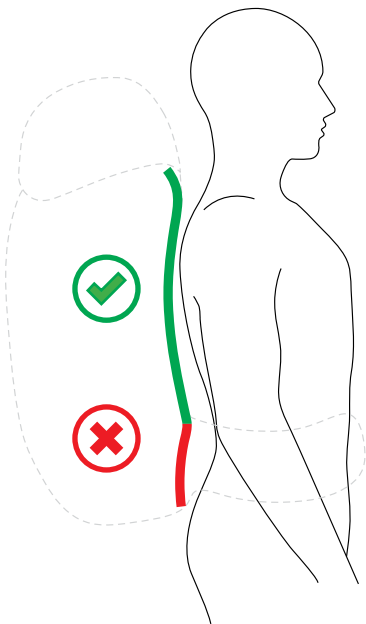
BENDING THE STAYS

⚠ WARNING! Do not bend the stays near the RotoGlide™ rail. All adjustments to the stays must be made above the first 12 cm (4.75 in) from the bottom of the backpack.

To bend the stays:

1. Identify exactly where along the back panel you feel discomfort, and mark the spot on the back panel.
2. Apply gentle, steady pressure to the back panel to bend the aluminum stays.
3. Load your pack and take a 30-minute test walk.

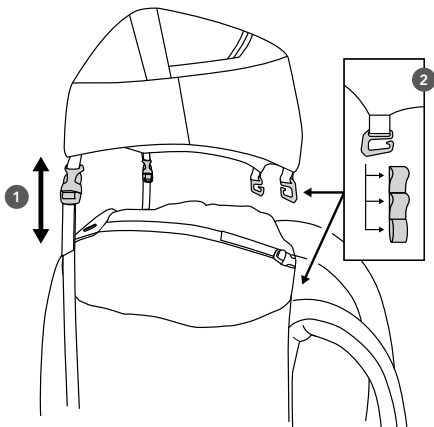
If the discomfort remains, repeat steps 1-3 until you find the best shape for your back.



SECTION 4 | HOW TO USE THE KEY FUNCTIONS OF THE PACK

TOP POCKET EXTENSION

To accommodate different load volumes in the pack, you can raise or lower the top pocket. Use the two webbing straps and the top pocket adjustment ladders to adjust the tension and height. If you're carrying larger items under the top pocket, pull the strap at the top of the Kangaroo™ pocket towards the centre of the back panel for extra security.

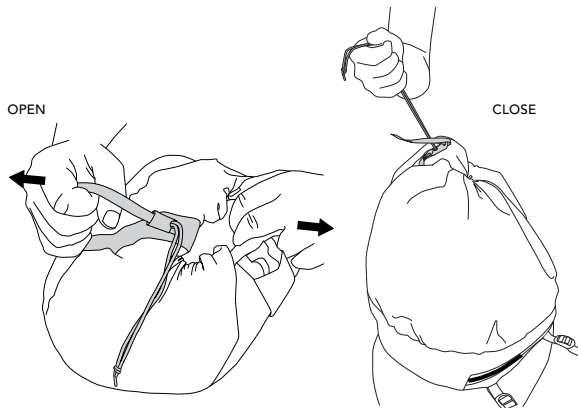


OPENING & CLOSING THE MAIN COMPARTMENT

The main compartment of the pack uses the Arc'teryx PULL TO OPEN / PULL TO CLOSE draw cord system.

To open the main compartment:

1. On the non-cordlock/webbing loop side, hold the fabric of the main compartment opening with one hand.
2. Pull the webbing loop with the other hand in the opposite direction.
3. Pull the draw cord string to close the main compartment.

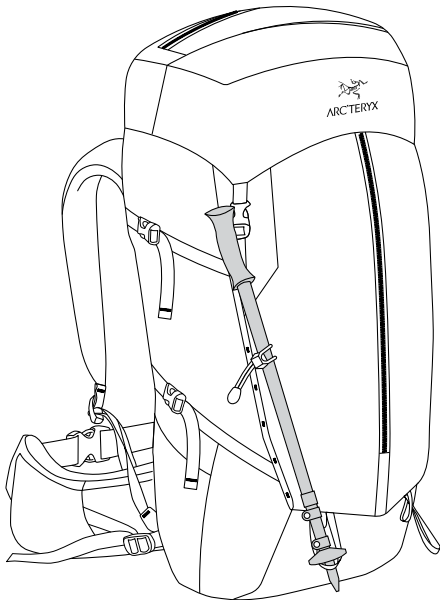


ATTACHING TREKKING POLES

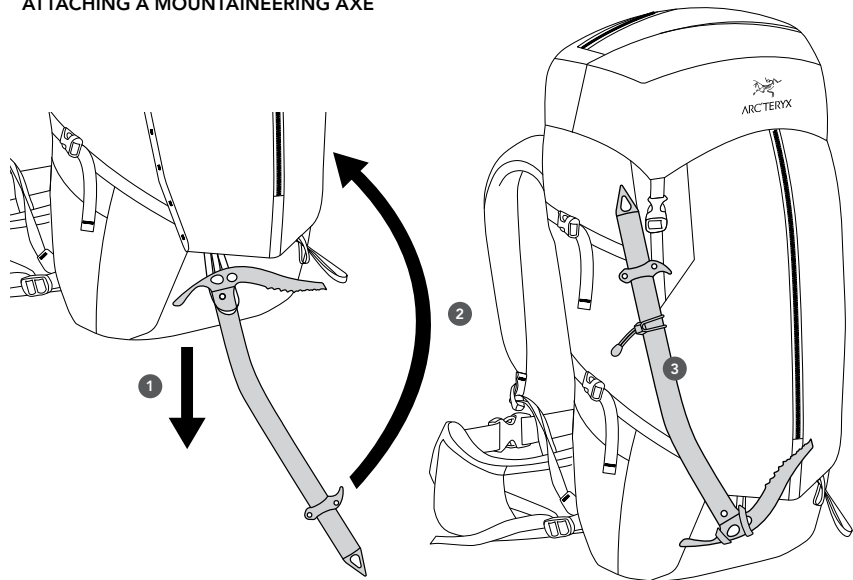
1. Insert one end in the side pockets at the bottom of the pack.
2. Wrap the elastic hook clips around pole.
3. Pull on the free end of the elastic to tighten.

ATTACHING A MOUNTAINEERING AXE

1. Slide the handle of the tool down through the mountaineering axe loop until the head of the tool pulls on the mountaineering axe loop.
Note: Point the pick at the head of the axe towards the zipper on the Kangaroo™ pocket.
2. Flip the bottom of the handle up towards the top of the pack. Secure the handle with the elastic hook clips.
3. Pull the end of the elastic to tighten.



ATTACHING A MOUNTAINEERING AXE



CARRYING A HYDRATION BLADDER

STEP 1

Slide the water-filled hydration bladder into the sleeve with the elastic top edge located inside the pack at the top of the back panel.

STEP 2

Clip the top of your hydration bladder in the webbing loop and buckle at the top of the back panel.

This prevents the bladder from sagging and potentially crimping the hose or the bladder and insures the water weight of the reservoir is proper.

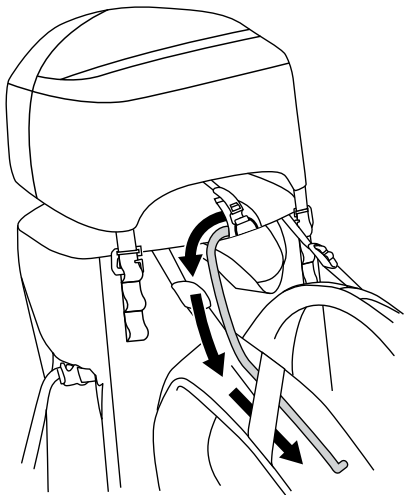
STEP 3

Slide the hydration bladder tube through the HydroPort™.

The HydroPort™ is a slot located above the small loop of webbing with a plastic buckle.

STEP 4

Direct the tube to either side of the pack, depending upon your preference, and slip the tube under the hydration tube / load lifter strap retainer to keep the tube easily accessible.



SECTION 5 | HOW TO CARE FOR YOUR NEW PACK

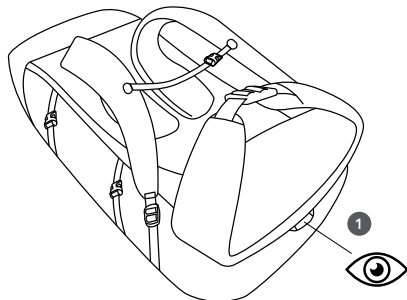
To retain optimal performance and longevity from your BORA pack, follow these simple rules:

- Never store the pack in hot environments, such as in cars or direct sunlight.
- Never store the pack when wet or in humid environments.
- Never store the pack compressed or under heavy weight. This may cause the foam in the shoulder straps or hipbelts to lose their shape. If you're storing the pack for more than a month unused, remove the hipbelt using the instructions on page 23.
- If you're checking your pack as luggage on a flight:
 - Remove the hipbelt using the instructions on page 23.
 - Protect the pack with a large duffel bag, heavy-duty plastic bag, or other protection to prevent the straps from being damaged on the conveyor belts.
- Wash your pack regularly to remove buildup of dirt or sweat. Rinse with cold water and let it completely air dry in a shaded environment. Do not dry in direct sunlight. Do not use soap, detergents, or other cleaning agents.

REMOVING THE HIPBELT

STEP 1

Lay the pack on a flat surface with the back panel facing up towards you. Locate the RotoGlide™ at the back of the hipbelt where it attaches to the pack.



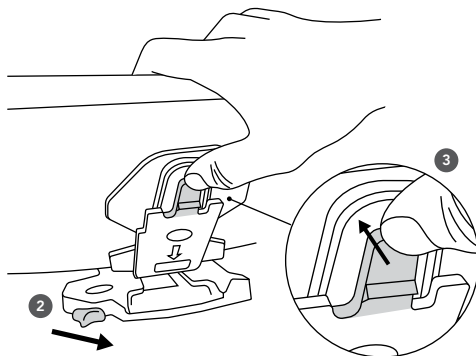
STEP 2

Push the yellow lock switch to the right to unlock the RotoGlide™.

STEP 3

Pinch Release Tab to release hipbelt from bag.

Reverse steps to reinstall.
See page 24-25 for additional info.



INSTALLING THE HIPBELT

 **WARNING!** Always ensure that the TPU bumper on the RotoGlide™ slider of the hipbelt is inserted into the rails towards the top of the pack. This TPU bumper prevents the rail and slider from making a clicking noise each time they touch while using the pack.

STEP 1

Lay the pack on a flat surface with the back panel facing you, hold the hipbelt and orient the RotoGlide™ slider so that the TPU bumper is inserted first into the rails.

STEP 2

Push the slider into the rail until you hear a click, as it completely passes the latch.

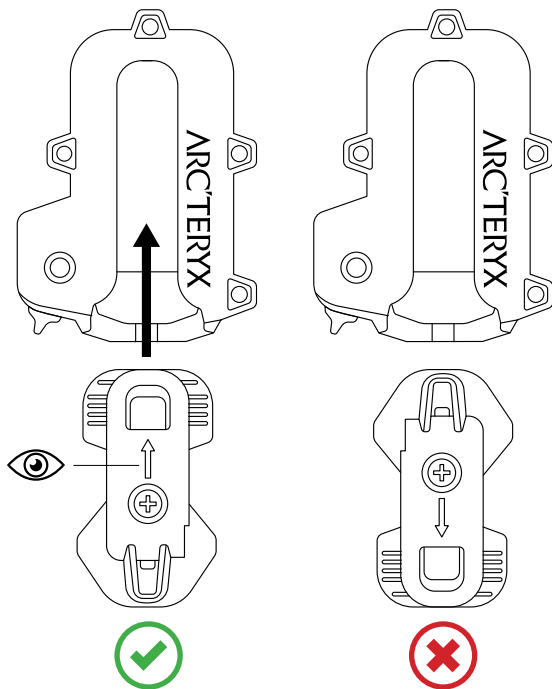
STEP 3

Test your installation:

- Make sure the slider moves freely along the back panel towards its top and bottom
- Make sure it's securely attached. If you lift the hipbelt, the pack should lift too.

STEP 4

Thread the webbing through the hipbelt load stabilizer buckles on both sides of the hipbelt, the same way they were unthreaded. Make sure there are no twists in the webbing.



SECTION 6 | TROUBLE SHOOTING

If you notice the RotoGlide™ mechanism not operating smoothly:

STEP 1

Wash the slide and rails with cold water and let dry.

 **WARNING!** Do not use any kind of soap or lubrication on these parts. The materials chosen are unique and do not require lubrication or soap to maintain performance.

Test the RotoGlide™ movement. If it works as normal, you are finished. If not, proceed to Step 2.

STEP 2

If the RotoGlide™ mechanism still doesn't slide smoothly or makes excessive noise, remove the hipbelt using the instructions on page 23, and inspect for debris lodged in the slider or rails. Remove any debris carefully. Reinstall the hipbelt, and test the RotoGlide™. If it doesn't slide smoothly, please contact Arc'teryx Customer Service. If a clicking noise persists, continue trouble shooting with step 3.

STEP 3

Remove the hipbelt following the removal instructions on page 23. Ensure the slider was inserted with the TPU bumper facing the top of the pack. Next, inspect the TPU bumper found inside the hole on the end of the slider opposite of the bearing cap. If it's still there and not damaged, reinstall the hipbelt carefully following the hipbelt installation instructions on page 24. Check the RotoGlide™ mechanism to see if it slides smoothly and is noise-free.

If the TPU bumper is damaged or missing, or if the RotoGlide™ mechanism isn't fully functional after troubleshooting using these three steps, please contact Arc'teryx Customer Service for additional help. (see page 1)



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B.C. Canada,
V7H 1A8



ARC'TERYX

SAC À DOS BORA

MANUEL D'UTILISATION

Félicitations pour l'achat de votre sac à dos BORA. Nous sommes convaincus qu'il s'agit du meilleur sac de randonnée que nous ayons jamais élaboré. Pour profiter au maximum de votre sac à dos, veuillez prendre un instant pour feuilleter cette brochure.

PARTIE 1 | DIMENSIONS DES SACS À DOS ET DES CEINTURES

PARTIE 2 | ANATOMIE DU SAC À DOS BORA

PARTIE 3 | RÉGLER VOTRE SAC À DOS BORA

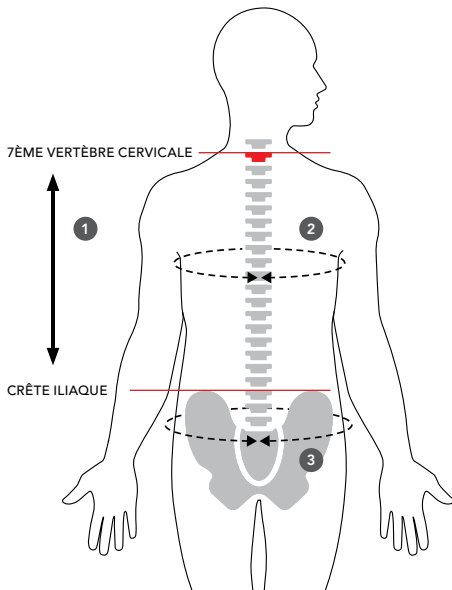
PARTIE 4 | CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

PARTIE 5 | ENTRETIEN ET RANGEMENT

PARTIE 6 | RÉPARATIONS

Pour tout renseignement, veuillez consulter notre site à la page
CONTACTEZ-NOUS : www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

PARTIE 1 | DIMENSIONS DES SACS À DOS ET DES CEINTURES



1. DIMENSIONS DES SACS À DOS :

Les sacs à dos existent en deux tailles : standard (R) et grand (T).

Les tailles représentent la longueur de votre dos.

Pour déterminer votre taille, mesurez votre colonne vertébrale de la 7e vertèbre cervicale jusqu'au niveau de la crête iliaque de la hanche. Regardez vos pieds, glissez vos doigts de la nuque vers le bas pour localiser l'os saillant et mesurez de ce point vers le bas.

Homme	Standard	46,5 cm – 51,5 cm
		18,25 po – 20,25 po
Femme	Grand	50,5 cm – 55,5 cm
		19,75 po – 21,75 po
	Standard	42,5 cm – 47,5 cm
		16,75 po – 18,75 po
	Grand	46,5 cm – 51,5 cm
		18,25 po – 20,25 po

2. DIMENSIONS DES BRETELLES :

La circonférence du buste déterminera la longueur des bretelles. Mesurez votre buste au point le plus large.

Homme	Small	85 cm - 96 cm 33,5 po - 38 po
	Medium	93 cm - 109 cm 36,75 po - 43 po
	Large	106 cm - 122 cm 41,75 po - 48 po
Femme	Small	78 cm - 90 cm 30,75 po - 35,5 po
	Medium	87 cm - 103 cm 34,25 po - 40,5 po
	Large	100 cm - 112 cm 39,5 po - 44 po

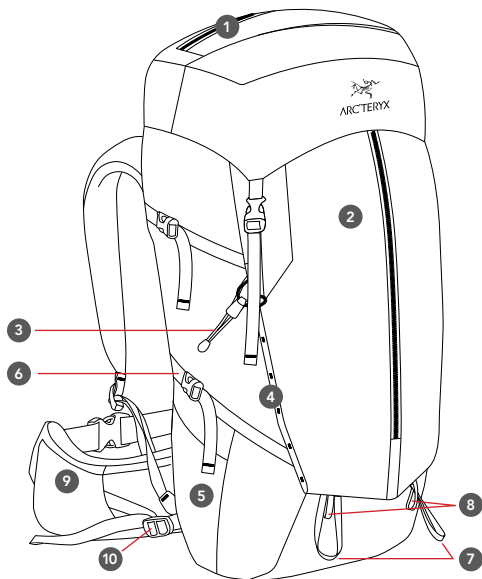
3. TAILLES DES CEINTURES :

La mesure du tour de la crête iliaque déterminera la taille de la ceinture. Mesurez le tour de votre corps au niveau du bord supérieur de la crête iliaque, environ 5 cm au-dessous de la taille.

Homme	Small	73 cm - 86 cm 28,75 po - 34 po
	Medium	82 cm - 97 cm 32,5 po - 38,25 po
	Large	94 cm - 107 cm 37 po - 42 po
Femme	Small	72 cm - 82 cm 28,5 po - 32,5 po
	Medium	80 cm - 92 cm 31,5 po - 36,25 po
	Large	90 cm - 102 cm 35,5 po - 40,2 po

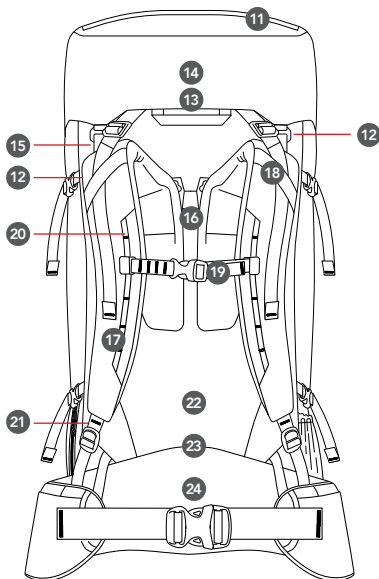
PARTIE 2 | RECONNAÎTRE LES NOMBREUX ÉLÉMENTS DE VOTRE SAC À DOS BORA

VUE DE FACE



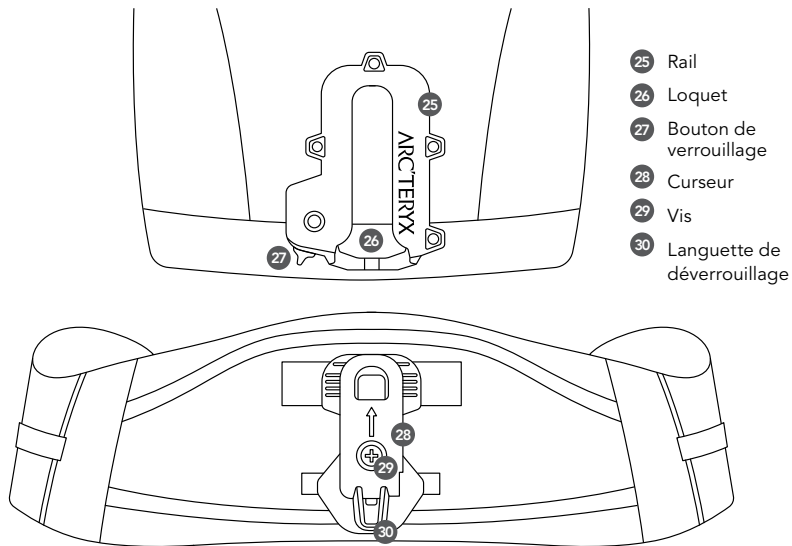
- ① Rabat supérieur
- ② Poche Kangaroo™
- ③ Crochets à élastique (pour bâtons/ piolet) x2
- ④ Chaînettes à sangle, points d'attache x2
- ⑤ Poche sur le côté
- ⑥ Sangles de compression x4
- ⑦ Porte-piolet x2
- ⑧ Points d'attache inférieurs x2
- ⑨ Poche de ceinture x2
- ⑩ Stabilisateur de poids pour ceinture x2

VUE DE DOS

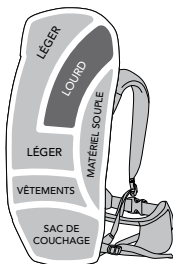


- 11 Rabat supérieur
- 12 Dispositif de réglage de la poche supérieure X2
- 13 Ouverture HydroPort™ pour tube d'hydratation
- 14 Sangle supérieure du compartiment principal
- 15 Sangles de rappel de charge x2
- 16 GridLock™
- 17 Bretelles x2
- 18 Point d'attache pour tube d'hydratation/sangle de rappel de charge x2
- 19 Sangle de sternum
- 20 Dispositif de réglage de la sangle de sternum x2
- 21 Système de réglage des bretelles x2
- 22 Panneau dorsal Tegriss®
- 23 Ceinture avec système RotoGlide™
- 24 Ceinture

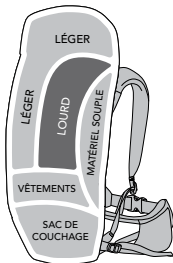
SYSTÈME ROTOGLIDE™



PARTIE 3 | RÉGLER VOTRE SAC À DOS BORA



TERRAIN MODÉRÉ



TERRAIN TECHNIQUE

Porter un sac à dos bien ajusté améliorera votre confort. Il faut peu de temps pour ajuster votre sac à dos afin qu'il soit agréable à porter.

Ajuster votre sac à dos BORA :

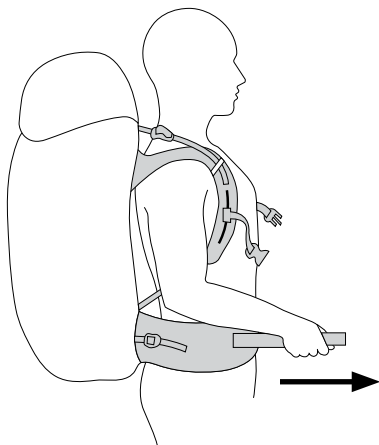
ÉTAPE 1 - REMPLISSEZ VOTRE SAC AVEC 10 KILOS (22 LB) DE MATÉRIEL

Pour commencer, remplissez votre sac avec un poids important, similaire à ce que vous portez d'habitude. Les conseils sur la répartition de la charge contribueront à optimiser votre confort.

ÉTAPE 2 - DESSERREZ TOUTES LES BRETelles ET SANGLES

Ne desserrez que légèrement les bretelles, sans quoi le sac à dos sera difficile à ajuster. Les sangles de rappel de charge, la ceinture et les sangles de stabilisation doivent être complètement desserrées.

Le positionnement de la ceinture est déterminant pour l'ajustement du sac à dos.



Chaque personne peut décider de placer la ceinture abdominale sur une partie différente du corps. Le bord supérieur de vos hanches est appelé crête iliaque ; le bord supérieur de la ceinture devrait être positionné le long de la crête iliaque. L'os pointu à l'avant de vos hanches est l'épine iliaque antéro-supérieure. Chaque extrémité matelassée de la ceinture doit se positionner sur l'épine iliaque antéro-supérieure.

ÉTAPE 3 - RÉGLAGE DE LA CEINTURE

- Portez le sac à dos et penchez-vous vers l'avant pour soutenir son poids
- Fermez la boucle de la ceinture abdominale.
- Tenez dans la main droite l'extrémité matelassée à la droite de la ceinture.
- De la main gauche, tirez la sangle à droite de la boucle vers votre hanche droite.
- Tenez dans la main gauche l'extrémité matelassée à la gauche de la ceinture.
- De la main droite, tirez la sangle à gauche de la boucle vers votre hanche gauche.

ÉTAPE 3 SUITE

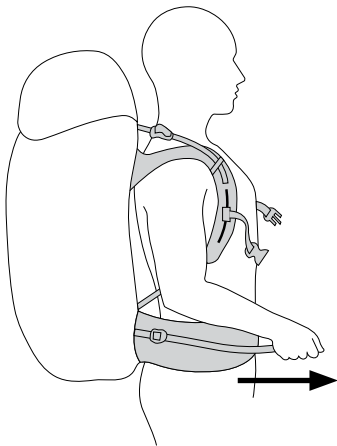
Une fois serrées, les extrémités matelassées de la ceinture de taille moyenne devraient être à 15 cm (6 pouces) l'une de l'autre. Si les extrémités matelassées sont rapprochées, il se peut que vous n'ayez pas assez de marge pour resserrer davantage la ceinture après avoir enlevé des couches de vêtements pendant la randonnée.

Remplacez la ceinture avec une autre de plus grande taille si les extrémités matelassées ne recouvrent pas complètement l'épine iliaque antéro-supérieure.

Pour d'autres tailles de ceintures, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre sac à dos BORA ou le service client d'Arc'teryx. (voir page 1)

ÉTAPE 4 - RESSERRER LES SANGLES DE STABILISATION DE POIDS

Resserrez les sangles de stabilisation de poids de chaque côté de la ceinture jusqu'à ce qu'elles soient confortables sans être trop serrées. Ces sangles ont pour but de limiter le mouvement du contenu du sac à dos et peuvent être adaptées à votre confort. Ne pas ajuster ces sangles aura pour effet de permettre plus de mouvement au niveau de la ceinture RotoGlide™. Lorsque vous resserrez ces sangles, elles réduisent son mouvement, ce qui peut être un avantage dans certaines conditions.

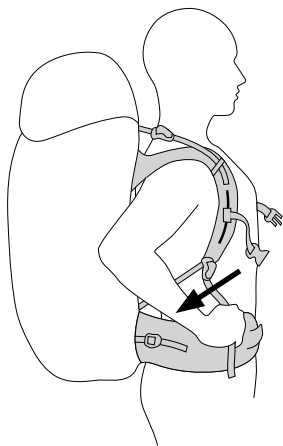


ÉTAPE 5 - AJUSTER LES BRETELLES

Tenez les sangles sous le système de réglage des bretelles. (voir page 5)

Tirez vers le bas et légèrement vers l'arrière.

Si vous serrez trop les bretelles, le poids sera déplacé de la ceinture aux épaules, ce qui pourrait être inconfortable sur la durée.

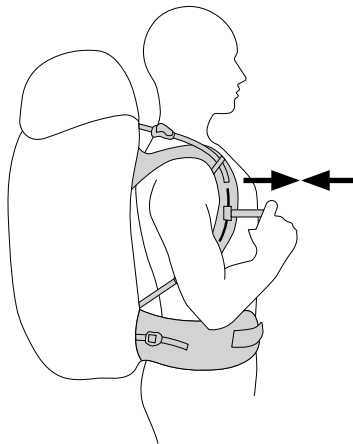


ÉTAPE 6 - ATTACHER LA SANGLE DE STERNUM

Réglage idéal de la sangle de sternum

La sangle de sternum a pour but d'éviter que les bretelles ne glissent de vos épaules. Elle devrait se positionner de manière confortable sur votre poitrine, environ à mi-chemin entre le haut et le bas du sternum. À l'aide de son système d'attache modulaire, vous pouvez régler la sangle de sternum en hauteur pour vous assurer le maximum de confort.

Ne serrez pas trop fort la sangle de sternum. Trop serrée, elle pourrait gêner votre respiration. Pas assez serrée, les bretelles pourraient causer une irritation au niveau des aisselles.

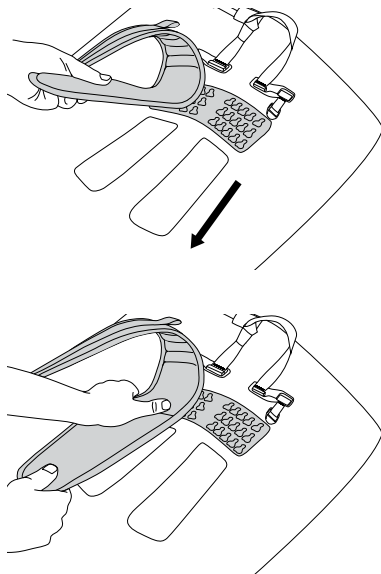


Dimensions des Bretelles

Si vous ne pouvez pas remonter suffisamment la sangle de sternum, veuillez baisser les bretelles sur le GridLock™. Si vous ne pouvez toujours pas remonter la sangle de sternum, vous aurez peut-être besoin de bretelles de plus petite taille.

Pour commander d'autres tailles de bretelles, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre sac à dos BORA ou le service client d'Arc'teryx. (voir page 1)

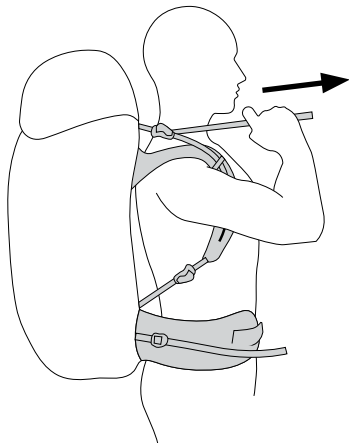
ASTUCE DE RÉGLAGE DE L'EXPERT : Une fois que les bretelles et la sangle de sternum sont réglées comme vous le souhaitez, essayez de resserrer la sangle de sternum d'environ 1 cm et de desserrer les bretelles de chaque côté d'environ 1 cm. Ces micro-réglages pourraient permettre que le sac soit plus confortable lorsque vous portez des charges lourdes.

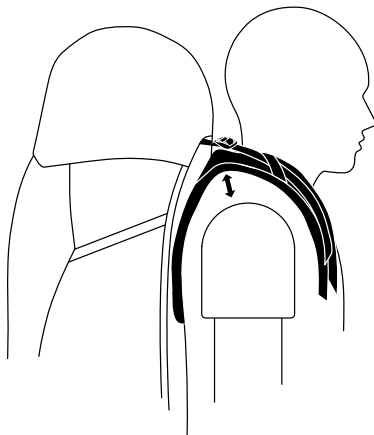
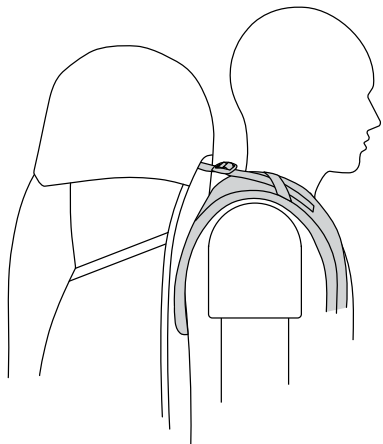


ÉTAPE 7 - RÉGLER LES SANGLES DE RAPPEL DE CHARGE

1. Tenez les sangles de rappel de charge au-dessus de chaque bretelle.
2. Tirez les sangles vers l'avant. Arrêtez lorsque vous sentez le poids se détacher de vos épaules.

Les sangles de rappel de charge sont conçues pour réduire la pression sur les muscles trapèzes. Cela réduira la fatigue et augmentera le confort. Trop serrées, les sangles de rappel de charge exerceront plus de pression sur votre poitrine. Il ne devrait pas y avoir d'espace entre les bretelles et les épaules. S'il y a un espace, desserrez les sangles de rappel de charge.





Félicitations ! Les réglages de votre nouveau sac à dos sont terminés.

Avant votre première grande randonnée, faites une randonnée test d'une à deux heures avec votre sac à dos ajusté afin de tester ses réglages.

Si le panneau dorsal n'épouse pas correctement les formes de votre corps ou que vous remarquez un point de pression au niveau du dos, vous pouvez plier les renforts pour améliorer le réglage.

Instructions pour plier les renforts disponibles page 16.

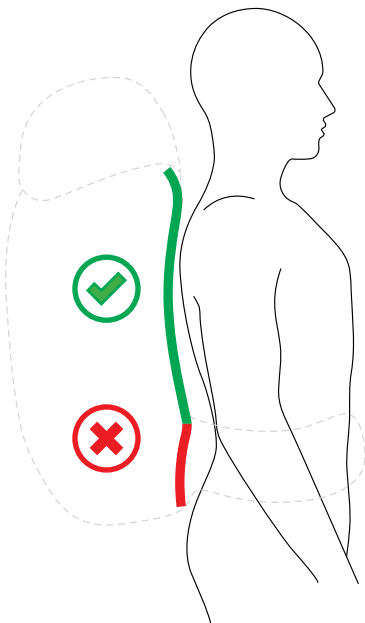
PLIER LES RENFORTS

⚠️ AVERTISSEMENT ! Ne pliez pas les renforts à proximité du rail du RotoGlide™. Tout réglage des renforts doit se faire au-dessus des 12 premiers centimètres (4,75 pouces) en partant du bas du sac à dos.

Pour plier les renforts :

1. Identifiez l'endroit exact de la gêne et marquez-le sur le panneau dorsal.
2. Exercez une pression légère et continue sur le panneau dorsal pour plier les renforts en aluminium.
3. Remplissez votre sac à dos et faites une marche test de 30 minutes.

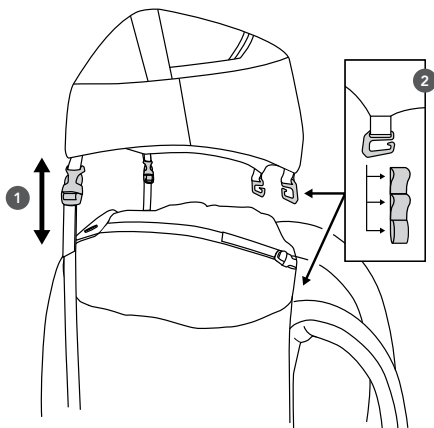
Si la gêne persiste, répétez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure forme pour votre dos.



PARTIE 4 | COMMENT UTILISER LES FONCTIONS CLÉS DU SAC À DOS

EXTENSION DU RABAT SUPÉRIEUR

Pour permettre différents volumes dans le sac à dos, il est possible de monter ou baisser le rabat supérieur. Utilisez les deux sangles et les dispositifs de réglage de la poche supérieure afin d'ajuster la tension et la hauteur. Si vous transportez de larges volumes sous le rabat supérieur, tirez sur les sangles en haut de la poche Kangaroo™ vers le centre du panneau dorsal pour plus de sécurité.

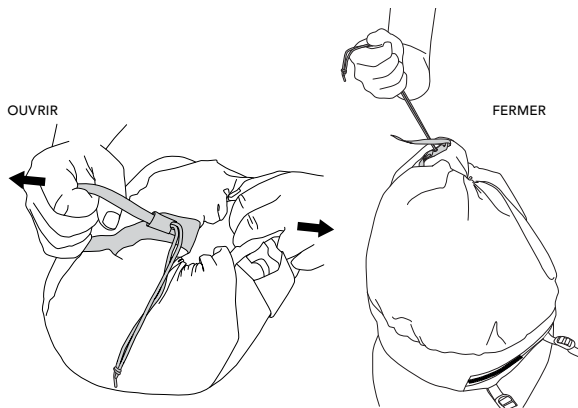


OUVRIR ET FERMER LE COMPARTIMENT PRINCIPAL

Le compartiment principal du sac à dos bénéficie du système de cordon Arc'teryx **TIREZ POUR OUVRIR/FERMER**.

Pour ouvrir le compartiment principal :

1. Du côté sans cordon ni boucle, tenez l'ouverture du compartiment principal d'une main.
2. Tirez sur la boucle de l'autre main dans la direction contraire.
3. Tirez sur le cordon pour fermer le compartiment principal.

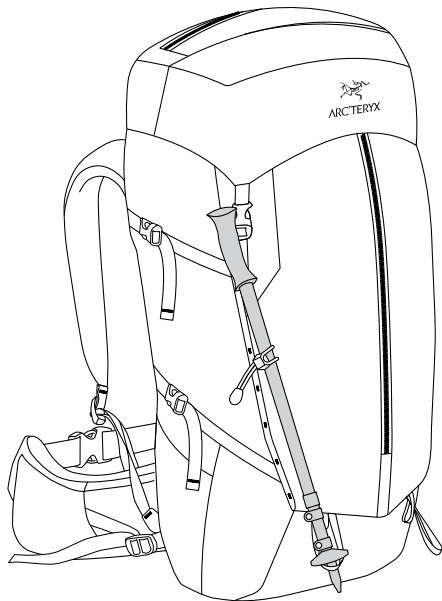


ATTACHER DES BÂTONS

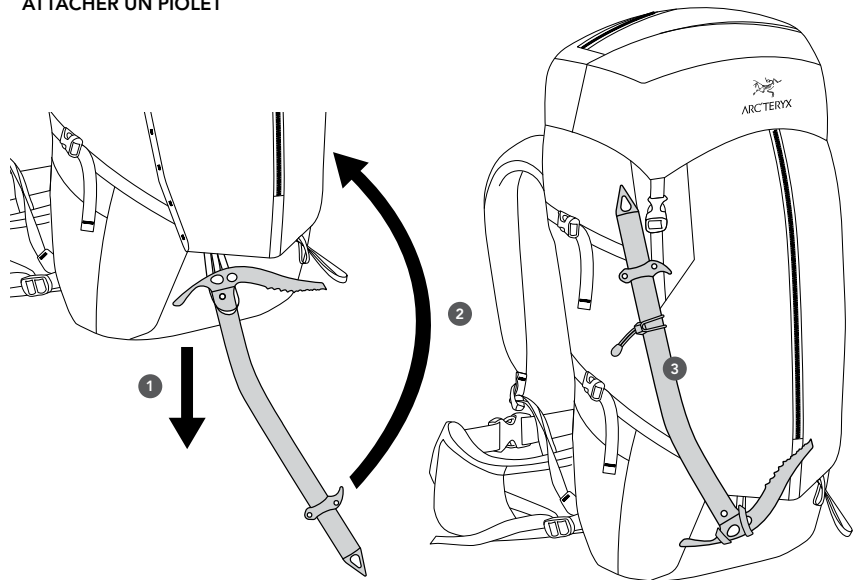
1. Insérez une extrémité du bâton dans une des poches latérales en bas du sac à dos.
2. Enroulez les crochets à élastique autour du bâton.
3. Tirez sur l'extrémité disponible de l'élastique pour serrer.

ATTACHER UN PIOLET

1. Faites glisser le manche de l'outil vers le bas à travers l'anneau pour piolet jusqu'à ce que la tête de l'outil tire sur la boucle du piolet. **Remarque :** Orientez la pointe de la tête du piolet vers la glissière de la poche Kangaroo™.
2. Retournez le bout du manche vers le haut du sac à dos. Sécurisez le manche avec les crochets à élastique.
3. Tirez sur l'extrémité de l'élastique pour serrer.



ATTACHER UN PIOLET



TRANSPORTER UNE POCHE D'HYDRATATION

ÉTAPE 1

Faites glisser la poche d'hydratation remplie d'eau dans le compartiment dédié, le bord supérieur élastique étant situé à l'intérieur du sac, en haut du panneau dorsal.

ÉTAPE 2

Attachez le haut de la poche d'hydratation aux anneaux en haut du panneau dorsal.

Cela empêche la poche de s'affaisser et de pincer le tuyau ou la poche elle-même, tout en garantissant que le poids de l'eau du réservoir est approprié.

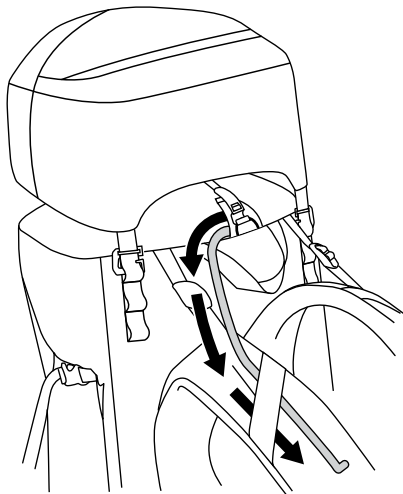
ÉTAPE 3

Insérez le tube d'hydratation du réservoir à travers l'HydroPort™.

L'HydroPort™ est une fente située au-dessus de l'anneau avec une boucle en plastique.

ÉTAPE 4

Orientez le tube d'un côté ou de l'autre du sac à dos, selon votre préférence, et passez le tube sous le point d'attache du tube d'hydratation/sangle de rappel de charge pour faciliter l'accès au tube.



PARTIE 5 | ENTRETIEN DE VOTRE NOUVEAU SAC À DOS

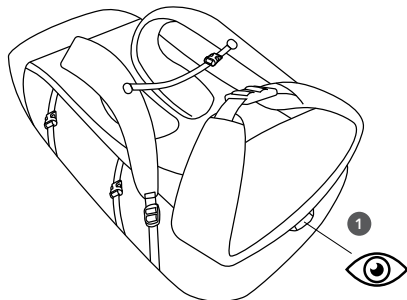
Pour conserver des performances et une longévité optimales de votre sac à dos BORA, veuillez suivre ces règles simples :

- Ne jamais laisser votre sac à dos dans un endroit chaud, comme une voiture ou en plein soleil.
- Ne jamais ranger votre sac à dos quand il est mouillé ou dans un endroit humide.
- Ne jamais laisser votre sac à dos comprimé ou en dessous d'objets lourds. Le rembourrage des bretelles ou de la ceinture pourrait perdre sa forme. Si vous rangez votre sac à dos pour une durée de plus d'un mois sans utilisation, veuillez retirer la ceinture en suivant les instructions page 23.
- Si vous enregistrez votre sac à dos comme bagage sur un vol :
 - Veuillez retirer la ceinture en suivant les instructions page 23.
 - Protégez votre sac à dos à l'aide d'un sac de voyage, d'un sac plastique ultra-résistant ou de toute autre protection pour que les sangles ne soient pas abîmées sur les tapis à bagages.
- Nettoyez votre sac à dos régulièrement pour retirer l'accumulation de poussière ou de transpiration. Rincez à l'eau froide et laissez sécher à l'air libre, à l'abri du soleil. Ne pas sécher en plein soleil. N'utilisez pas de savon, de détergent ou d'autres produits de nettoyage.

RETIRER LA CEINTURE

ÉTAPE 1

Posez le sac à dos sur une surface plane, le panneau dorsal face à vous. Localisez le RotoGlide™ au dos de la ceinture où elle s'attache au sac à dos.



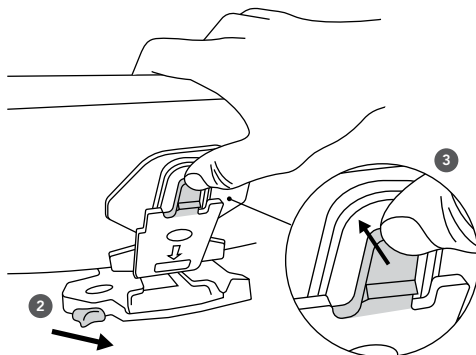
ÉTAPE 2

Poussez le bouton de verrouillage, de couleur jaune, vers la droite pour débloquer le RotoGlide™.

ÉTAPE 3

Levez la languette afin de détacher la ceinture du sac à dos.

Inversez les étapes pour la repositionner. Voir pages 24 - 25 pour des informations supplémentaires.



INSÉRER LA CEINTURE

 **AVERTISSEMENT !** Vérifiez toujours que le tampon TPU sur le curseur du RotoGlide™ de la ceinture soit inséré dans le rail en direction du haut du sac à dos. Le tampon TPU empêche que le rail et le curseur ne fassent un cliquetis chaque fois qu'ils se touchent lors de l'utilisation du sac à dos.

ÉTAPE 1

Posez le sac à dos sur une surface plane, le panneau dorsal face à vous. Tenez la ceinture et orientez le curseur du RotoGlide™ de manière à ce que le tampon TPU soit inséré dans les rails en premier.

ÉTAPE 2

Poussez le curseur dans le rail jusqu'à entendre un clic, indiquant que le curseur a passé le loquet.

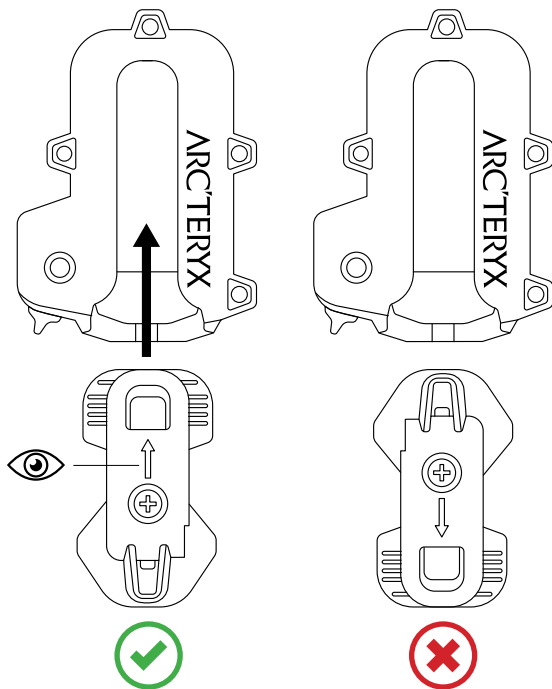
ÉTAPE 3

Vérifiez votre installation :

- Vérifiez que le curseur se déplace librement le long du panneau dorsal de haut en bas
- Vérifiez qu'il est bien fixé. Lorsque vous soulevez la ceinture, le sac à dos devrait suivre.

ÉTAPE 4

Insérez les sangles à travers les boucles de stabilisation de chaque côté de la ceinture, de la même façon qu'elles ont été retirées. Vérifiez qu'il n'y a pas de nœud dans les sangles.



PARTIE 6 | RÉPARATIONS

Si vous remarquez que le système RotoGlide™ ne fonctionne pas correctement :

ÉTAPE 1

Nettoyez le curseur et les rails à l'eau froide et laissez sécher.

 **AVERTISSEMENT !** N'utilisez aucun savon ou lubrifiant sur ces éléments. Les matériaux choisis sont uniques et ne nécessitent ni lubrification ni savon pour maintenir leur bon fonctionnement.

Vérifiez le mouvement du RotoGlide™. S'il fonctionne normalement, vous avez terminé. Sinon, passez à l'étape 2.

ÉTAPE 2

Si le système RotoGlide™ ne glisse toujours pas avec aisance ou fait un bruit excessif, retirez la ceinture en suivant les instructions de la page 23 et vérifiez la présence de débris coincés dans le curseur ou les rails. Retirez soigneusement les débris. Réinstallez la ceinture et vérifiez le fonctionnement du RotoGlide™. S'il ne glisse pas avec aisance, veuillez contacter le service client d'Arc'teryx. Si un cliquetis persiste, continuez les réparations en suivant l'étape 3.

ÉTAPE 3

Veillez retirer la ceinture en suivant les instructions page 23. Vérifiez que le curseur a bien été inséré avec le tampon TPU orienté vers le haut du sac à dos. Ensuite, vérifiez que le tampon TPU se trouve dans l'emplacement prévu, à l'extrémité du curseur et à l'opposé du palier. S'il est toujours en place et en bon état, réinstallez soigneusement la ceinture en suivant les instructions de la page 24. Vérifiez que le système RotoGlide™ glisse facilement et sans bruit.

Si le tampon TPU est abîmé ou manquant, ou si le RotoGlide™ ne fonctionne pas normalement à la suite de ces 3 étapes, veuillez contacter le service client d'Arc'teryx pour de l'aide supplémentaire. (voir page1)



ARC'TERYX

110, 2220 Dollarton Hwy,
Vancouver Nord, Colombie-
Britannique, Canada, V7H 1A8



ARC'TERYX

BORA RUCKSACK

GEBRAUCHSANWEISUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf deines BORA Rucksacks. Unserer Meinung nach ist dies der beste Backpacking-Rucksack, denn wir je entworfen haben. Nimm dir ein paar Minuten Zeit zum Lesen dieser Broschüre, um die Funktionalität des Rucksacks in vollem Umfang zu nutzen.

TEIL 1 | GRÖSSENBEMESSUNG RUCKSACK & HÜFTGURT

TEIL 2 | BESTANDTEILE DES BORA RUCKSACKS

TEIL 3 | ANPASSEN DEINES BORA RUCKSACKS

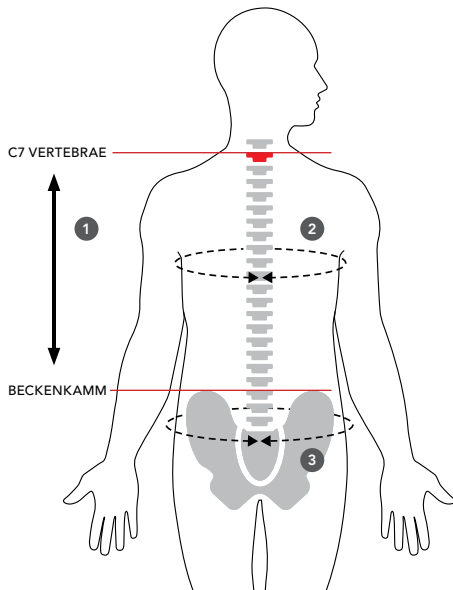
TEIL 4 | MERKMALE UND FUNKTIONEN

TEIL 5 | PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

TEIL 6 | PROBLEMBEHEBUNG

Telefonnummern findest du auf unserer Website unter „KONTAKT“:
www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

TEIL 1 | GRÖSSENBEMESSUNG RUCKSACK & HÜFTGURT



1. GRÖSSENBEMESSUNG DES RUCKSACKS:

Rucksackgrößen: Regular (R) und Tall (T).

Die Größen beziehen sich auf deine Rückenlänge.

Miss zur Größenbestimmung entlang der Wirbelsäule ab dem siebten Halswirbel bis zum Beckenkamm. Schau zu deinen Füßen hinab und taste nach dem hervorstehenden Knochen an deinem Nacken. Miss von dort aus nach unten.

Herren	Regular	46,5 cm–51,5 cm
	Tall	50,5 cm–55,5 cm
		18,25 Zoll–20,25 Zoll
		19,75 Zoll–21,75 Zoll
Damen	Regular	42,5 cm–47,5 cm
	Tall	46,5 cm–51,5 cm
		16,75 Zoll–18,75 Zoll
		18,25 Zoll–20,25 Zoll

2. BEMESSUNG DES SCHULTERGURTS:

Die Größen für Schultergurte beziehen sich auf den Brustumfang. Miss an der stärksten Stelle um die Brust.

Herren	Small	85 cm–96 cm 33,5 Zoll–38 Zoll
	Medium	93 cm–109 cm 36,75 Zoll–43 Zoll
	Large	106 cm–122 cm 41,75 Zoll–48 Zoll
Damen	Small	78 cm–90 cm 30,75 Zoll–35,5 Zoll
	Medium	87 cm–103 cm 34,25 Zoll–40,5 Zoll
	Large	100 cm–112 cm 39,5 Zoll–44 Zoll

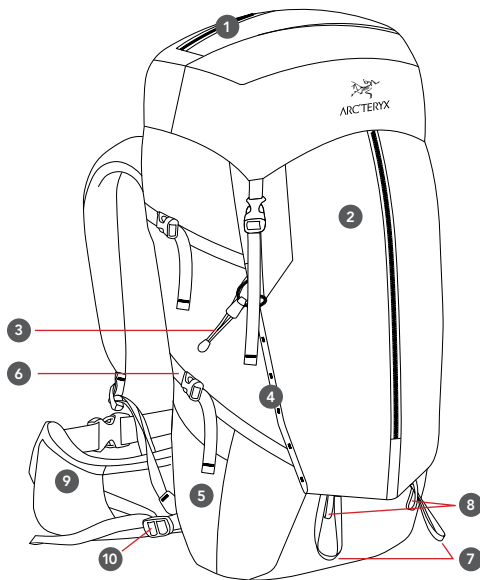
3. BEMESSUNG DES HÜFTGURTS:

Die Größen für Hüftgurte basieren auf einer Messung um den Beckenkamm. Miss deinen Körperumfang oben um den Beckenkamm herum, etwa 5 cm unterhalb der Stelle, an der du deine Taille messen würdest.

Herren	Small	73 cm–86 cm 28,75 Zoll–34 Zoll
	Medium	82 cm–97 cm 32,5 Zoll–38,25 Zoll
	Large	94 cm–107 cm 37 Zoll–42 Zoll
Damen	Small	72 cm–82 cm 28,5 Zoll–32,5 Zoll
	Medium	80 cm–92 cm 31,5 Zoll–36,25 Zoll
	Large	90 cm–102 cm 35,5 Zoll–40,2 Zoll

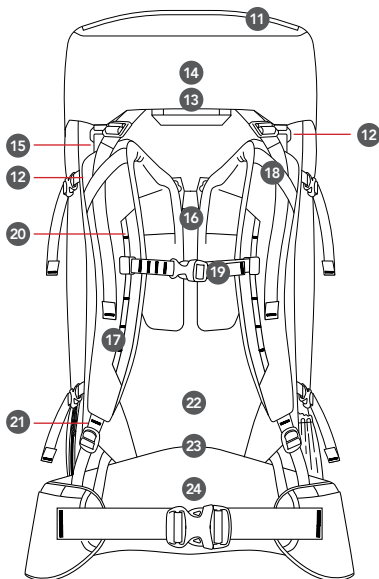
TEIL 2 | IDENTIFIZIEREN DER EINZELNEN TEILE DES BORA RUCKSACKS

VORDERANSICHT



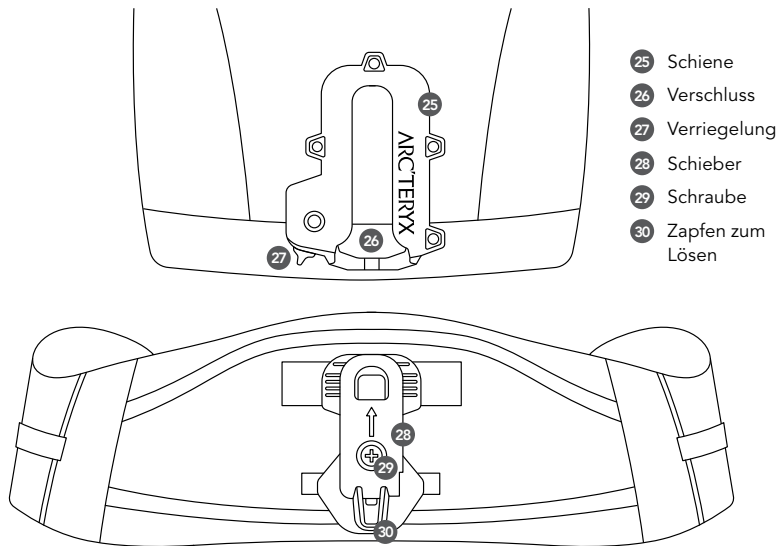
- ① Oberes Fach
- ② Kängurutasche™
- ③ Elastische Clip-Haken (für Trekkingstöcke/Eispickel)
- ④ Daisy Chain-Befestigungspunkte 2x
- ⑤ Seitenfach
- ⑥ Kompressionsriemen 4x
- ⑦ Schlaufe für Eispickel 2x
- ⑧ Untere Befestigungspunkte 2x
- ⑨ Fach am Hüftgurt 2x
- ⑩ Laststabilisator am Hüftgurt 2x

RÜCKANSICHT

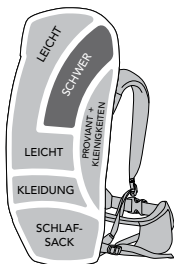


- 11 Oberes Fach
- 12 Stufen-Einstellung des oberen Fachs 2x
- 13 HydroPort™ Öffnung für Wasserschlach der Trinkblase
- 14 Obere Zugschnur des Hauptfachs
- 15 Lastträger 2x
- 16 GridLock™
- 17 Schultergurte 2x
- 18 Halterung für Wasserschlach der Trinkblase/Lastträger 2x
- 19 Brustgurt
- 20 Stufen-Einstellung für Brustgurt 2x
- 21 Schultergurt-Einstellung 2x
- 22 Tegris® Rückeneinsatz
- 23 RotoGlide™ Hüftgurt-Mechanismus
- 24 Hüftgurt

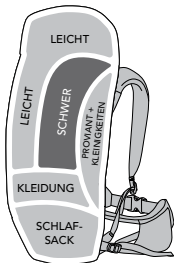
ROTOGLIDE™ -MECHANISMUS



TEIL 3 | ANPASSEN DEINES BORA RUCKSACKS



MODERATES GELÄNDE



TECHNISCHES GELÄNDE

Durch die richtige Einstellung deines Rucksacks steigt der Tragekomfort. Das Anpassen des Rucksacks dauert nicht lange und danach trägt er sich angenehmer.

Zum Anpassen deines BORA Rucksacks:

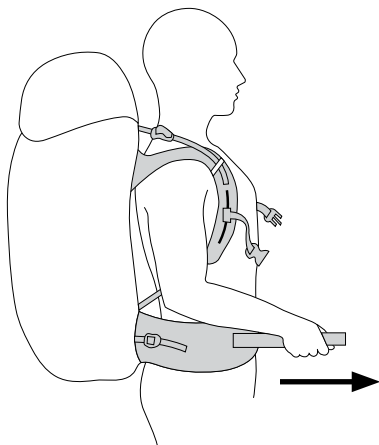
SCHRITT 1 – BEFÜLLE DEINEN RUCKSACK MIT 10 KG

Beginne damit, deinen Rucksack mit einem Gewicht zu bepacken, das dem ähnelt, was du normalerweise tragen würdest. Die empfohlene Lastverteilung trägt zur Optimierung des Tragegefühls und des Komforts bei.

SCHRITT 2 – LÖSE ALLE GURTE

Die Schultergurte sollten etwas gelockert werden, jedoch nicht ganz, da sich der Rucksack sonst nur schwer anpassen lässt. Die Lasttragegurte, der Hüftgurt und die Gurte des Laststabilisators sollten vollständig gelöst werden.

Der Hüftgurt ist die Grundlage beim Anpassen des Rucksacks.



Jeder trägt seinen Hüftgurt an einer anderen Stelle des Körpers. Das obere Ende deines Hüftknochens nennt sich Beckenkamm; der obere Rand des Hüftgurts sollte entlang des Beckenkamms aufliegen. Der vorne herausstehende Teil deiner Hüften nennt sich Darmbeinstachel; jedes Polster deines Hüftgurts sollte über dem Darmbeinstachel liegen.

SCHRITT 3 – ZIEHE DEN HÜFTGURT FEST

- Setze den Rucksack auf und lehne dich dabei nach vorne, um die Last zu abzustützen.
- Schließe die Schnalle des Hüftgurts.
- Halte das Polster auf der rechten Seite des Hüftgurts mit der rechten Hand fest.
- Ziehe das Webband auf der rechten Seite der Schnalle mit der linken Hand in Richtung deiner rechten Hüfte.
- Halte das Polster auf der linken Seite des Hüftgurts mit der linken Hand fest.
- Ziehe das Webband auf der linken Seite der Schnalle mit der rechten Hand in Richtung deiner linken Hüfte.

SCHRITT 3 FORTSETZUNG

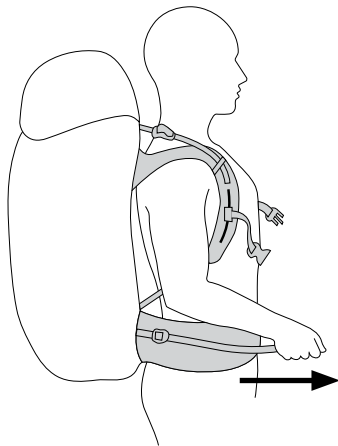
Wenn der Hüftgurt vollständig festgezogen ist, sollten die mittelgroßen Hüftgurt-Polster etwa 15 cm Abstand zueinander haben. Wenn die Polster zu nahe beieinander sind, hast du möglicherweise keinen Platz, um den Hüftgurt fester zu ziehen, wenn du beim Trekking Lagen ausziehst.

Wenn die Polster des Hüftgurts den Darmbeinstachel nicht vollständig bedecken, probiere den Hüftgurt in der nächsten Größe.

Kontaktiere bezüglich anderer Hüftgurt-Größen bitte den Einzelhändler, bei dem du deinen BORA Rucksack gekauft hast, oder setz dich mit dem Kundenservice von Arc'teryx in Verbindung (siehe Seite 1).

SCHRITT 4 – ZIEHE DIE GURTE DES LASTSTABILISATORS FEST

Ziehe die Gurte des Laststabilisators an beiden Seiten des Hüftgurts fest, bis sie gut anliegen, jedoch nicht zu eng. Diese Gurte dienen dazu, das Hin- und Herschwanken der Packlast zu minimieren, und du kannst sie so anpassen, wie es für dich bequem ist. Wenn sie nicht fixiert werden, kann sich der RotoGlide™ Mechanismus am Hüftgurt freier bewegen. Je fester du diese Gurte ziehst, desto mehr schränken sie dessen Bewegung ein, was unter bestimmten Bedingungen praktisch sein könnte.

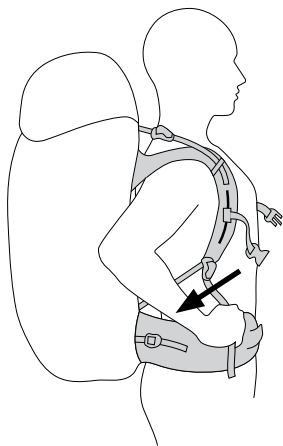


SCHRITT 5 – ZIEHE DIE SCHULTERGURTE FEST

Halte die Webband-Gurte unter der Schultergurt-Einstellung fest. (siehe Seite 5)

Ziehe sie nach unten und leicht zum Rücken hin.

Hinweis: Wenn du die Schultergurte zu fest ziehst, verlagert sich das Gewicht vom Hüftgurt auf deine Schultern, was bei längerem Tragen des Rucksacks unbequem sein könnte.

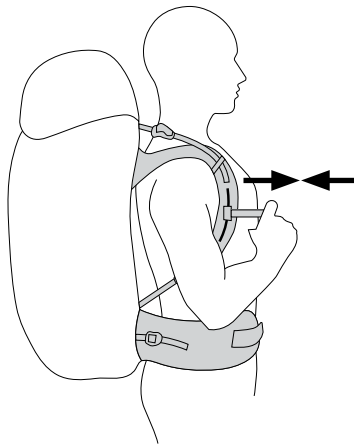


SCHRITT 6 – VERBINDE DIE BEIDEN ENDEN DES BRUSTGURTS ÜBER DEINER BRUST

Der ideale Sitz des Brustgurts

Der Brustgurt verhindert, dass dir die Schultergurte von den Schultern rutschen. Er sollte bequem an der Brust anliegen, etwa in der Mitte zwischen dem oberen und dem unteren Ende deines Brustbeins. Du kannst die Stufen-Einstellung für den Brustgurt verwenden, um die Höhe des Brustgurts auf die für dich bequemste Position einzustellen.

Ziehe den Brustgurt nicht zu fest an. Wenn er zu fest angezogen ist, kann sich deine Brust möglicherweise nicht ausdehnen. Wenn er zu locker ist, könnten die Schultergurte möglicherweise zu Reizungen an den Achselhöhlen führen.

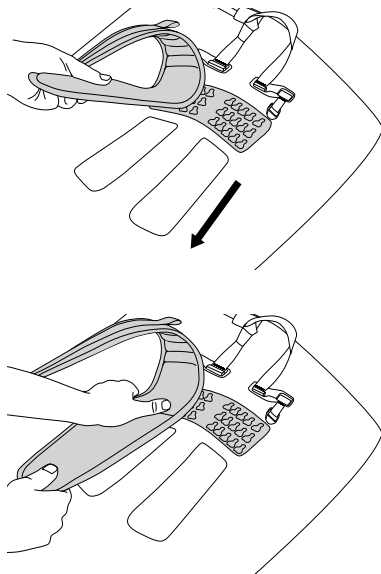


Schultergurt-Größen

Wenn du den Brustgurt nicht weit genug nach oben bringst, lockere die Schultergurte am GridLock™. Wenn du den Brustgurt nach wie vor nicht weit genug nach oben bringst, brauchst du möglicherweise eine kleinere Größe der Schultergurte.

Um eine andere Schultergurt-Größe anzufordern, kontaktiere bitte den Einzelhändler, bei dem du den Rucksack gekauft hast, oder wende dich an den Arc'teryx Kundenservice.
(siehe Seite 1)

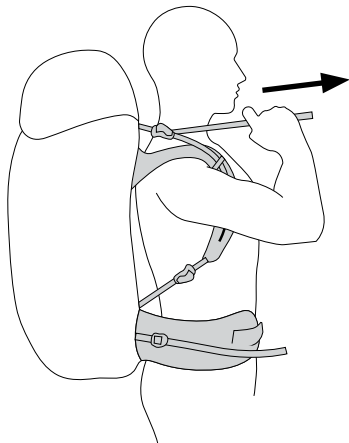
EXPERTEN-TIPP: Wenn du die Schultergurte und den Brustgurt für dich passend eingestellt hast, versuche den Brustgurt um 1 cm enger zu stellen und lockere die Schultergurte auf jeder Seite um 1 cm. Durch diese minimalen Anpassungen bietet der Rucksack beim Tragen schwererer Lasten möglicherweise einen besseren Tragekomfort.

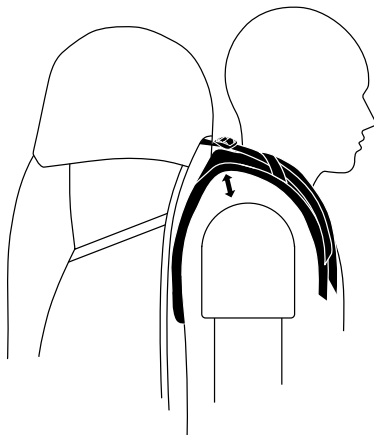
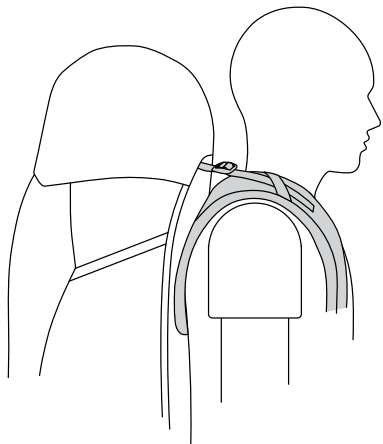


SCHRITT 7 – ZIEHE DIE LASTTRAGEGURTE FEST

1. Halte den Lasttragegurt über jedem Schultergurt fest.
2. Ziehe diesen Gurt nach vorne. Hör auf, wenn du merkst, dass die Last von deinen Schultern genommen wird.

Die Lasttragegurte dienen dazu, Druck von der Oberseite deiner Trapezmuskeln zu nehmen und diese dadurch zu entlasten. So wird Ermüdung verringert und der Tragekomfort verbessert. Wenn du die Lastträger zu fest anziehst, nimmt der Druck vorne auf deiner Brust zu. Zwischen dem Schultergurt und deinen Schultern sollte keine Lücke verbleiben. Falls die Schultergurte nicht direkt anliegen, lockere die Lastträger.





Herzlichen Glückwunsch! Du bist mit dem Anpassen deines neuen Rucksacks fertig.

Mache mit deinem neu angepassten Rucksack vor einer größeren Wanderung eine Probewanderung von 1–2 Stunden.

Wenn du feststellst, dass der Rückeneinsatz nicht genau zu deiner Körperform passt oder du irgendwo am Rücken Druck verspürst, kannst du die Streben verbiegen, um den Sitz zu verbessern.

Anweisungen zum Biegen der Streben findest du auf Seite 16.

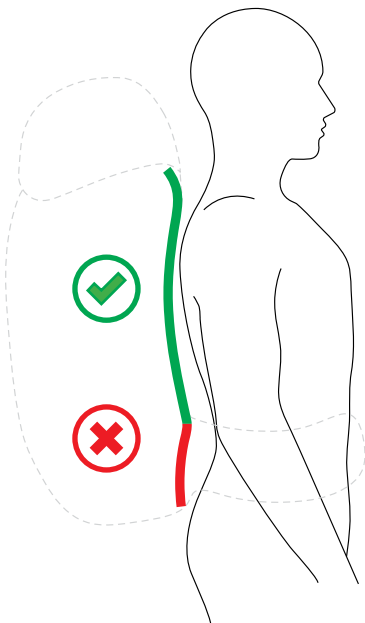
BIEGEN DER STREBEN

⚠️ ACHTUNG! Die Streben dürfen nicht in der Nähe der RotoGlide™-Schiene gebogen werden. Alle Anpassungen der Streben müssen oberhalb der untersten 12 cm des Rucksacks vorgenommen werden.

Zum Biegen der Streben:

1. Stelle genau fest, wo am Rückeneinsatz es für dich unangenehm ist und markiere diese Stelle am Rückeneinsatz.
2. Übe sanften, gleichmäßigen Druck auf den Rückeneinsatz aus, um die Aluminiumstreben zu biegen.
3. Bepacke deinen Rucksack und mache einen 30-minütigen Testspaziergang damit.

Wenn es sich nach wie vor unbequem anfühlt, wiederhole die Schritte 1–3, um die beste Form für deinen Rücken herauszufinden.

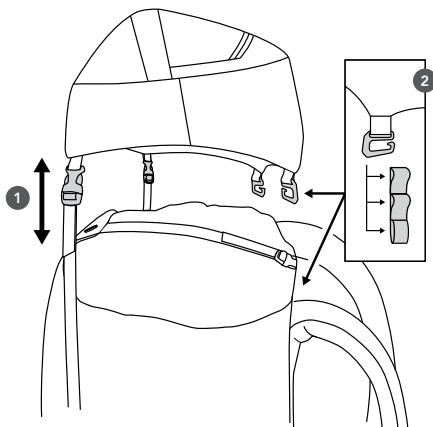


TEIL 4

WIE WERDEN DIE HAUPTFUNKTIONEN DES RUCKSACKS GENUTZT

ERWEITERUNG DES OBEREN FACHS

Du kannst das obere Fach vergrößern oder verkleinern, um es an verschiedene Packmengen anzupassen. Verwende die zwei Webbandgurte und die Stufen-Einstellung des oberen Fachs, um Spannung und Höhe zu verstellen. Wenn du im oberen Fach größere Dinge transportierst, ziehe den Gurt oben an der Kängurutasche™ für zusätzliche Sicherheit in Richtung der Mitte des Rückeneinsatzes.



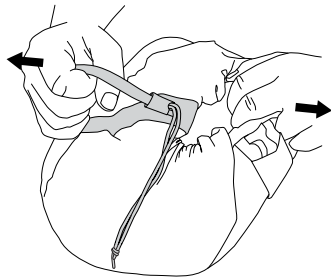
ÖFFNEN & SCHLIESSEN DES HAUPTFACHS

Für das Hauptfach des Rucksacks wird das Arc'teryx Zugbandsystem zum ÖFFNEN und SCHLIESSEN verwendet.

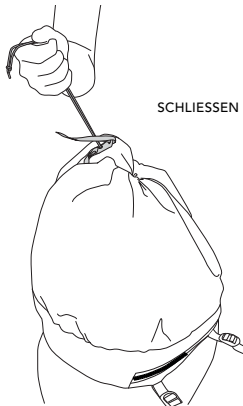
Zum Öffnen des Hauptfachs:

1. Halte das Material des Hauptfachs an der Seite ohne Kordelstopper/Webbandschleife mit einer Hand auf.
2. Ziehe die Webbandschleife mit der anderen Hand in die entgegengesetzte Richtung.
3. Ziehe am Zugband, um das Hauptfach zu schließen.

ÖFFNEN



SCHLIESSEN

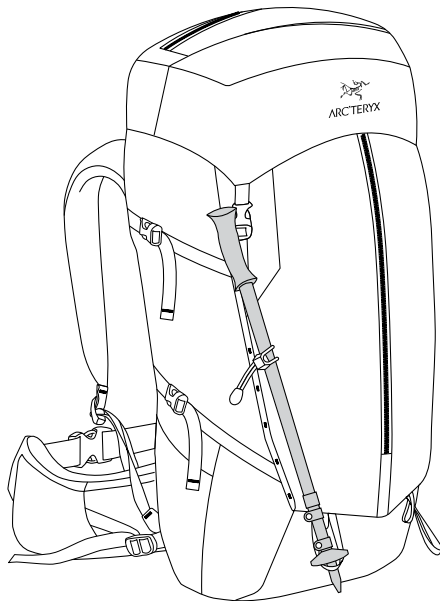


BEFESTIGEN VON TREKKINGSTÖCKEN

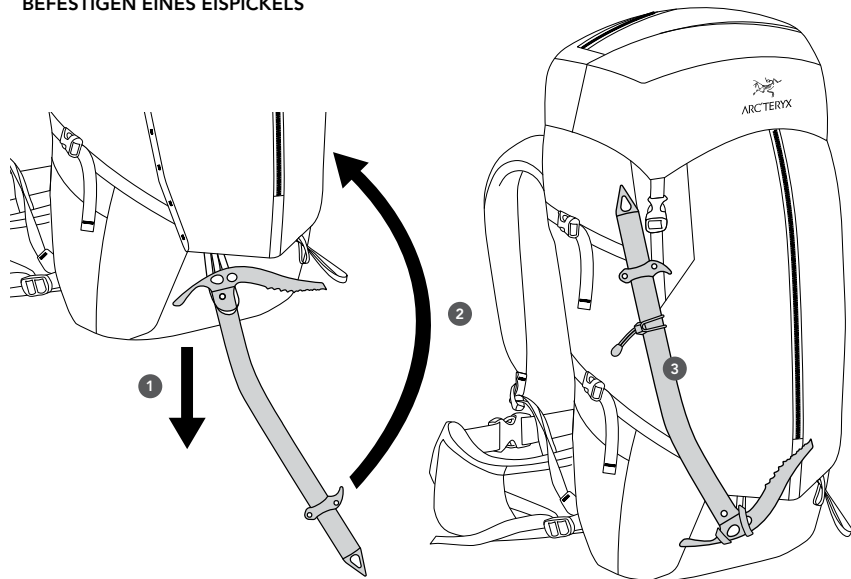
1. Stecke ein Ende in die Seitenfächer unten am Rucksack.
2. Wickle die elastischen Clip-Haken um den Stock.
3. Ziehe am losen Ende der elastischen Haken, um sie festzuziehen.

BEFESTIGEN EINES EISPICKELS

1. Schiebe den Griff des Werkzeugs nach unten durch die dafür vorgesehenen Schlaufen, bis der Kopf des Werkzeugs an der Schlaufe zieht. **Hinweis:** Der Kopf des Eispickels muss in Richtung des Reißverschlusses der Kängurutasche™ zeigen.
2. Klappe die Unterseite des Griffs nach oben, in Richtung der Oberseite des Rucksacks. Sichere den Griff mit den elastischen Clip-Haken.
3. Ziehe an den Enden der elastischen Haken, um sie festzuziehen.



BEFESTIGEN EINES EISPICKELS



TRAGEN EINER TRINKBLASE

SCHRITT 1

Schiebe die mit Wasser gefüllte Trinkblase in die Aussparung mit dem elastischen oberen Ende, die sich am oberen Ende des Rückeneinsatzes im Inneren des Rucksacks befindet.

SCHRITT 2

Befestige das obere Ende deiner Trinkblase mit einem Klick an der Webbandschlaufe und der Schnalle am oberen Ende des Rückeneinsatzes.

So wird verhindert, dass die Blase einknickt und der Schlauch oder die Blase selbst möglicherweise beschädigt werden. Außerdem wird so die gleichmäßige Verteilung des Wassergewichts gewährleistet.

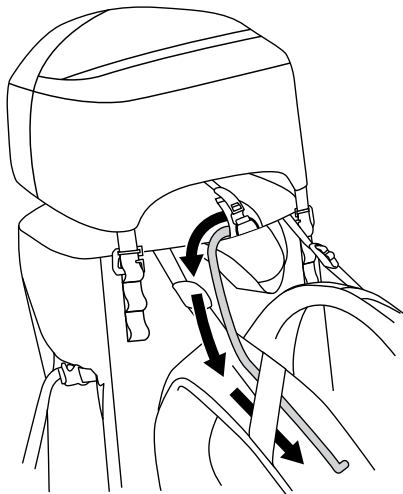
SCHRITT 3

Schiebe den Schlauch der Trinkblase durch den HydroPort™.

Der HydroPort™ ist eine Aussparung über der kleinen Webbandschlaufe, mit einer Schnalle aus Kunststoff.

SCHRITT 4

Lege den Schlauch auf die Seite des Rucksacks, auf der es für dich am bequemsten ist, und schiebe ihn unter die Halterung für den Wasserschlauch der Trinkblase/des Lastträgers, damit du leicht Zugang dazu hast.



TEIL 5 | PFLEGE DEINES NEUEN RUCKSACKS

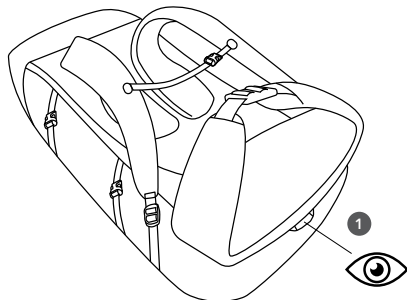
Um die Leistungsfähigkeit und Langlebigkeit deines BORA Rucksacks zu gewährleisten, befolge diese einfachen Regeln:

- Bewahre den Rucksack niemals an einem warmen Ort auf, wie z. B. im Auto oder bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Verstaue den Rucksack niemals im nassen Zustand und bewahre ihn nicht in feuchten Umgebungen auf.
- Bewahre den Rucksack niemals komprimiert auf und lege keine schweren Dinge darauf. Dadurch könnte der Schaumstoff in den Schultergurten oder im Hüftgurt seine Form verlieren. Wenn du den Rucksack länger als einen Monat nicht benutzt, entferne zum Aufbewahren den Hüftgurt gemäß der Anweisungen auf Seite 23.
- Wenn du deinen Rucksack auf einem Flug ins Aufgabegepäck gibst:
 - Entferne den Hüftgurt gemäß der Anweisungen auf Seite 23.
 - Schütze den Rucksack mit einem großen Seesack, einem stabilen Plastikbeutel oder einem anderen Schutz, damit die Gurte auf dem Gepäckband nicht beschädigt werden.
- Wasche deinen Rucksack regelmäßig, damit sich kein Schmutz oder Schweiß ansammelt. Spüle ihn mit kaltem Wasser ab und lasse ihn an einem schattigen Ort vollständig trocknen. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung trocknen. Verwende keine Seife, Waschmittel oder andere Reinigungsmittel.

ENTFERNEN DES HÜFTGURTS

SCHRITT 1

Lege den Rucksack auf eine flache Oberfläche, so dass der Rückeneinsatz nach oben in deine Richtung zeigt. Finde den RotoGlide™-Mechanismus auf der Rückseite des Hüftgurts, wo dieser am Rucksack befestigt ist.



SCHRITT 2

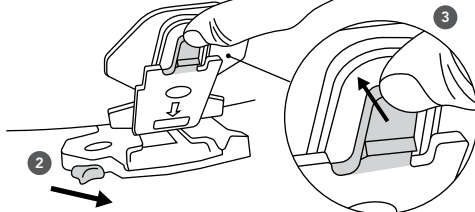
Drücke den gelben Verriegelungs-Schieber nach rechts, um den RotoGlide™-Mechanismus zu entriegeln.



SCHRITT 3

Drücke den Zapfen, um den Hüftgurt vom Rucksack zu lösen.

Führe die Schritte zum Wiederanbringen in umgekehrter Reihenfolge aus. Weitere Informationen siehe Seiten 24 – 25.



ANBRINGEN DES HÜFTGURTS

 **ACHTUNG!** Stelle immer sicher, dass der TPU-Puffer am RotoGlide™-Schieber des Hüftgurts in Richtung des oberen Endes des Rucksacks in die Schienen eingeführt ist. Dieser TPU-Puffer verhindert, dass Schiene und Schieber jedes Mal ein Klickgeräusch verursachen, wenn sie während der Benutzung des Rucksacks aneinander geraten.

SCHRITT 1

Lege den Rucksack auf eine flache Oberfläche, so dass der Rückeneinsatz in deine Richtung zeigt, halte den Hüftgurt fest und richte den RotoGlide™-Schieber so aus, dass der TPU-Puffer zuerst in die Schienen eingeführt wird.

SCHRITT 2

Schiebe den Schieber in die Schiene. Es ist ein Klickgeräusch zu hören, wenn er vollständig in den Verschluss eingerastet ist.

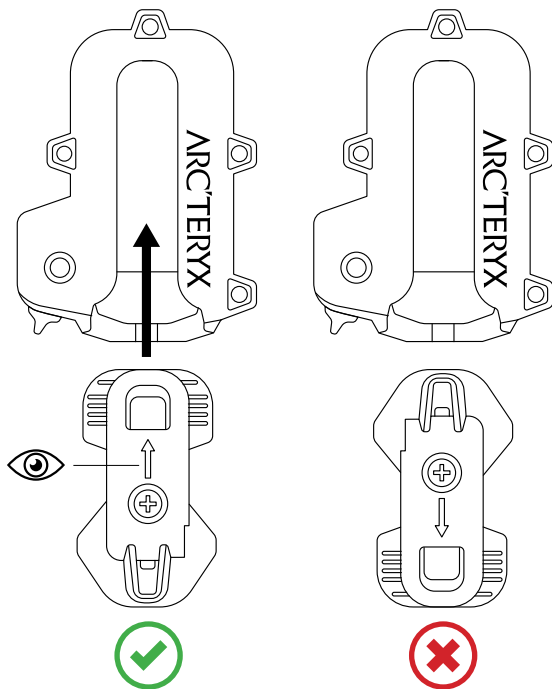
SCHRITT 3

Überprüfe, ob du alles richtig gemacht hast:

- Stelle sicher, dass sich der Schieber frei entlang des Rückeneinsatzes nach oben und unten bewegen kann.
- Vergewissere dich, dass er sicher angebracht ist. Wenn du den Hüftgurt anhebst, sollte der Rucksack mitgehen.

SCHRITT 4

Führe das Webband durch die Schnallen des Laststabilisator des Hüftgurts an beiden Seiten des Hüftgurts ein, genauso wie sie zuvor herausgezogen wurden. Stelle sicher, dass das Webband nicht verdreht ist.



Wenn du feststellst, dass der RotoGlide™-Mechanismus nicht richtig funktioniert:

SCHRITT 1

Wasche den Schieber und die Schienen mit kaltem Wasser ab und lasse sie trocknen.

 **ACHTUNG!** Verwende auf diesen Teilen keine Seife oder Schmiermittel. Die ausgewählten Materialien sind einzigartig und müssen nicht geschmiert oder mit Seife gewaschen werden, um ihre Leistungsfähigkeit beizubehalten.

Teste die Bewegung des RotoGlide™-Mechanismus. Wenn er einwandfrei funktioniert, musst du nichts weiter tun. Falls nicht, fahre mit Schritt 2 fort.

SCHRITT 2

Wenn sich der RotoGlide™-Mechanismus nach wie vor nicht problemlos bewegen lässt oder übermäßige Geräusche verursacht, entferne den Hüftgurt gemäß der Anweisungen auf Seite 23 und überprüfe, ob sich im Schieber oder in den Schienen Schmutz befindet. Entferne jeglichen Schmutz sorgfältig. Bringe den Hüftgurt wieder an und teste den RotoGlide™ erneut. Wenn er sich nicht problemlos verschieben lässt, kontaktiere bitte den Arc'teryx Kundenservice. Wenn das Klickgeräusch bestehen bleibt, fahre mit Schritt 3 der Problembehebung fort.

SCHRITT 3

Entferne den Hüftgurt gemäß der Anweisungen auf Seite 23. Stelle sicher, dass der Schieber so eingeführt wurde, dass der TPU-Puffer in Richtung der Oberseite des Rucksacks zeigt. Überprüfe als nächstes den TPU-Puffer in der Öffnung an dem Ende des Schiebers, das der Lagerabdeckung gegenüberliegt. Wenn er noch vorhanden und nicht beschädigt ist, bringe den Hüftgurt gemäß der Anweisungen auf Seite 24 sorgfältig wieder an. Überprüfe den RotoGlide™-Mechanismus, um festzustellen, ob er sich problemlos und ohne Geräusche bewegen lässt.

Wenn der TPU-Puffer beschädigt ist oder fehlt oder der RotoGlide™-Mechanismus auch nach der Problembehebung unter Befolgung dieser drei Schritte nicht vollständig funktioniert, kontaktiere für weitere Unterstützung bitte den Arc'teryx Kundenservice. (siehe Seite 1)



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B.C. Canada,
V7H 1A8



ARC'TERYX

MOCHILA BORA
MANUAL DE USUARIO

Te damos la enhorabuena por haber adquirido una mochila BORA. Tenemos el convencimiento de que es la mejor mochila que hemos creado jamás. Para que puedas sacar el máximo partido a tu mochila, dedica unos minutos a revisar este folleto.

SECCIÓN 1 | TAMAÑO DE LA MOCHILA Y DEL CINTURÓN LUMBAR

SECCIÓN 2 | PARTES DE LA MOCHILA BORA

SECCIÓN 3 | AJUSTAR LA MOCHILA BORA

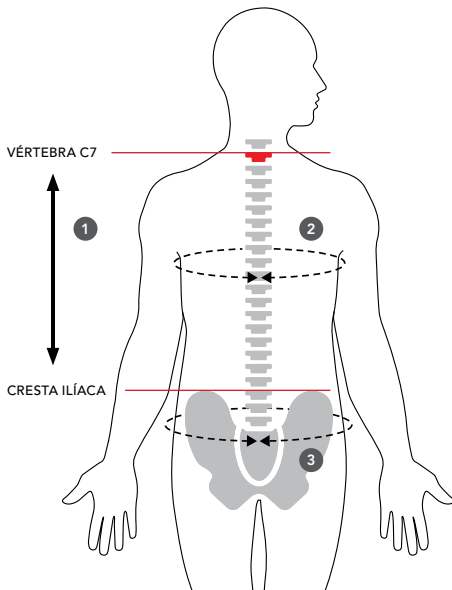
SECCIÓN 4 | CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

SECCIÓN 5 | CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

SECCIÓN 6 | RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si necesitas un número de teléfono, consulta la sección CONTACTO de nuestra página web: www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

SECCIÓN 1 | TAMAÑO DE LA MOCHILA Y DEL CINTURÓN LUMBAR



1. TAMAÑO DE LA MOCHILA:

El tamaño de las mochilas puede ser Estándar (R) o Alto/a (T). Los tamaños se corresponden con la longitud de tu espalda.

Para determinar el tamaño que mejor se adapta a ti, mídete la columna desde la 7.^a cervical hasta la cresta ilíaca. Mirándote los pies, identifica el hueso que sobresale detrás de la nuca y mide hacia abajo desde ahí.

Hombre	Estándar	46,5 cm - 51,5 cm 18,25 in - 20,25 in
	Alto/a	50,5 cm - 55,5 cm 19,75 in - 21,75 in
Mujer	Estándar	42,5 cm - 47,5 cm 16,75 in - 18,75 in
	Alto/a	46,5 cm - 51,5 cm 18,25 in - 20,25 in

2. TAMAÑO DE LOS TIRANTES:

El tamaño de los tirantes hace referencia al perímetro del busto/pecho. Mide en torno al busto/pecho en el punto más voluminoso.

Hombre	Pequeña (S)	85 cm - 96 cm 33,5 in - 38 in
	Mediana (M)	93 cm - 109 cm 36,75 in - 43 in
	Grande (L)	106 cm - 122 cm 41,75 in - 48 in
Mujer	Pequeña (S)	78 cm - 90 cm 30,75 in - 35,5 in
	Mediana (M)	87 cm - 103 cm 34,25 in - 40,5 in
	Grande (L)	100 cm - 112 cm 39,5 in - 44 in

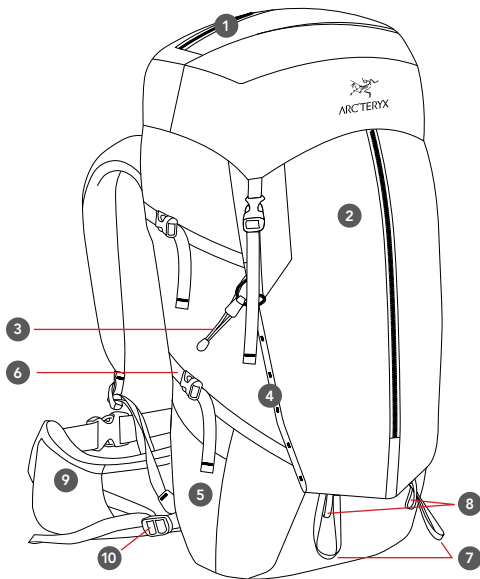
3. TAMAÑO DEL CINTURÓN LUMBAR:

El tamaño del cinturón lumbar se basa en el perímetro de la cresta ilíaca de la cadera. Mídete el contorno en la parte superior de la cresta ilíaca, aproximadamente dos pulgadas (unos 5 cm) por debajo del punto en el que te medirías la cintura.

Hombre	Pequeña (S)	73 cm - 86 cm 28,75 in - 34 in
	Mediana (M)	82 cm - 97 cm 32,5 in - 38,25 in
	Grande (L)	94 cm - 107 cm 37 in - 42 in
Mujer	Pequeña (S)	72 cm - 82 cm 28,5 in - 32,5 in
	Mediana (M)	80 cm - 92 cm 31,5 in - 36,25 in
	Grande (L)	90 cm - 102 cm 35,5 in - 40,2 in

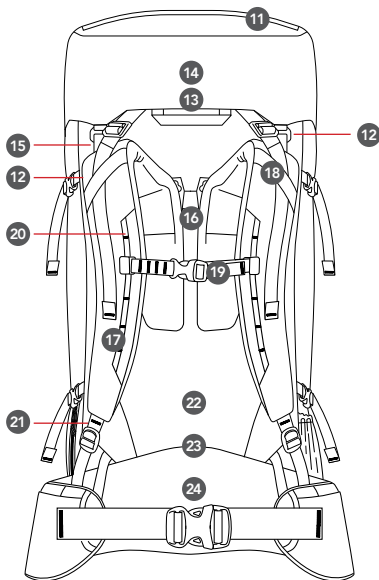
SECCIÓN 2 | CÓMO RECONOCER LAS DISTINTAS PARTES DE LA MOCHILA BORA

VISTA FRONTAL



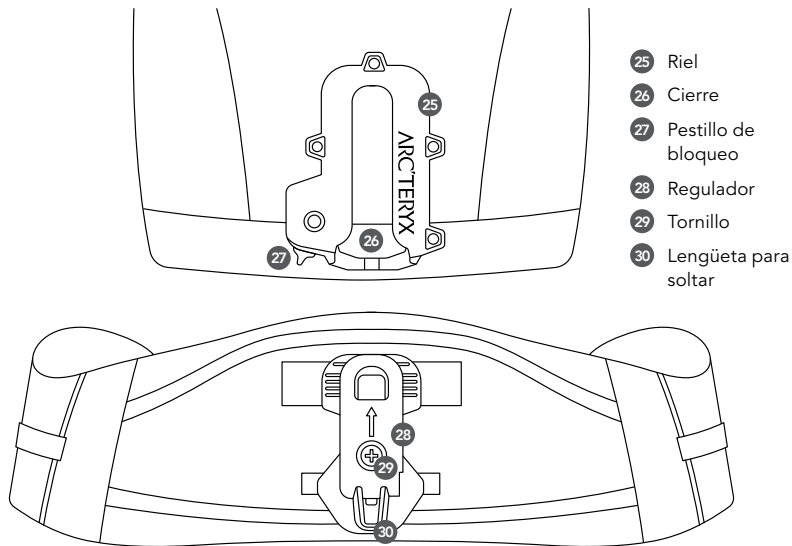
- 1 Bolsillo superior
- 2 Bolsillo Kangaroo™
- 3 Presillas elásticas (para bastón de senderismo o piolet) × 2
- 4 Puntos de amarre con cintas portadoras × 2
- 5 Bolsillo lateral
- 6 Cintas de compresión × 4
- 7 Presilla para piolet × 2
- 8 Puntos de amarre inferiores × 2
- 9 Bolsillo del cinturón lumbar × 2
- 10 Estabilizador de carga del cinturón lumbar × 2

VISTA POSTERIOR

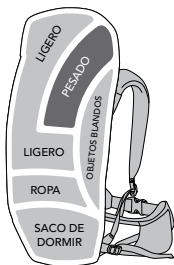


- 11 Bolsillo superior
- 12 Dispositivo de ajuste del bolsillo superior × 2
- 13 Abertura del tubo de hidratación HydroPort™
- 14 Correa superior del compartimento principal
- 15 Elevadores de carga × 2
- 16 GridLock™
- 17 Tirantes × 2
- 18 Sujeción de la correa del tubo de hidratación/elevador de la carga × 2
- 19 Correa pectoral
- 20 Dispositivo de ajuste de la correa pectoral × 2
- 21 Hebilla reguladora de los tirantes × 2
- 22 Panel trasero Tegriss®
- 23 Mecanismo del cinturón lumbar RotoGlide™
- 24 Cinturón lumbar

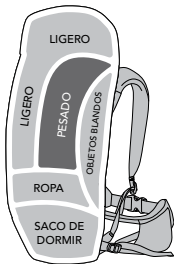
MECANISMO ROTOGLIDE™



SECCIÓN 3 | AJUSTE DE LA MOCHILA BORA



TERRENOS MODERADOS



TERRENO TÉCNICO

Tener la mochila bien ajustada hace que sea más cómodo llevarla. Ajustar una mochila correctamente no requiere mucho tiempo y hace que resulte más agradable llevarla puesta.

Para ajustar tu mochila BORA:

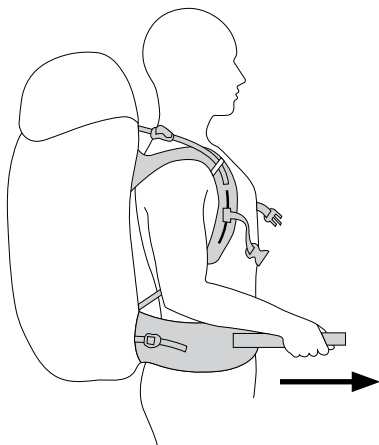
PASO 1. LLENA LA MOCHILA CON 10 KG (22 LB).

Comienza por llenar la mochila con una carga de peso similar al que llevarías normalmente. La distribución recomendada de la carga permite optimizar el transporte y mejorar la comodidad.

PASO 2. AFLOJA TODAS LAS CORREAS.

Los tirantes deben estar ligeramente sueltos, pero no del todo. De lo contrario, será difícil ajustar la mochila. Las correas de elevación y estabilización de la carga deben estar completamente sueltas, igual que el cinturón lumbar.

El cinturón lumbar es la base del ajuste de la mochila.



La posición del cinturón lumbar puede variar de una persona a otra. La parte superior del hueso de la cadera se denomina «cresta ilíaca»; el borde superior del cinturón lumbar debe reposar sobre ella. La parte que más sobresale de la cadera se denomina espina ilíaca anterosuperior, las almohadillas del cinturón lumbar deben cubrir esta zona.

PASO 3. AJUSTA EL CINTURÓN LUMBAR.

- Ponte la mochila mientras te inclinas hacia delante para sostener la carga.
- Cierra la hebilla del cinturón lumbar.
- Sujeta la almohadilla derecha del cinturón lumbar con la mano derecha.
- Con la mano izquierda, tira de la parte de la correa situada a la derecha de la hebilla hacia la cadera derecha.
- Sujeta la almohadilla izquierda del cinturón lumbar con la mano izquierda.
- Con la mano derecha, tira de la parte de la correa situada a la derecha de la hebilla hacia la cadera izquierda.

PASO 3 (CONT.).

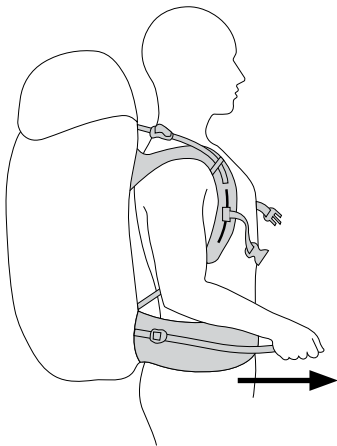
En una posición totalmente ajustada, las almohadillas del cinturón lumbar de talla mediana deberían estar a unos 15 cm (6 in) de distancia. Si las almohadillas están demasiado cerca, puede que no tengas suficiente espacio para ajustarte más el cinturón lumbar cuando te quites capas mientras estás de excursión.

Sustituye el cinturón lumbar por uno más grande si las almohadillas no te cubren por completo la espina ilíaca anterosuperior.

Para adquirir el cinturón lumbar en otra talla, ponte en contacto con el distribuidor donde compraste la mochila Bora o con el servicio de atención al cliente de Arc'teryx (consulta la página 1).

PASO 4. AJUSTA LAS CORREAS DE ESTABILIZACIÓN DE LA CARGA.

Ajusta las correas de estabilización de la carga en ambos lados del cinturón lumbar hasta que las notes firmes, pero no demasiado apretadas. Estas correas sirven para minimizar la oscilación de la carga de la mochila y pueden ajustarse según te resulte más cómodo. Si se dejan sueltas, permiten que el cinturón lumbar RotoGlide™ se mueva con más libertad. Cuanto más ajustes estas correas, más se reducirá el movimiento, lo cual puede ser una ventaja en determinadas condiciones.

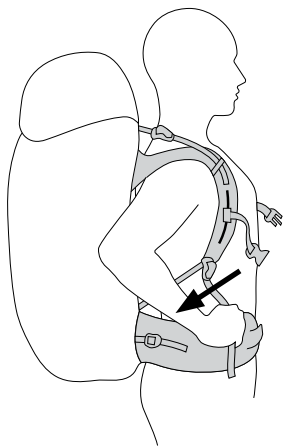


PASO 5. AJUSTA LOS TIRANTES.

Sujeta las correas de malla situadas debajo de los reguladores de los tirantes (consulta la página 5).

Tira un poco hacia abajo en dirección a la espalda.

Nota: Si aprietas demasiado los tirantes, el peso pasará del cinturón lumbar a los hombros, lo que podría resultar incómodo durante periodos largos.

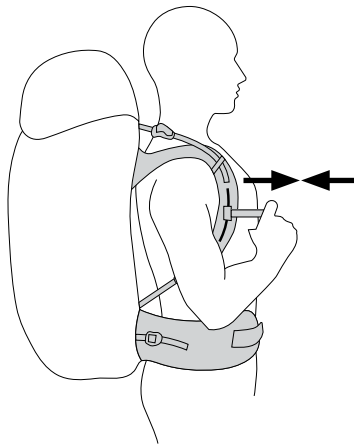


PASO 6. ENGANCHA LOS EXTREMOS DE LA CORREA PECTORAL.

La correa pectoral ideal

La correa pectoral evita que los tirantes se deslicen de los hombros. Debe quedar cómodamente colocada sobre el pecho, a mitad de camino entre la parte superior e inferior del esternón. Puedes usar la hebilla de ajuste de la correa pectoral para cambiar la altura a la posición que te resulte más cómoda.

No aprietes demasiado la correa pectoral. Si está muy apretada, podría impedir que el pecho se expanda. Si está muy suelta, los tirantes podrían irritarte la axila.



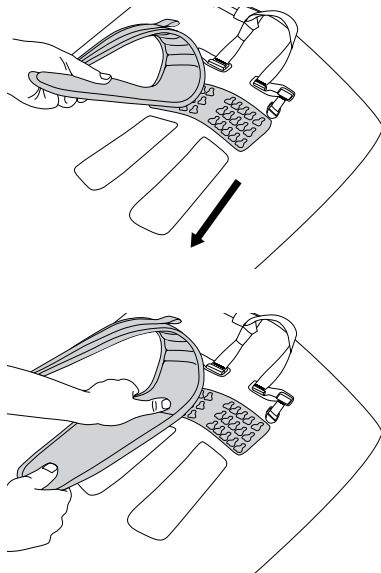
Tallas de los tirantes

Si no puedes subir la correa pectoral lo suficiente, baja los tirantes en el GridLock™. Si aun así no puedes subir la correa pectoral todo lo que necesitas, quizás te haga falta una talla menos de tirantes.

Para solicitar una talla de tirantes diferente, ponte en contacto con el distribuidor donde adquiriste la mochila o con el servicio de atención al cliente de Arc'teryx (consulta la página 1).

CONSEJO DE EXPERTO PARA EL AJUSTE:

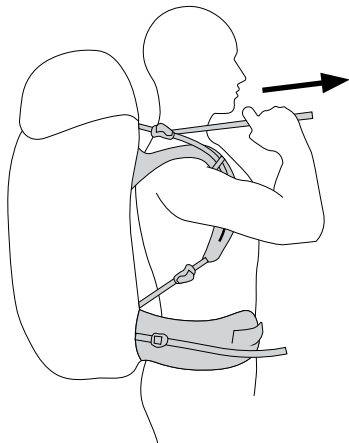
Cuando tengas los tirantes y la correa pectoral ajustados como más te guste, trata de apretar la correa pectoral 1 cm y aflojar los tirantes de cada lado 1 cm. Estos pequeños ajustes pueden permitirte llevar la mochila más cómodamente con cargas más pesadas.

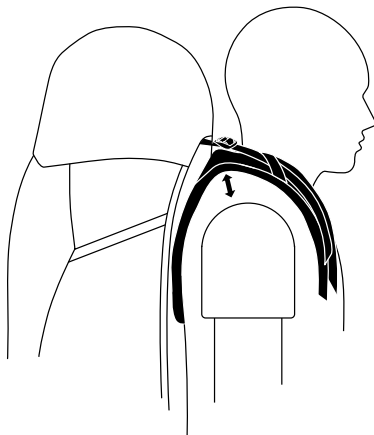
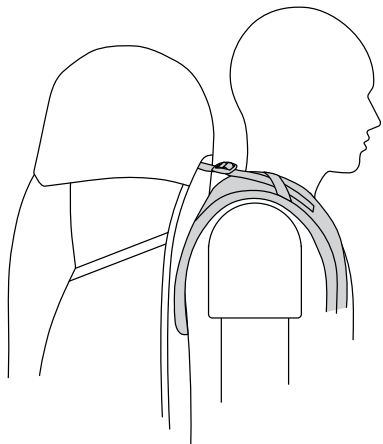


PASO 7. AJUSTA LAS CORREAS DE ELEVACIÓN DE LA CARGA.

1. Sujeta las correas de elevación de la carga que hay encima de cada tirante.
2. Tira de estas correas hacia adelante. Para cuando sientas que la carga se eleva sobre los hombros.

Las correas de elevación de la carga se han diseñado para aliviar la presión de la parte superior de los músculos del trapecio. Esto reduce la fatiga y aumenta la comodidad cuando se lleva carga. Si aprietas demasiado los elevadores de carga, se ejerce más presión en la parte delantera del pecho. No debe haber ningún hueco entre el tirante y el hombro. Si hay un hueco, afloja los elevadores de carga.





Enhorabuena. Ya has terminado de ajustar tu mochila nueva.

Antes de tu primera salida, llévala en una caminata de prueba de una o dos horas.

Si notas que la forma del panel trasero no se ajusta a la forma de tu cuerpo o percibes algún punto de presión en cualquier zona de la espalda, puedes doblar los soportes para mejorar el ajuste.

Las instrucciones para doblar los soportes están disponibles en la página 16.

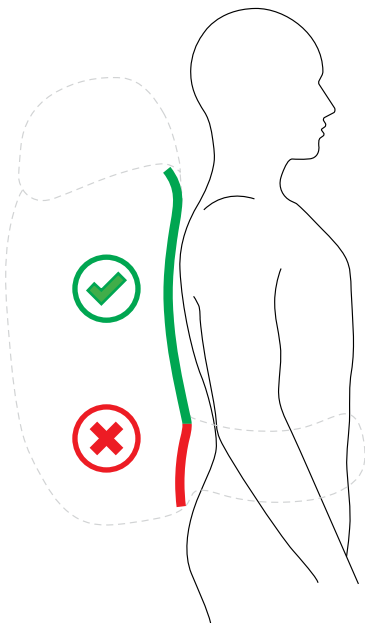
FLEXIÓN DE LOS SOPORTES

⚠️ ATENCIÓN No dobles los soportes cerca del riel del RotoGlide™. Todos los ajustes de los soportes deben hacerse 12 cm (4,75 in) por encima de la parte inferior de la mochila.

Para doblar los soportes:

1. Identifica exactamente en qué parte del panel trasero sientes molestias y marca el punto en dicho panel.
2. Aplica una presión suave y constante al panel trasero para doblar los soportes de aluminio.
3. Carga la mochila y haz una caminata de prueba de 30 minutos.

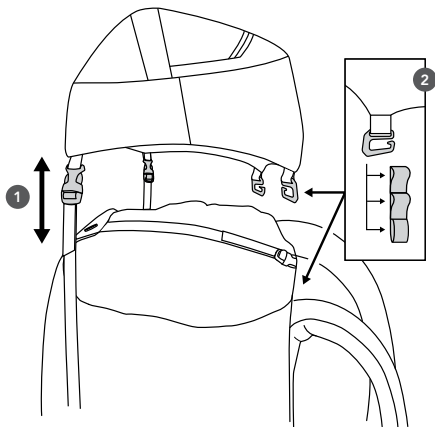
Si la molestia persiste, repite los pasos 1-3 hasta que encuentres la forma que mejor se adapta a tu espalda.



SECCIÓN 4 | CÓMO UTILIZAR LAS FUNCIONES PRINCIPALES DE LA MOCHILA

EXTENSIÓN DEL BOLSILLO SUPERIOR

Para llevar diferentes volúmenes de carga en la mochila, puedes subir o bajar el bolsillo superior. Con las dos correas de malla y la correa de ajuste del bolsillo superior, adapta la tensión y la altura. Si llevas artículos más grandes bajo el bolsillo superior, tira de la correa de la parte superior del bolsillo Kangaroo™ hacia el centro del panel trasero para mejorar la seguridad.



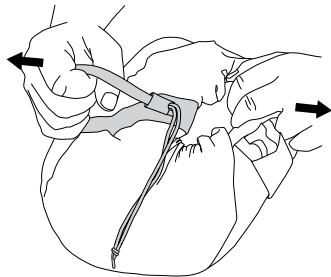
APERTURA Y CIERRE DEL COMPARTIMENTO PRINCIPAL

El compartimento principal de la mochila utiliza el sistema habitual de Arc'teryx que consiste en tirar de un cordón para abrir y cerrar.

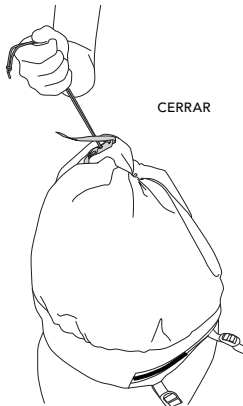
Para abrir el compartimento principal:

1. En el lado de la trabilla/sin cordón, sujeta el tejido de la abertura del compartimento principal con una mano.
2. Tira de la trabilla con la otra mano en la dirección opuesta.
3. Tira del cordón para cerrar el compartimento principal.

ABRIR



CERRAR

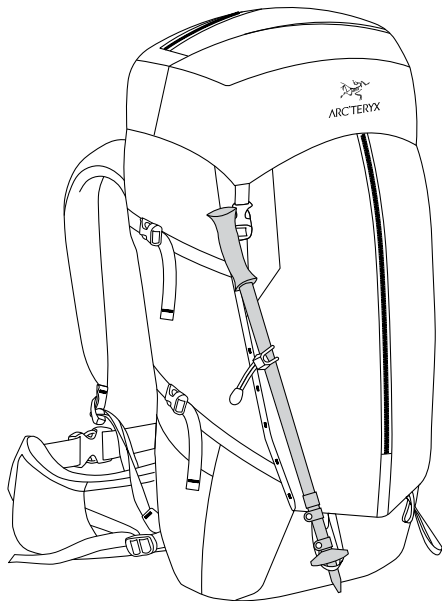


SUJECIÓN DE LOS BASTONES DE SENDERISMO

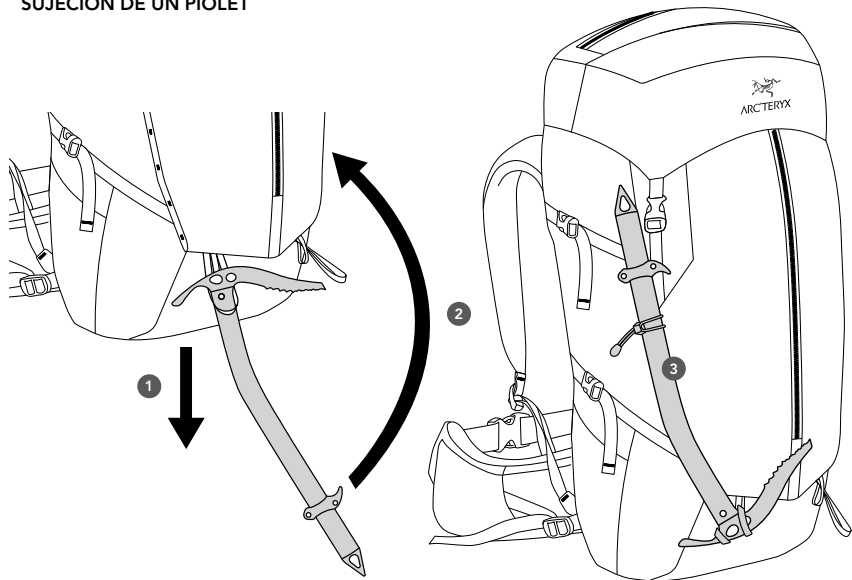
1. Introduce un extremo en los bolsillos laterales de la parte inferior de la mochila.
2. Rodea el bastón con las presillas elásticas.
3. Tira del extremo libre del elástico para apretarlo.

SUJECIÓN DE UN PIOLET

1. Pasa el mango de la herramienta por la presilla del piolet hasta que el cabezal de la herramienta tire de la presilla. **Nota:** Coloca el pico del cabezal del piolet hacia la cremallera del bolsillo Kangaroo™.
2. Levanta la parte inferior del mango hacia la parte superior de la mochila. Rodea el mango con las presillas elásticas.
3. Tira del extremo del elástico para apretarlo.



SUJECCIÓN DE UN PIOLET



CÓMO LLEVAR UN DEPÓSITO DE HIDRATACIÓN

PASO 1

Introduce el depósito de hidratación lleno de agua en la funda de borde superior elástico situada dentro de la mochila, en la parte superior del panel trasero.

PASO 2

Engancha la parte superior del depósito de hidratación en la trabilla y sujétala en la parte superior del panel trasero.

Esto evita que la bolsa se caiga y que se puedan enredar el tubo o el depósito, a la vez que asegura que el peso del agua del depósito sea el adecuado.

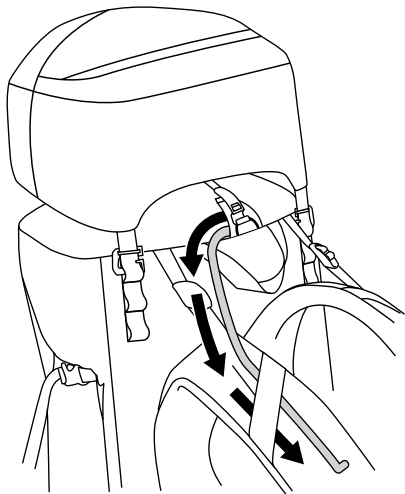
PASO 3

Desliza el tubo del depósito de hidratación a través del HydroPort™.

El HydroPort™ es una ranura situada en la trabilla superior que tiene una hebilla de plástico.

PASO 4

Dirige el tubo hacia el lado de la mochila que prefieras y pásalo por debajo del retenedor del tubo de hidratación o de la correa de elevación de carga para poder acceder a él fácilmente.



SECCIÓN 5 | MANTENIMIENTO DE TU MOCHILA NUEVA

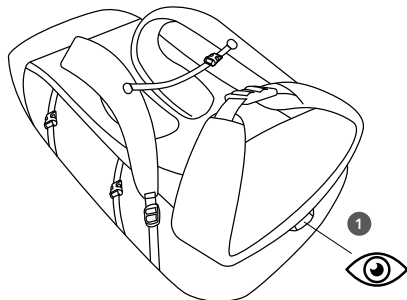
Para mantener un rendimiento óptimo y la longevidad de tu mochila BORA, sigue estas sencillas reglas:

- No guardes nunca la mochila en ambientes cálidos, como en coches o bajo la luz directa del sol.
- No guardes nunca la mochila cuando esté mojada o en ambientes húmedos.
- No guardes nunca la mochila comprimida o debajo de algo muy pesado. Esto podría deformar la espuma de los tirantes o de los cinturones lumbares. Si guardas la mochila durante más de un mes y no la vas a usar, quítale el cinturón lumbar según las instrucciones de la página 23.
- Si vas a facturar tu mochila como equipaje en un avión:
 - Quítale el cinturón lumbar según las instrucciones de la página 23.
 - Protégela con una gran bolsa de lona, una bolsa de plástico resistente u otra protección para evitar que se estropeen los tirantes en las cintas transportadoras.
- Lava la mochila con regularidad para eliminar la suciedad o el sudor acumulados. Enjuágala con agua fría y déjala secar por completo a la sombra. No la seques a la luz directa del sol. No utilices jabón, detergente ni otros agentes químicos.

CÓMO RETIRAR EL CINTURÓN LUMBAR

PASO 1

Coloca la mochila sobre una superficie plana con el panel trasero hacia ti. Localiza el RotoGlide™ en la parte trasera del cinturón lumbar donde se une a la mochila.



PASO 2

Presiona el pestillo de bloqueo amarillo situado a la derecha para liberar el RotoGlide™.

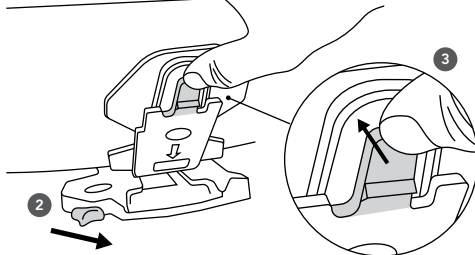


PASO 3

Tira de la lengüeta para soltar el cinturón lumbar de la mochila.

Para volver a colocarlo, invierte los pasos.

Consulta las páginas 24 -25 para obtener más información.



COLOCACIÓN DEL CINTURÓN LUMBAR

 **ATENCIÓN** Asegúrate siempre de que el tope de TPU del regulador RotoGlide™ del cinturón lumbar se inserte en los rieles hacia la parte superior de la mochila. Este tope de TPU evita que el riel y el regulador hagan un ruido de clic cada vez que se tocan al usar la mochila.

PASO 1

Coloca la mochila sobre una superficie plana con el panel trasero hacia ti, sujeta el cinturón lumbar y orienta el regulador del RotoGlide™ de modo que el tope de TPU se inserte primero en los rieles.

PASO 2

Encaja el regulador en el riel hasta que escuches un clic cuando pase el cierre por completo.

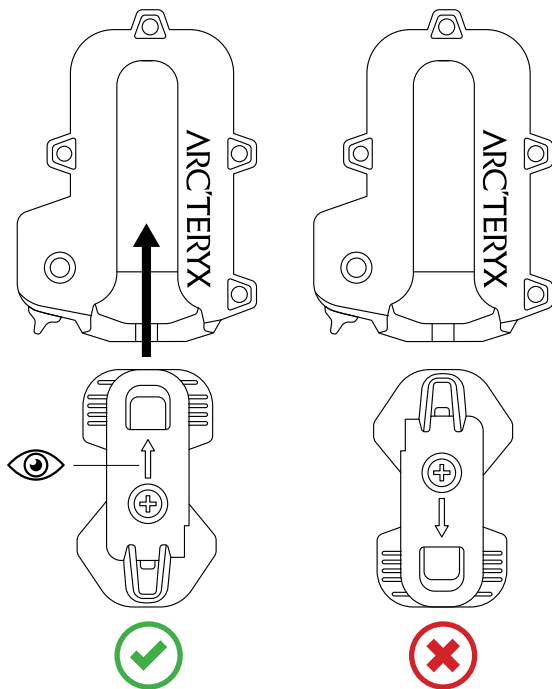
PASO 3

Comprueba la colocación:

- Asegúrate de que el regulador se mueve libremente por el panel trasero hacia la parte superior e inferior.
- Asegúrate de que esté bien sujeto. Si elevas el cinturón lumbar, la mochila también debe elevarse.

PASO 4

Pasa la correa por las hebillas estabilizadoras de carga del cinturón lumbar situadas a ambos lados, de la misma manera en que las sacaste. Asegúrate de que no haya torsiones en las correas.



SECCIÓN 6 | RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si percibes que el mecanismo del RotoGlide™ no funciona bien:

PASO 1

Lava el regulador y los rieles con agua fría y déjalos secar.

 **ATENCIÓN** No uses ningún tipo de jabón o lubricante en estas partes. Los materiales elegidos son únicos y no requieren lubricación ni jabón para mantener su rendimiento.

Prueba el movimiento del RotoGlide™. Si funciona con normalidad, has terminado. Si no, continúa con el paso 2.

PASO 2

Si el mecanismo del RotoGlide™ sigue sin deslizarse suavemente o hace un ruido excesivo, quítate el cinturón lumbar siguiendo las instrucciones de la página 23, e inspecciona si hay suciedad en el regulador o en los rieles. Retira la suciedad con cuidado. Vuelve a colocar el cinturón lumbar y prueba el RotoGlide™. Si no se desliza suavemente, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Arc'teryx. Si persiste un ruido de «clic», continúa con el paso 3 de la resolución de problemas.

PASO 3

Retira el cinturón lumbar según las instrucciones de extracción de la página 23. Asegúrate de que el regulador se introdujo con el tope de TPU hacia la parte superior de la mochila. A continuación, inspecciona el tope de TPU que se encuentra dentro del orificio del extremo del regulador opuesto a la tapa del cojinete. Si sigue ahí y no está dañado, vuelve a instalar el cinturón lumbar con cuidado siguiendo las instrucciones de instalación de la página 24. Comprueba el mecanismo del RotoGlide™ para ver si se desliza suavemente y no hace ruido.

Si el tope del TPU está dañado o se ha perdido, o si el mecanismo del RotoGlide™ no funciona con normalidad tras aplicar los tres pasos de resolución de problemas, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Arc'teryx para obtener ayuda (consulta la página 1).



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B. C. (Canadá)
V7H 1A8



ARC'TERYX

BORA背包
用户手册

恭喜您购买了BORA背包。我们相信这是Arc'teryx有史以来最好的背包。为了帮助您充分利用这款背包，请仔细阅读本手册。

第1部分 | 确定背包和腰带尺码

第2部分 | BORA背包部件

第3部分 | 调整BORA背包

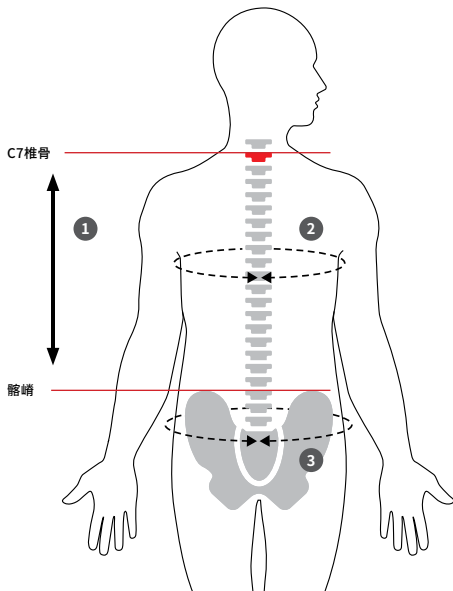
第4部分 | 特点和功能

第5部分 | 保养和保管

第6部分 | 故障检修

如需帮助，请访问“联系我们”网页：
www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

第1部分 | 确定背包和腰带尺码



1. 确定背包尺码:

背包分为标准款(R)和长款(T)。背包尺码指的是背长。

测量背长: 沿脊柱测量第7颈椎至髌嵴的距离。低头看脚趾, 可以摸到脖子后面突出的骨头, 从那里开始测量。

男装

标准款	46.5厘米 – 51.5厘米
	18.25英寸 – 20.25英寸
长款	50.5厘米 – 55.5厘米
	19.75英寸 – 21.75英寸

女装

标准款	42.5厘米 – 47.5厘米
	16.75英寸 – 18.75英寸
长款	46.5厘米 – 51.5厘米
	18.25英寸 – 20.25英寸

2. 确定肩带尺码:

肩带尺码指的是胸围。测量胸部最丰满处一周。

男装	小码	85厘米 - 96厘米 33.5英寸 - 38英寸
	中码	93厘米 - 109厘米 36.75英寸 - 43英寸
	大码	106厘米 - 122厘米 41.75英寸 - 48英寸

女装	小码	78厘米 - 90厘米 30.75英寸 - 35.5英寸
	中码	87厘米 - 103厘米 34.25英寸 - 40.5英寸
	大码	100厘米 - 112厘米 39.5英寸 - 44英寸

3. 确定腰带尺码:

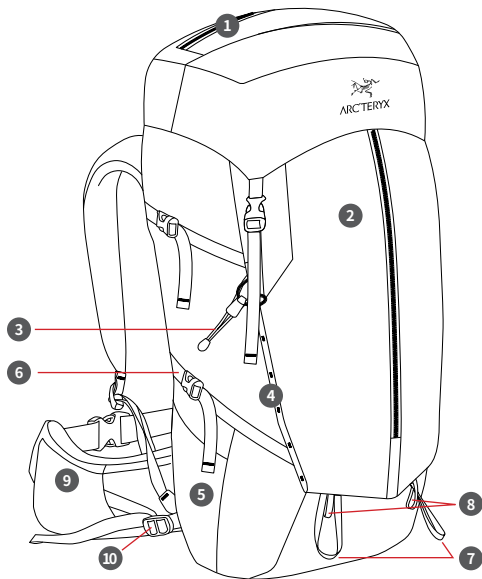
腰带尺码指的是绕过髂嵴测量的腰围。测量绕过髂嵴上缘位置的腰围，比平常测量的腰围位置要低大约2英寸。

男装	小码	73厘米 - 86厘米 28.75英寸 - 34英寸
	中码	82厘米 - 97厘米 32.5英寸 - 38.25英寸
	大码	94厘米 - 107厘米 37英寸 - 42英寸

女装	小码	72厘米 - 82厘米 28.5英寸 - 32.5英寸
	中码	80厘米 - 92厘米 31.5英寸 - 36.25英寸
	大码	90厘米 - 102厘米 35.5英寸 - 40.2英寸

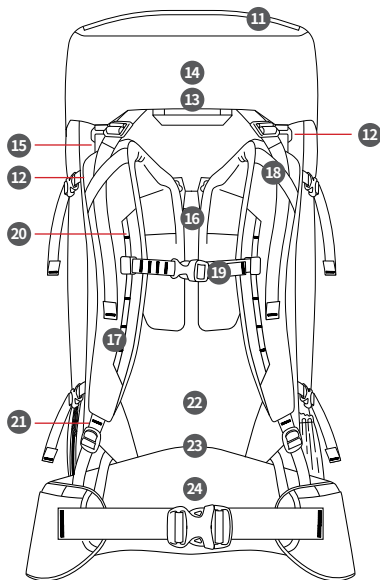
第2部分 | 认识BORA背包的各个部分

正面



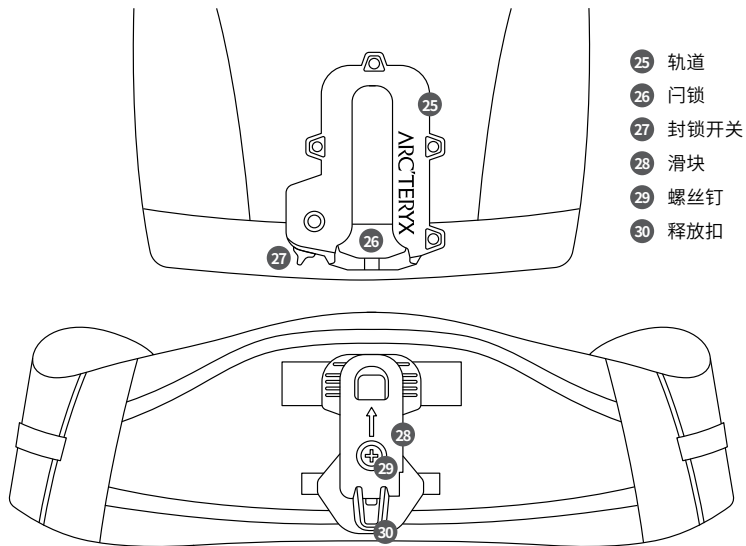
- ① 顶袋
- ② Kangaroo™口袋
- ③ 弹性钩夹 (用于挂扣登山杖/登山斧) x2
- ④ 菊绳捆绑点 x2
- ⑤ 侧袋
- ⑥ 压缩带 x4
- ⑦ 登山斧挂环 x2
- ⑧ 下部捆绑点 x2
- ⑨ 腰带口袋 x2
- ⑩ 腰带负重稳定带 x2

背面

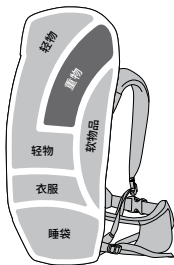


- 11 顶袋
- 12 顶袋梯状调节带 x2
- 13 HydroPort™水管口
- 14 主隔层顶部提手
- 15 负重悬吊带 x2
- 16 GridLock™
- 17 肩带 x2
- 18 水管/负重悬吊带定位器 x2
- 19 胸带
- 20 胸带梯状调节带 x2
- 21 肩带调节扣 x2
- 22 Tegriss™背板
- 23 RotoGlide™腰带系统
- 24 腰带

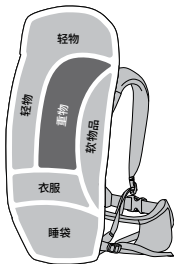
ROTOGLIDE™ 系统



第3部分 | 调整BORA背包



中等难度地形



技术地形

正确调整背包会提高背负舒适性。调整背包会使背包背负更舒适，且不会花费很长时间。

调整BORA背包：

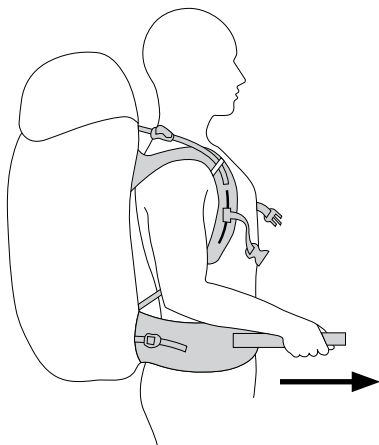
第1步 - 在背包里装入10公斤（22磅）物品

首先，在背包里装入与通常携带物品重量相当的东西。推荐的负重分配有助于优化背负，提高舒适性。

第2步 - 松开所有的带子

肩带应稍微松一点，但不要松太多，否则背包会很难调节。负重悬吊带、腰带和负重稳定带应完全松开。

腰带是背包调整的基础。



每个人可以选择在不同位置佩戴腰带。髌骨的上缘称为髌嵴；腰带上边沿应靠在髌嵴上。臀部正面的尖端称为髌前上棘；每片腰带衬垫都应覆盖髌前上棘。

第3步 - 收紧腰带

- 背上背包，身体前倾以支撑负重
- 扣上腰带扣。
- 右手握住右侧腰带衬垫。
- 左手将腰带扣右侧的织带拉向右侧臀部。
- 左手握住左侧腰带衬垫。
- 右手将腰带扣左侧的织带拉向左侧臀部。

第3步 (接上页)

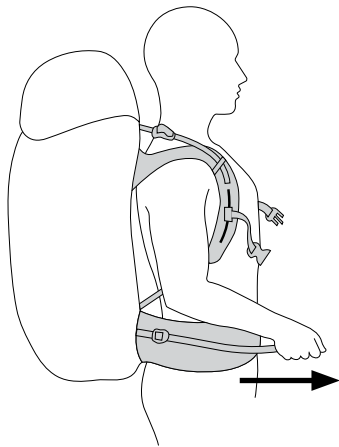
当完全收紧时, 中码的腰带衬垫应相隔15厘米 (6英寸)。如果衬垫相隔太近, 则在远足中脱下衣物后可能没有足够空间进一步收紧腰带。

如果腰带衬垫无法完全覆盖髂前上棘, 请更换更大尺码的腰带。

如需其他尺寸的腰带, 请与BORA背包零售商或Arc'teryx客服联系。(见第1页)

第4步 - 收紧负重稳定带

收紧腰带两侧的负重稳定带, 收到贴身但不太紧的程度。这些带子可大大减轻背包晃动, 且可根据舒适度进行调整。如果松开带子, RotoGlide™腰带的移动会更自如。如果收紧这些带子, 会减轻腰带的移动, 这在某些情况下是有利的。

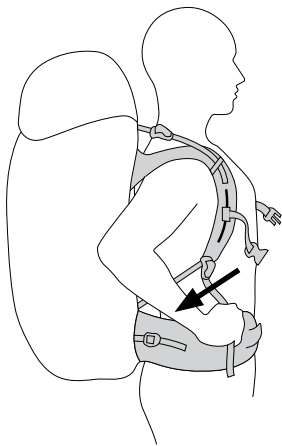


第5步 - 收紧肩带

握住肩带调节扣下方的织带。(见第5页)

向下稍微拉向背部。

注意：如果肩带收得过紧，重量就会从腰带转移到肩膀上，长时间背负可能会感到不舒服。

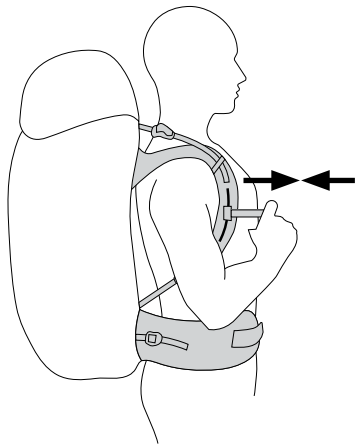


第6步 - 横跨胸部连接胸带的两端

理想的胸带松紧度

胸带可防止肩带从肩上滑落。胸带应紧贴胸部，大概位于胸骨上下两端的中间位置。可使用胸带梯状调节带将胸带的高度调整到感觉最舒适的位置。

胸带不要收得太紧。如果胸带太紧，就会妨碍胸廓扩张。如果胸带太松，肩带可能会摩擦腋下。

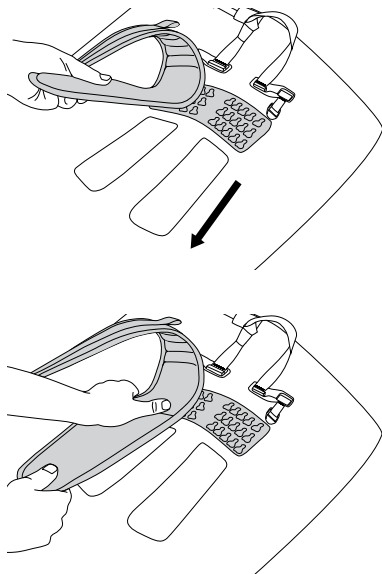


肩带尺码

如果无法将胸带提升到足够高度，请将肩带降低到 GridLock™。如果仍无法将胸带提升到足够高度，则可能需要更小码的肩带。

如需不同尺寸的肩带，请与背包零售商或 Arc'teryx 客服联系。（见第1页）

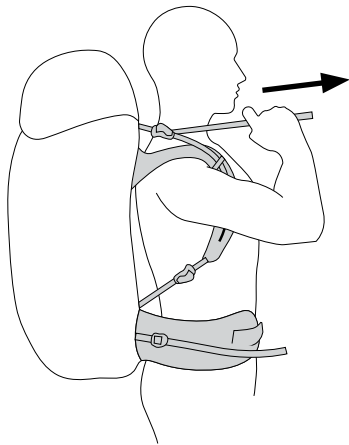
专家建议的松紧度：将肩带和胸带调整到感觉最舒适的位置后，再将胸带收紧1厘米，并将两侧的肩带松开1厘米。这些微调可让背包在负重时感觉更好。

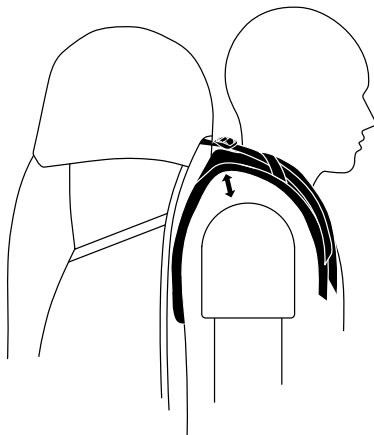
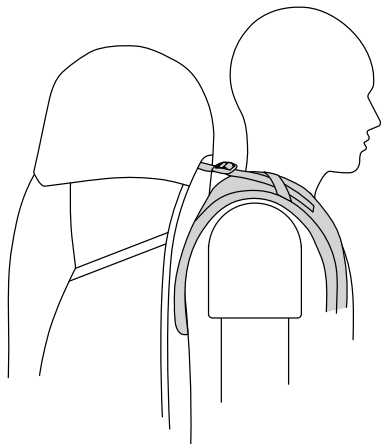


第7步 - 收紧负重悬吊带

1. 握住每条肩带上方的负重悬吊带。
2. 将负重悬吊带向前拉。直到感觉肩上的负重减轻为止。

负重悬吊带用于解除斜方肌顶部的压力，能减轻疲劳，并提升背负的舒适性。如果负重悬吊带收得太紧，就会给胸前带来更大的压力。肩带和肩膀之间应没有空隙。如果有空隙，请松开负重悬吊带。





恭喜! 您已经完成新背包的调整。

在首次徒步旅行之前, 请背上刚调整好的背包进行1-2小时的徒步测试。

如果您发现背板的形状不太适合您的体型, 或者后背的任何部位有压痛点, 可以弯曲支架来提高贴合度。

弯曲支架的说明请参见第16页。

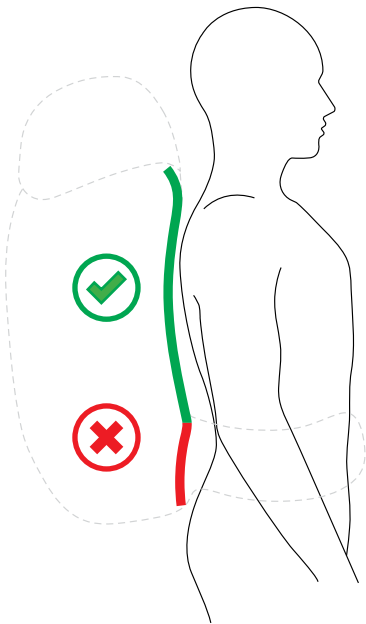
弯曲支架

⚠警告！ 不要弯曲RotoGlide™轨道附近的支架。
支架的所有调整必须在背包底部向上12厘米 (4.75英寸) 以上的部分。

弯曲支架：

1. 确定背板上感到不舒服的地方，并在背板上做标记。
2. 平稳地轻压背板，使铝支架弯曲。
3. 背上背包，进行30分钟的行走测试。

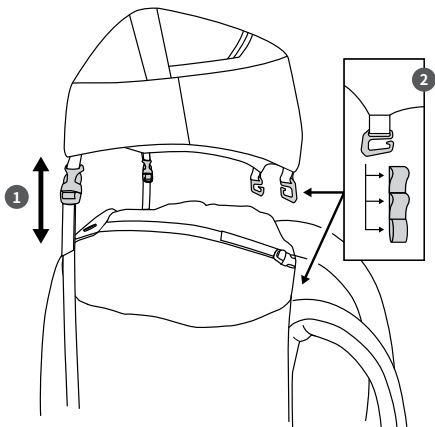
如果仍然感觉不舒服，请重复第1-3步，直到找到贴合背部的最佳形状。



第4部分 | 如何使用背包的主要功能

顶袋扩展

为了适应不同的背包负重，可升高或降低顶袋。可使用两条织带和顶袋梯状调节带来调节顶袋的松紧度和高度。如需在顶袋下方携带较大的物品，请将 Kangaroo™ 口袋顶部的带子拉向背板的中央，以提高安全性。

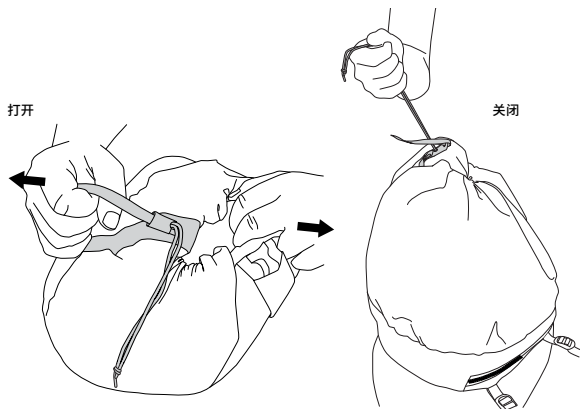


打开和关闭主隔层

背包的主隔层采用Arc'teryx PULL TO OPEN / PULL TO CLOSE抽绳系统。

打开主隔层：

1. 在无绳扣/织带环的一侧，单手捏住主隔层开口处的面料。
2. 另一只手向相反的方向拉动织带环。
3. 拉紧抽绳关闭主隔层。

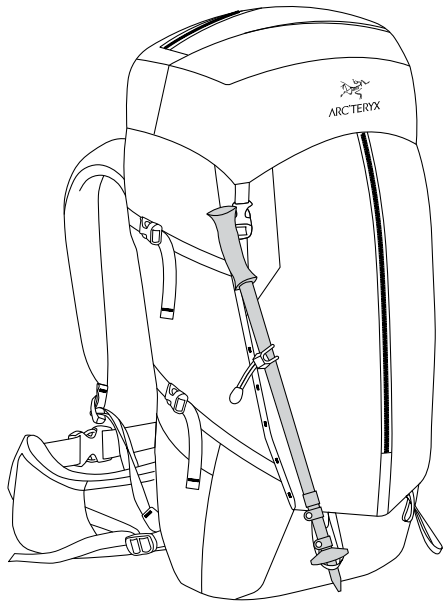


挂扣登山杖

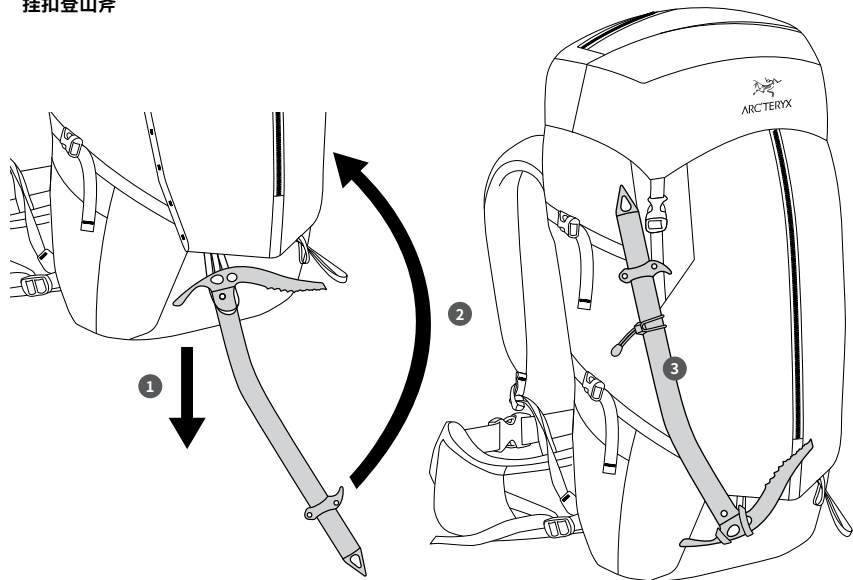
1. 将登山杖的一端插入背包底部的侧袋。
2. 将弹性钩夹缠绕在登山杖上。
3. 将松紧带的活动端拉紧。

挂扣登山斧

1. 将斧头手柄穿过登山斧挂环，直至斧头的头部挂住登山斧挂环。**注意：**斧头尖应朝向 Kangaroo™ 口袋上的拉链。
2. 将手柄底部向上翻转至背包顶部。用弹性钩夹固定手柄。
3. 将松紧带的一端拉紧。



挂扣登山斧



携带水袋

第1步

将装满水的水袋放入套筒中，套筒的弹性上边缘应位于背板顶部的背包内部。

第2步

将水袋顶部夹入织带环，在背板顶部位置扣住。

这样可以防止水袋下垂造成水管或水袋弯曲，并可确保水袋中水的重量适中。

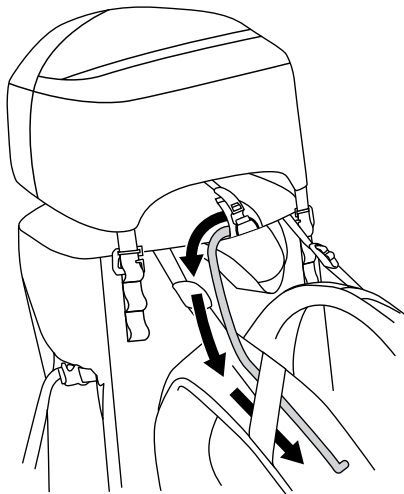
第3步

将水袋水管穿过HydroPort™。

HydroPort™是位于设有塑料扣的织带小环上方的槽。

第4步

将水管对准背包的任意一侧（按照个人偏好），并将水管穿过水管/负重悬吊带定位器，以便于使用。



第5部分 | 如何保养新背包

为了保持BORA背包的最佳性能和寿命，请遵循以下简单原则：

- 不要将背包存放在炎热的环境中，例如车内或阳光直射的地方。
- 不要存放潮湿的背包或将背包放在潮湿环境中。
- 不要将背包压缩或放在重物下面存放。这可能会导致肩带或腰带内的泡棉变形。如果背包超过一个月不使用，请按照第23页的说明移除腰带。
- 如需在飞机上托运背包：
 - 请按照第23页的说明移除腰带。
 - 请用一个大行李袋、结实的塑料袋或其他保护措施来保护背包，以防止背包带子在传送带上损坏。
- 定期清洗背包，以去除积聚的污垢或汗渍。用冷水漂洗，在阴凉处完全晾干。不要晾在阳光直射的地方。不要使用肥皂、洗涤剂或其他清洁剂。

移除腰带

第1步

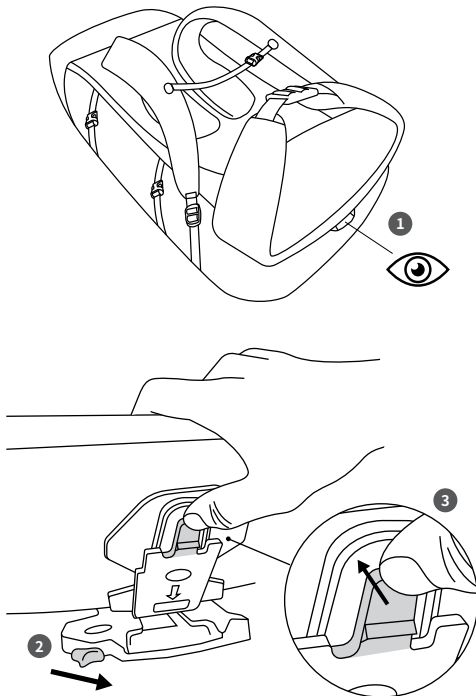
将背包放在一个平面上，让背板朝向自己。
将RotoGlide™定位在腰带背面与背包相连的位置。

第2步

将黄色的封锁开关推到
右侧以开启RotoGlide™。

第3步

捏住释放扣，将腰带从背包上拿下来。如要
重新安装，请按照相反的步骤进行。请参阅
第24-25页了解更多信息。



安装腰带

 **警告!** 始终确保腰带RotoGlide™滑块上的TPU缓冲器插入朝向背包顶部的轨道。TPU缓冲器可防止使用背包时轨道和滑块每次接触发出咔嗒噪音。

第1步

将背包放在一个平面上，让背板朝向自己，握住腰带，调整RotoGlide™滑块的方向，首先将TPU缓冲器插入轨道。

第2步

将滑块推入轨道，直到听到咔嗒一声，说明滑块完全通过闩锁。

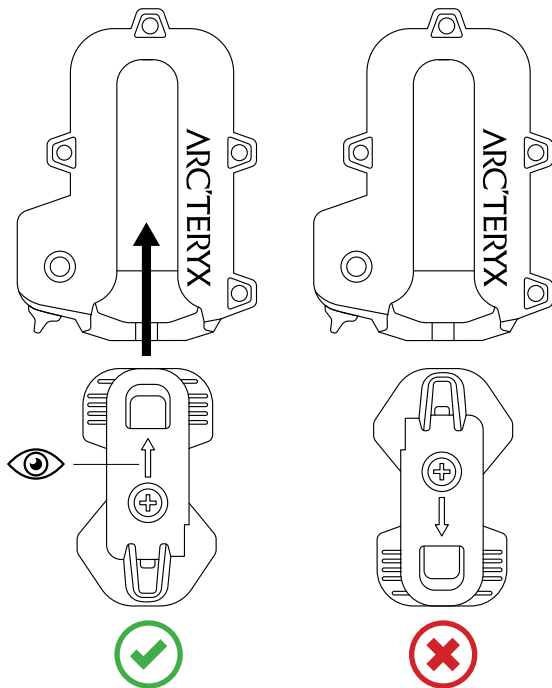
第3步

安装测试：

- 确保滑块可沿背板向其顶部和底部自由移动。
- 确保连接牢固。如果提起腰带，背包也应随之提起。

第4步

将织带穿过腰带两侧的腰带负重稳定扣，抽出织带也按照这种方法。确保织带没有扭转。



如果发现RotoGlide™系统滑动不顺畅：

第1步

用冷水清洗滑块和轨道，然后晾干。

 **警告！** 不要在这些部件上使用任何肥皂或润滑剂。这些部件选材独特，无需润滑剂或肥皂来维护性能。

测试RotoGlide™的活动性。如果能正常滑动，检修就完成了。如果无法正常滑动，请执行第2步。

第2步

如果RotoGlide™系统仍无法顺畅滑动或发出过大噪音，请按照第23页的说明移除腰带，并检查滑块或轨道中是否有碎屑。请仔细清除碎屑。重新安装腰带，测试RotoGlide™。如果滑动仍不顺畅，请联系Arc'teryx客服。如果仍然出现咔嗒噪音，请继续按照第3步进行故障检修。

第3步

按照第23页的移除说明移除腰带。确保插入滑块时TPU缓冲器朝向背包顶部。然后，检查轴承盖对面滑块一端的孔内是否有TPU缓冲器。如果TPU缓冲器在孔内且没有损坏，请按照第24页的腰带安装说明仔细地重新安装腰带。检查RotoGlide™系统是否滑动顺畅且没有噪音。

如果TPU缓冲器损坏或丢失，或使用这三个步骤进行故障检修后，RotoGlide™系统仍不能充分发挥作用，请联系Arc'teryx客服寻求帮助。（见第1页）



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B.C. Canada,
V7H 1A8



ARC'TERYX

ボラパック

ユーザーマニュアル

このたびは、ボラパックをご購入いただきありがとうございました。これまでにアークテリクスが製作したバックパッキング用バックの中でも最高のアイテムとして、自信を持ってお届けします。バックを最大限活用するために、本ブックレットをご一読ください。

第1章 | バック&ヒップベルト寸法

第2章 | ボラパックの各パーツ

第3章 | ボラパックのフィッティング

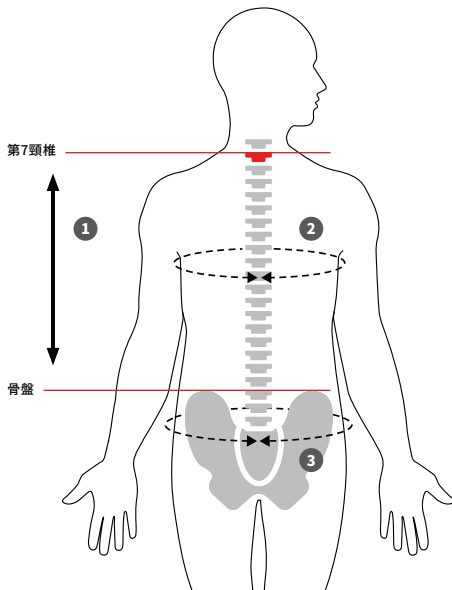
第4章 | 特徴と機能性

第5章 | お手入れと保管方法

第6章 | トラブルシューティング

お電話番号は弊社の「お問い合わせ」ウェブページ
(www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx) をご覧ください。

第1章 | パック&ヒップベルト寸法



1. パックのサイズ:

パックのサイズには、レギュラー (R) とトール (T) があります。サイズは、ご自身の背中の長さを参照にしてください。

背骨に沿って第七頸椎から骨盤の高さまでの長さを測定し、サイズを決定してください。つま先に視線を落とし、首の後ろに突き出す骨を見つけてください。その位置から長さを測定します。

メンズ

レギュラー	46.5cm - 51.5cm
	18.25 インチ - 20.25 インチ
トール	50.5cm - 55.5cm
	19.75 インチ - 21.75 インチ

ウィメンズ

レギュラー	42.5cm - 47.5cm
	16.75 インチ - 18.75 インチ
トール	46.5cm - 51.5cm
	18.25 インチ - 20.25 インチ

2. ショルダーストラップのサイズ:

ショルダーストラップのサイズは、胸囲を参考にしてください。胸の最も高い位置の周囲の長さを測定します。

メンズ	S	85cm - 96cm 33.5 インチ - 38 インチ
	M	93cm - 109cm 36.75 インチ - 43 インチ
	L	106cm - 122cm 41.75 インチ - 48 インチ
ウィメンズ	S	78cm - 90cm 30.75 インチ - 35.5 インチ
	M	87cm - 103cm 34.25 インチ - 40.5 インチ
	L	100cm - 112cm 39.5 インチ - 44 インチ

3. ヒップベルトのサイズ:

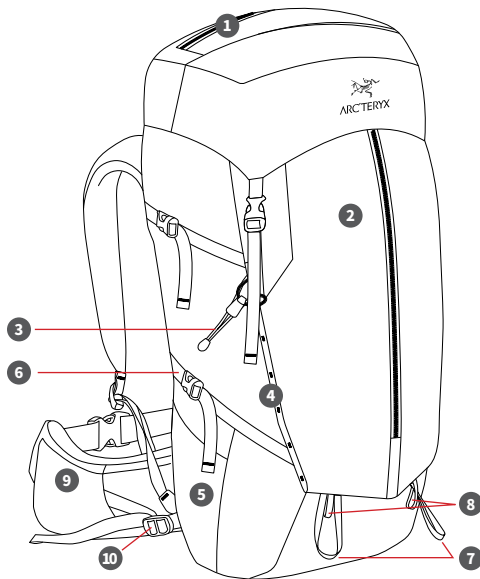
ヒップベルトのサイズは、骨盤の周囲の長さを参考にしてください。ウエストの測定位置からおおよそ5cm下方にある骨盤の最も高い位置の周囲を測定します。

メンズ	S	73cm - 86cm 28.75 インチ - 34 インチ
	M	82cm - 97cm 32.5 インチ - 38.25 インチ
	L	94cm - 107cm 37 インチ - 42 インチ
ウィメンズ	S	72cm - 82cm 28.5 インチ - 32.5 インチ
	M	80cm - 92cm 31.5 インチ - 36.25 インチ
	L	90cm - 102cm 35.5 インチ - 40.2 インチ

第2章

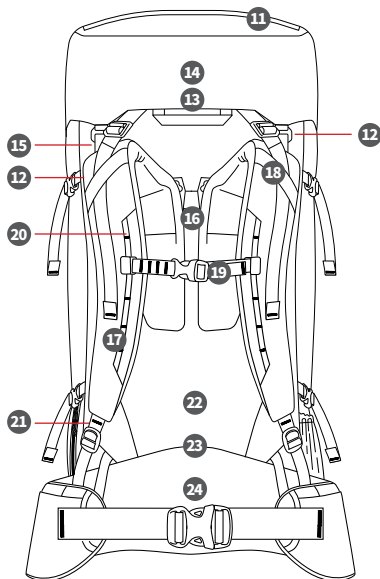
ボラパックの各パーツの紹介

前面



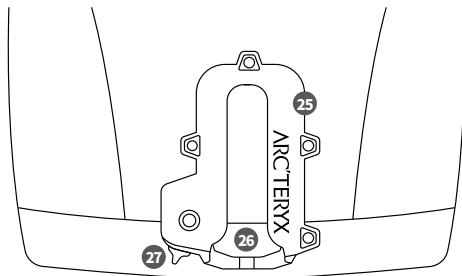
- ① トップポケット
- ② カンガルー™ポケット
- ③ 伸縮性フッククリップ（トレッキングポール、登山ピッケル用） x2
- ④ デイジーチェーンホルダー x2
- ⑤ サイドポケット
- ⑥ コンプレッションストラップ x4
- ⑦ 登山ピッケル用ループ x2
- ⑧ 下部ピッケルホルダー x2
- ⑨ ヒップベルトポケット x2
- ⑩ ヒップベルトロードスタビライザー x2

背面

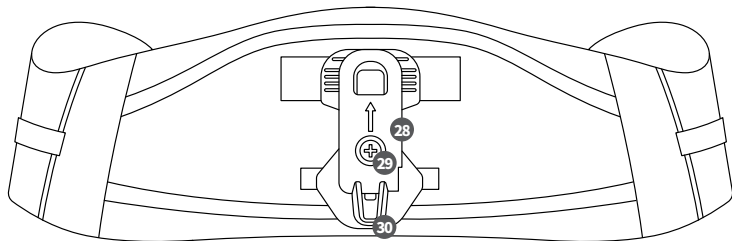


- 11 トップポケット
- 12 トップポケット調節ラダー x2
- 13 HydroPort™ハイドレーションチューブ
開口部
- 14 メインコンパートメント トップストラップ
- 15 ロードリフター x2
- 16 GridLock™
- 17 ショルダーストラップ x2
- 18 ハイドレーションチューブ / ロードリフター
ストラップホルダー x2
- 19 チェストストラップ
- 20 チェストストラップ調節ラダー x2
- 21 ショルダーストラップ フィットアジャス
ター x2
- 22
- 23 Tegriss®バックパネル
- 24 RotoGlide™ヒップベルトメカニズム
ヒップベルト

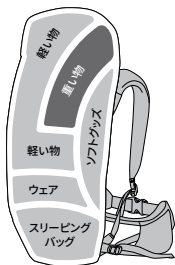
ROTOGLIDE™ メカニズム



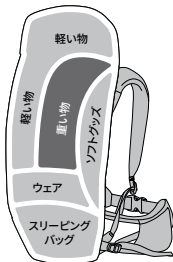
- 25 レール
- 26 ラッチ
- 27 ロックアウトスイッチ
- 28 スライダー
- 29 ネジ
- 30 リリースタブ



第3章 | ボラパックのフィッティング



中級難度の地面特性



難度の高い地面特性

バックパックが適切にフィットしていれば、背負って持ち運ぶ際の快適性も向上します。バックのフィッティングに時間はかかりません。心地よく利用するためにも、ぜひ実践してください。

ボラパックのフィッティング方法：

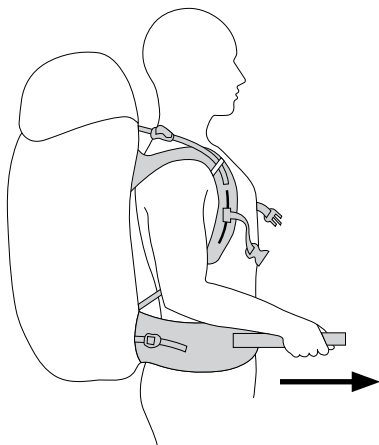
ステップ1- パックに10kgの荷物を詰める

最初に、普段バックパックに入れて持ち運ぶ荷物の重さと同等の荷物をバックに詰めます。重量の適切な分散により、持ち運ぶ際の快適性が向上します。

ステップ2- 全てのストラップを緩める

ショルダーストラップはやや緩めに締めてください。完全に緩めるべきではないものの、ストラップがきつすぎるとバックを調整しづらくなります。ロードリフターストラップ、ヒップベルト、ロードスタビライザーストラップは完全に緩めてください。

ヒップベルトは、バックのフィッティングの要となるパーツです。



ヒップベルトを締める場所は、ご利用者により異なる場合があります。腸骨稜と呼ばれる骨盤の上部先端にヒップベルトの最上部がフィットするように締めましょう。骨盤のサイドから前に突き出した部分は上前腸骨棘と呼ばれています。ヒップベルトの両側のパッドがその上を通るようにフィットさせてください。

ステップ3- ヒップベルトを締める

- バックが滑り落ちないように体を少し前に傾けて背負います。
- ヒップベルトのバックルを閉じます。
- 右ヒップベルトのパッドを右手で握ります。
- 骨盤の右側に向けて、左手でバックル右のウェビングを引きます。
- 左ヒップベルトのパッドを左手で握ります。
- 骨盤の左側に向けて、右手でバックル左のウェビングを引きます。

ステップ3 (続き)

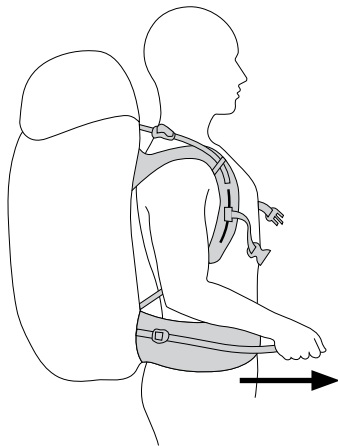
Mサイズのヒップベルトの場合、締め終えた状態での両パッド間の幅はおよそ15cmになります。この段階で両パッドを近くに寄せすぎていると、トレッキング中にレイヤーを脱ぐ際、ヒップベルトをそれ以上締められなくなることがあります。

ヒップベルトパッドが上前腸骨棘（骨盤の両端から前に突き出した部分）の上を通らない場合は、1つ上のサイズのヒップベルトに交換してください。

ヒップベルトのその他のサイズについては、ボラパックを購入された販売店か、アークテリクスのカスタマーサービスまでお問い合わせください（1ページ参照）。

ステップ4- ロードスタビライザーストラップを締める

ヒップベルト両側のロードスタビライザーストラップをきつすぎず、適度にフィットするまで締めます。このストラップを使用することで、バックの揺れを最小限に抑えることができます。また、持ち運びの快適性を高めるために調節することも可能です。緩めて使用すると、RotoGlide™ヒップベルトの可動範囲が広がります。反対に強く締めると揺れを抑えることができます。コンディションによって締める強さとヒップベルトの可動域を調節してください。

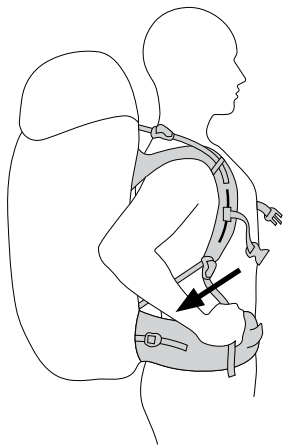


ステップ5 - ショルダーストラップを締める

ショルダーストラップのフィットアジャスターの下にあるウェビングストラップを握ります。(5ページ参照)

やや後ろ側に向かって引き下げてください。

注意：ショルダーストラップを強く締めすぎると、パックの重量がヒップベルトから肩に移動し、長時間の移動で背負い心地が悪くなる場合もあります。

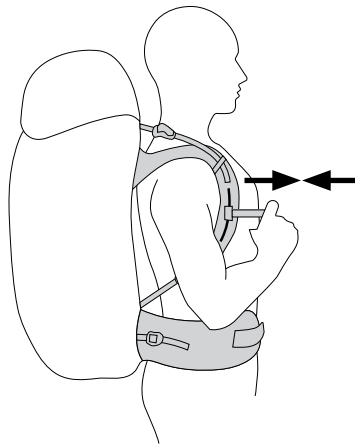


ステップ6- 胸の上でチェストストラップを閉じる

チェストストラップの理想的なフィット

チェストストラップは、ショルダーストラップが肩からずり落ちるのを防ぎます。ストラップは、胸骨の上下中間あたりの胸の上で適度に締めましょう。調節ラダーを使用してチェストストラップを最適な高さに変更することができます。

チェストストラップの締めすぎにはご注意ください。きつく締めすぎると、胸に圧力がかかり呼吸しづらくなる可能性があります。反対に緩すぎると、ショルダーストラップによってわき下に肌擦れが生じる場合があります。

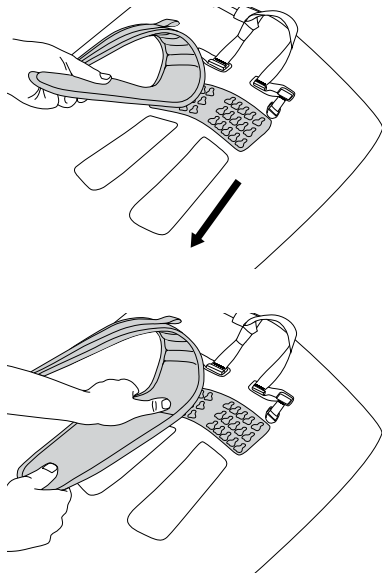


ショルダーストラップのサイズ

チェストストラップを十分な高さまで上げられない場合、GridLock™上でショルダーストラップを下げてください。それでも十分な高さまで上がらなければ、1つ下のサイズのショルダーストラップが必要かもしれません。

ショルダーストラップのその他のサイズについては、ポラパックを購入された販売店か、アークテリクスのカスタマーサービスまでお問い合わせください（1ページ参照）。

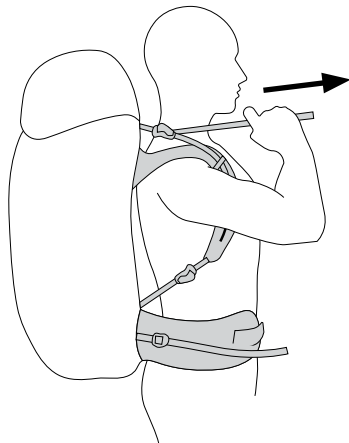
フィッティングに関する上級者用ヒント：ショルダーストラップとチェストストラップをお好みのフィットに調節したら、チェストストラップを1cm分きつく締め、両ショルダーストラップを1cm分緩めてみてください。これらストラップの微調整で、荷物が重くなくてもバックを快適に背負うことができます。

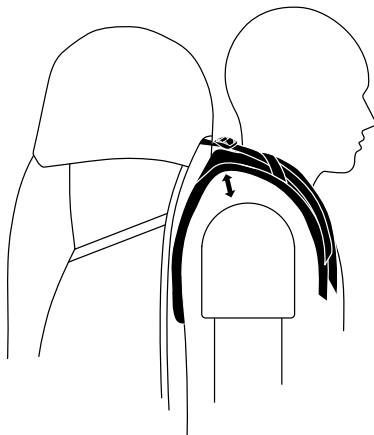
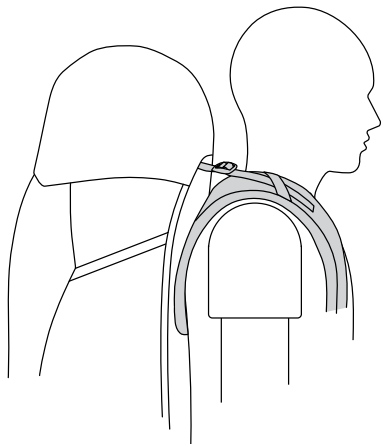


ステップ7- ロードリフターストラップを締める

1. ロードリフターストラップを両ショルダーストラップの上で握ります。
2. ロードリフターストラップを前に向かって引きま
す。肩にかかる重量が軽減されるのを感じた時点
で引くのをやめます。

ロードリフターストラップは、僧帽筋（肩から首への筋肉）上部にかかる負荷を和らげるよう設計されています。これにより疲労が軽減され、より快適にバックを背負うことができます。ロードリフターストラップを強く締めすぎると、胸の前側にさらなる負担がかかります。ショルダーストラップと肩の間にすき間がないか確認してください。すき間がある場合は、ロードリフターストラップを緩めてください。





お疲れさまでした。これでバックの初回フィッティングは終了です。

ハイキングで初めて利用する前に、初回フィッティング済みのバックで1～2時間のテストハイキングをしてみましょう。

バックパネルの形状が体のラインにあまりしっくりしない場合や、背中のどこかしらに圧迫感を覚える場合は、ステイのカーブを変えることでフィットの改善が可能です。

ステイの折り曲げ方は16ページをご参照ください。

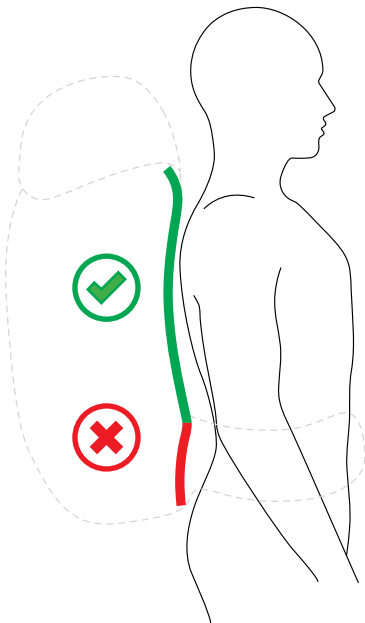
ステイを折り曲げる

⚠️注意! RotoGlide™ レールに近い位置でステイを折り曲げないようにご注意ください。ステイの調整はすべて、バックパックの底から12cmの高さより上部で行う必要があります。

ステイを折り曲げる方法：

1. バックパネルに対して背中の中のどの部分に心地悪さを感じるか正確に特定し、バックパネルにマークします。
2. バックパネルに一定の負荷を緩やかにかけ、アルミニウムステイにカーブを入れます。
3. バックを背負い、30分程度のテストウォーキングを行います。

心地悪さが続く場合は、背中に対する最適な形状が見つかるまでステップ1～3を繰り返します。

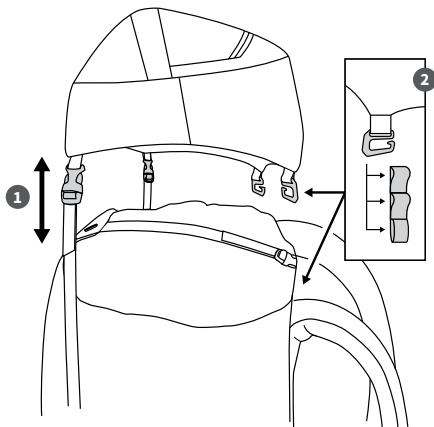


第4章

バックの主要機能の使用方法

トップポケット拡張機能

バックに詰めるアイテムの様々な容量に合わせて、トップポケットの上げ下げが可能です。2本のウェビングストラップとトップポケットの調節ラダーを使用して、張り具合と高さを調節しましょう。トップポケットの下に大きなアイテムを入れて持ち運ぶ場合、カンガルー™ポケット上部のストラップをバックパネルの中央に向かって引くことで安定性を高めることができます。

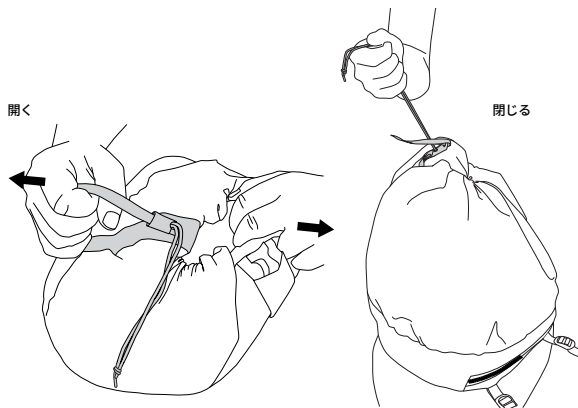


メインコンパートメントの開閉

パックのメインコンパートメントには、アークテリクスの「PULL TO OPEN / PULL TO CLOSE」ドロースtringシステムが利用されています。

メインコンパートメントの開け方：

1. コードロック、ウェビングループと反対側にあるメインコンパートメント開閉システムを片手で握ります。
2. もう片方の手でウェビングループを反対方向に引きます。
3. メインコンパートメントを閉めるには、ドロースtringを引きます。

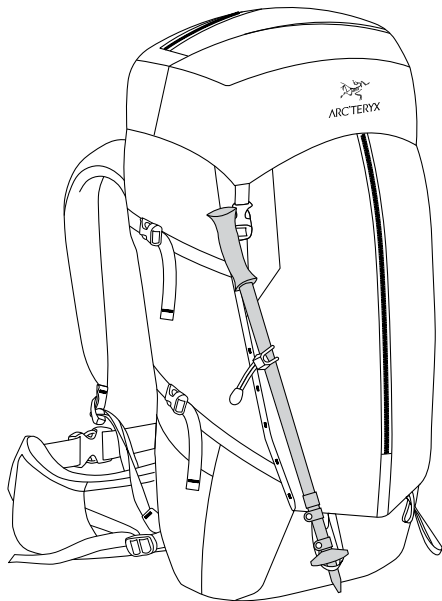


トレッキングボールを取り付ける

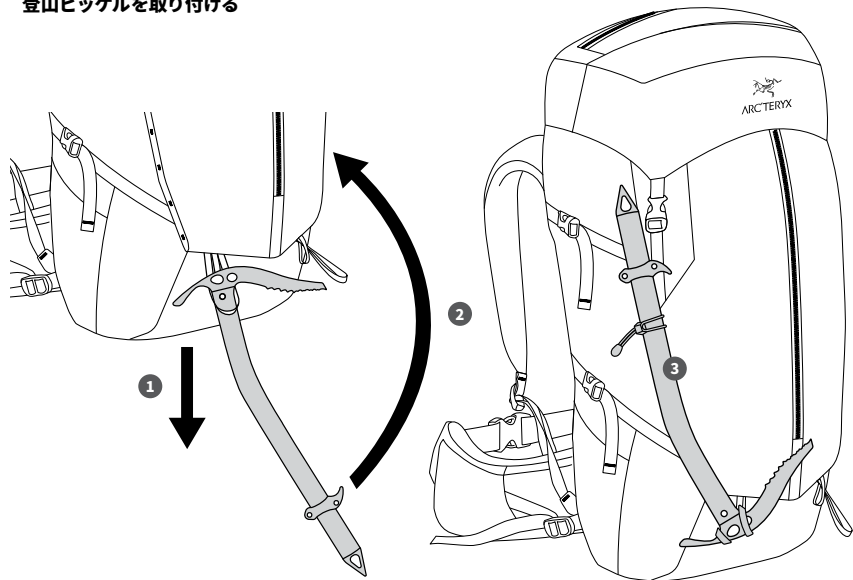
1. バックの底にあるサイドポケットにボールの片方を差し込みます。
2. ボールの周りに伸縮性フッククリップを巻きます。
3. 伸縮性フッククリップのもう一方の端を引っ張り、締めます。

登山ピッケルを取り付ける

1. 登山ピッケル用ループにピッケルを差し込んで、ピッケルのヘッドがループに引っかかる状態になるまで下方にスライドします。**ヒント:**ピッケルヘッドのピックをカンガルー™ ポケットのファスナーに向けてください。
2. ハンドルの下部をバック上部に向けて反転します。伸縮性フッククリップでハンドルを固定します。
3. 伸縮性フッククリップの先端を引っ張り、締めます。



登山ピッケルを取り付ける



ハイドレーションブラダーを携帯する

ステップ1

バックパネル上部のバック内部に、上端に伸縮素材が使用されたスリーブがあります。そのスリーブにドリンクを入れたハイドレーションブラダーを差し込みます。

ステップ2

バックパネル上部のウェビングループとバックルにハイドレーションブラダーの上端をクリップ留めます。

こうすることで、ブラダーのたるみを防止し、ホースやブラダーが絡まる可能性を軽減できます。また、リザーバーに入ったドリンクの重心を適切に保つことができます。

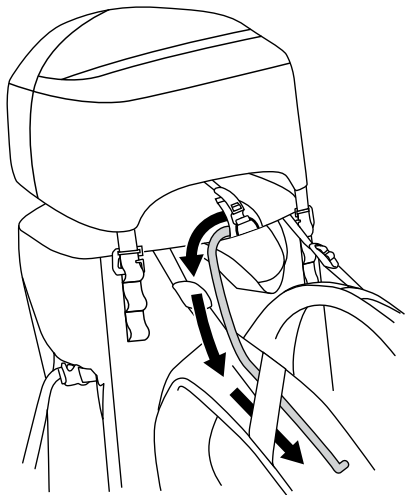
ステップ3

ハイドレーションブラダーのチューブをHydroPort™に通します。

HydroPort™は、ウェビング状のコンパクトループの上に設置された、プラスチックバックル付きの穴です。

ステップ4

バックの片方の側面からチューブを出し、ハイドレーションチューブカロードリフターストラップホルダーの下に設置すると、バックを背負った状態でも手が届きやすくなります。



第5章

| 新品のバックパックのお手入れ方法

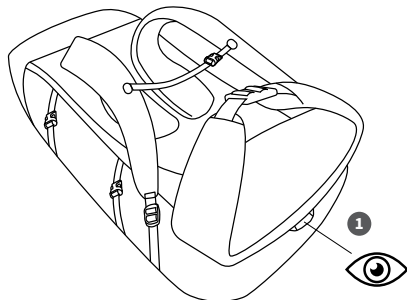
新しく購入したボラバックの機能性を最大限に、そして長期間利用するためには、以下のシンプルな方法を実践してください。

- 自動車の車内や直射日光の当たる場所など、気温が高くなる環境にバックを保管しないでください。
- 常に水にさらされる場所や、湿気の多い環境にバックを保管しないでください。
- バックが圧縮された状態、あるいはバックに高重量がかかる状態で保管しないでください。ショルダーストラップやヒップベルトの形状が失われる可能性があります。1か月以上バックを使用しない場合、ヒップベルトを外して保管してください（23ページ参照）。
- 飛行機に搭乗する際にバックを荷物として預ける場合、以下を心掛けてください。
 - ヒップベルトを取り外してください（23ページ参照）。
 - ベルトコンベアにおけるストラップ類の破損を防ぐため、大きめのダッフルバッグや、丈夫なビニール袋などの保護材にバックを入れて保護してください。
- バックを定期的に洗い、泥などの汚れや汗などの蓄積を防いでください。冷水で洗い、乾燥した場所でしっかりと陰干ししてください。直射日光に当てて乾かすのは避けてください。石鹼や洗剤などの洗浄剤は使用しないでください。

ヒップベルトを取り外す

ステップ1

バックパネルを上に向けた状態で、バックを平らな場所に寝かせます。ヒップベルトの裏側で、RotoGlide™がバックに取り付けられるかを確認します。

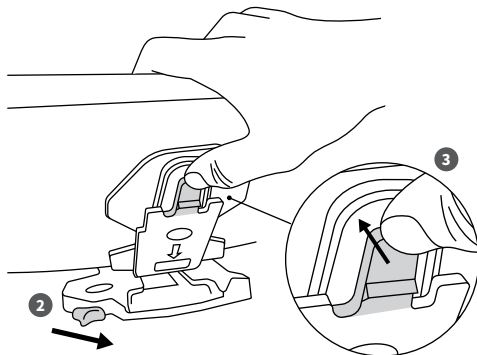


ステップ2

黄色のロックスイッチを右に押して、RotoGlide™のロックを解除します。

ステップ3

リリースタブをつまんで、ヒップベルトをバックから外します。ヒップベルトを再び取り付ける場合は、これらのステップを逆の手順で行ってください。詳しくは、24～25ページを参照してください。



ヒップベルトを取り付ける

 **注意!** ヒップベルトのRotoGlide™スライダーについてTPUバンパーが、バックの上部を向いてレールに差し込まれていることを必ず確認してください。TPUバンパーは、バック使用中にレールとスライダーが触れ合うたびに起こるカチッという音を抑える働きをします。

ステップ1

バックパネルを上に向けた状態でバックを平らな場所に寝かせたあと、ヒップベルトを持って、RotoGlide™スライダーの方向を正しく設定します。そうすることで、TPUバンパーが最初にレールに差し込まれます。

ステップ2

カチッという音がするまで、レール内にスライダーを押し込みます。この音はスライダーが歯止めを越えたことを知らせる合図です。

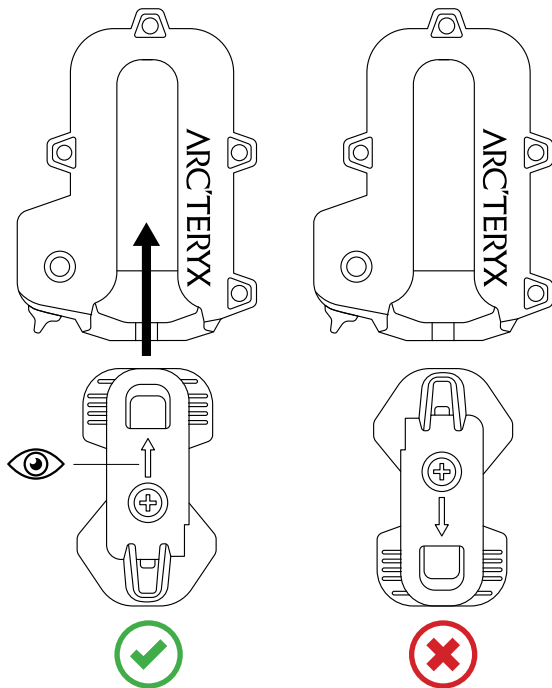
ステップ3

取り付け状態の確認方法：

- ・ スライダーがバックパネルを上下滑らかに動くことを確認してください。
- ・ スライダーがしっかりと取り付けられていることを確認してください。ヒップベルトを持ちあげると、バックも持ち上がるはずです。

ステップ4

ウェビングを、ヒップベルトの両側に付いているヒップベルトロードスタビライザーバックルに通して固定します。バックルの取り外しも同じ方法です。ウェビングにねじれがないことを確認してください。



第6章

トラブルシューティング

RotoGlide™メカニズムが適切に動作していない場合には、以下をお試しください。

ステップ1

スライドとレールを冷水で洗浄し、乾かしてください。

 **注意!**これらのパーツに石鹼や潤滑液などを使用しないでください。使用されている素材は、機能性の維持のために潤滑液や石鹼を使用する必要のない特殊なものです。

RotoGlide™の動きを確認してください。通常通り機能すれば、これで対処は完了です。もし機能しなければ、ステップ2に進んでください。

ステップ2

ステップ1を行ってもなおRotoGlide™メカニズムが正しく動作せず、滑らかにスライドしない場合、あるいは音を過剰に発する場合、23ページの説明に従ってヒップベルトを取り外し、スライダーやレールに汚れが付いていないかを確認してください。汚れが付いている場合は、丁寧に取り除いてください。ヒップベルトを再度取り付け、RotoGlide™の動作を確認してください。それでも滑らかにスライドしない場合は、アーケテリクスのカスタマーサービスまでご連絡ください。カチッという音が続く場合は、トラブルシューティングのステップ3に進んでください。

ステップ3

23ページの取り外し方法に従ってヒップベルトを取り外してください。TPUバンパーがパックの最上部に向いた状態で、スライダーが差し込まれていることを確認してください。続いて、ベアリングキャップ（軸受キャップ）とは反対側のスライダーをチェックし、その先端の穴の中にあるTPUバンパーの具合を調べます。TPUバンパーがそこにあり、損傷がない場合、24ページに掲載されているヒップベルトの取り付け方法に従って、ヒップベルトを再度慎重に取り付けてください。RotoGlide™メカニズムが正常に動作して滑らかにスライドするか、あるいは雑音を発しないかをチェックしてください。

TPUバンパーが損傷していたり、そこにバンパーがない場合、あるいは上記の3つのステップを行った後もRotoGlide™メカニズムが正常に動作しない場合は、アークテリクスのカスタマーサービスまでご連絡ください（1ページ参照）。



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B.C. Canada,
V7H 1A8



ARC'TERYX

BORA SEKK

BRUKSANVISNING

Gratulerer med kjøpet av en BORA-sekk. Vi er overbevist om at det er den beste fjellsekken vi noensinne har laget. For å få mest mulig utbytte av sekken din, bør du ta deg tid til å lese denne brosjyren.

DEL 1 | STØRRELSER FOR SEKK OG HOFTEBELTE

DEL 2 | DELENE I EN BORA-SEKK

DEL 3 | TILPASSE BORA-SEKKEN

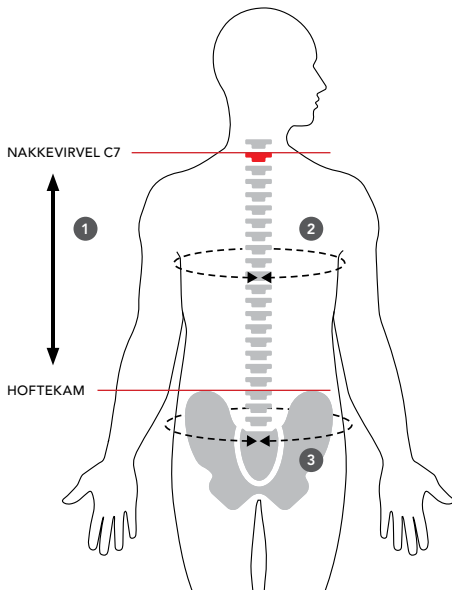
DEL 4 | EGENSKAPER OG FUNKSJONER

DEL 5 | VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

DEL 6 | FEILSØKING

Relevante telefonnumre finner du under KONTAKT OSS på nettsiden www.arcteryx.com/Service-Forms.aspx

DEL 1 | STØRRELSER FOR SEKK OG HOFTEBELTE



1. SEKKSTØRRELSER:

Sekkene finnes i størrelsene Regular/vanlig (R) og Tall/høy (T).

Størrelsene refererer til din ryggslengde.

For å finne størrelsen din, mål langs ryggspylen fra den 7. nakkevirvelen til hoftekammen. Se på tærne dine og føl deg frem til benet som stikker mest ut bakpå nakken din og mål ned herfra.

Herre

Regular/ vanlig	46,5–51,5 cm 18,25–20,25 tommer
Tall/høy	50,5–55,5 cm 19,75–21,75 tommer

Dame

Regular/ vanlig	42,5–47,5 cm 16,75–18,75 tommer
Tall/høy	46,5–51,5 cm 18,25–20,25 tommer

2. SKULDERREMSTØRRELSER:

Skulderremstørrelsene refererer til omkretsen ved bysten/brystet. Mål rundt den tykkeste delen av bysten/brystet.

Herre	Small	85–96 cm 33,5–38 tommer
	Medium	93–109 cm 36,75–43 tommer
	Large	106–122 cm 41,75–48 tommer
Dame	Small	78–90 cm 30,75–35,5 tommer
	Medium	87–103 cm 34,25–40,5 tommer
	Large	100–112 cm 39,5–44 tommer

3. HOFTEBELTESTØRRELSER:

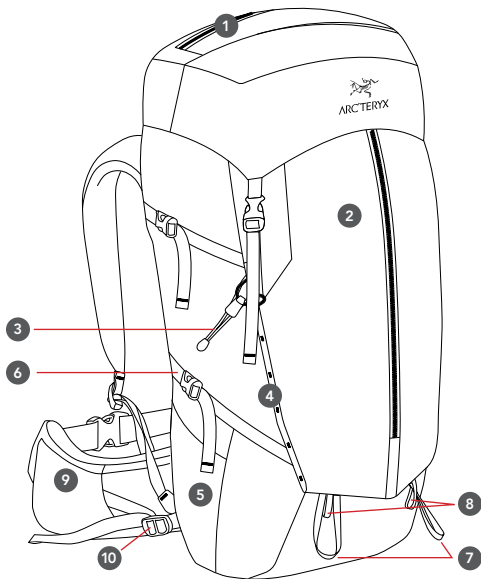
Hoftebeltestørrelsene er basert på en måling rundt hoften ved hoftekammen. Mål rundt kroppen ved hoftekammens øvre kant, ca. 5 cm under der du ville ha målt midjen din.

Herre	Small	73–86 cm 28,75–34 tommer
	Medium	82–97 cm 32,5–38,25 tommer
	Large	94–107 cm 37–42 tommer
Dame	Small	72–82 cm 28,5–32,5 tommer
	Medium	80–92 cm 31,5–36,25 tommer
	Large	90–102 cm 35,5–40,2 tommer

DEL 2

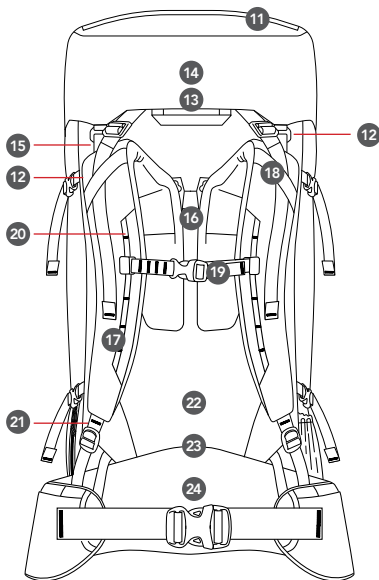
BORA-SEKKENS DELER

FORSIDE



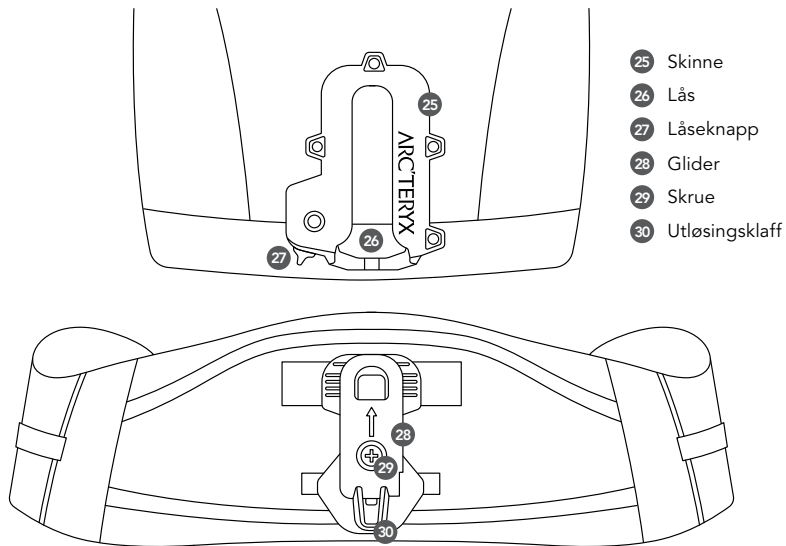
- 1 Topplomme
- 2 Kangaroo™-lomme
- 3 Strikk med krok (for gåstav/isøks), 2 stk.
- 4 Daisychain med festepunkter, 2 stk.
- 5 Sidelomme
- 6 Kompresjonsstropper, 4 stk.
- 7 Isøksløyke, 2 stk.
- 8 Nedre festepunkter, 2 stk.
- 9 Hoftebeltelomme, 2 stk.
- 10 Sidestrammere for hoftebelte, 2 stk.

BAKSIDE

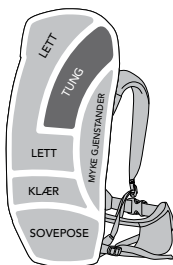


- 11 Topplomme
- 12 Justeringsstropp for topplomme, 2 stk.
- 13 HydroPort™ åpning for drikkeslange
- 14 Toppstropp for hovedrom
- 15 Toppstrammere, 2 stk.
- 16 GridLock™
- 17 Skulderremmer, 2 stk.
- 18 Hempe for feste av drikkeslange/ toppstrammer, 2 stk.
- 19 Brystrem
- 20 Justeringsstropp for brystrem, 2 stk.
- 21 Lengdejustering for brystrem, 2 stk.
- 22 Tegriss® ryggpanel
- 23 RotoGlide™ hoftebeltemekanisme
- 24 Hoftebelte

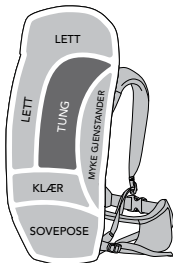
ROTOGLIDE™ -MEKANISME



DEL 3 | JUSTERING AV BORA-SEKKEN



MODERAT TERRENG



TEKNISK TERRENG

Når sekken sitter godt på ryggen, er den mye behageligere å bære. Det tar ikke lang tid å justere sekken, og med en veljustert sekk øker turgleden betraktelig.

Slik justerer du BORA-sekken:

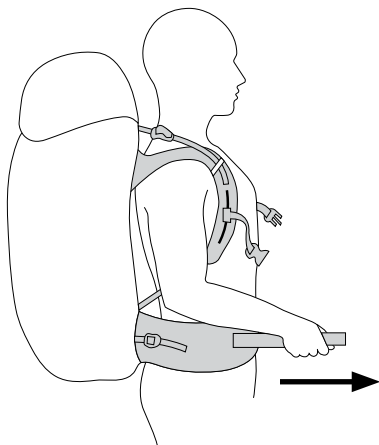
TRINN 1 – Fyll sekken med 10 KG

Begynn med å fylle sekken med ganske tung vekt, tilsvarende en typisk oppakning. Følg anbefalingene for fordeling av lasten for å kunne bære mest mulig med best mulig komfort.

TRINN 2 – LØSNE ALLE STROPPENE OG REMMENE

Skulderremmene skal være litt løse, men ikke helt løse, for ellers vil det bli vanskelig å justere sekken. Toppstrammerne, hoftebeltet og sidestrammerne skal være helt løse.

Hoftebeltet er grunnlaget for justering av sekken.



Hver enkelt person kan ha egne preferanser når det gjelder hvor hoftebeltet skal sitte på kroppen. Den øvre kanten av hoftebeinet kalles hoftekammen. Hoftebeltets øvre kant bør følge hoftekammen. Den spisse delen foran på hoftene dine kalles fremre hoftespiss. Putene på hoftebeltet bør dekke hver sin fremre hoftespiss.

TRINN 3 – STRAM HOFTEBELTET

- Ta sekken på ryggen mens du lener deg litt fremover for å kompensere for vekten.
- Fest spennen på hoftebeltet.
- Hold høyre hoftebeltepute med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke webbingbåndet på høyre side av spennen mot din høyre hofte.
- Hold venstre hoftebeltepute med venstre hånd.
- Bruk høyre hånd til å trekke webbingbåndet på venstre side av spennen mot din venstre hofte.

TRINN 3 FORTS.

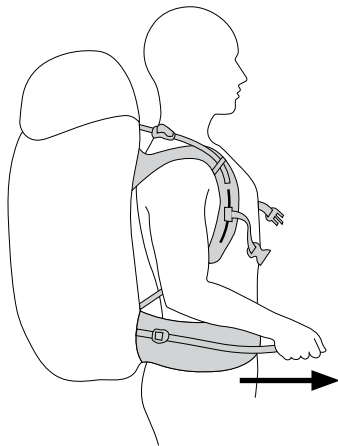
Når hoftebeltet er helt stramt, bør avstanden mellom hoftebelteputer i størrelse medium være ca. 15 cm. Hvis putene er for nær hverandre, kan det være for liten margin til å stramme hoftebeltet mer etter at du har tatt av deg klær når du er på tur.

Skift ut hoftebeltet med en større størrelse hvis ikke hoftebelteputene dekker hoftepassene helt.

For å anskaffe et hoftebelte i en annen størrelse, kan du kontakte forhandleren der du kjøpte BORA-sekken din eller Arc'teryx' kundeservice. (se side 1)

TRINN 4 – STRAM SIDESTRAMMERNE

Stram sidestrammerne på begge sider av hoftebeltet til de sitter godt, men ikke for stramt. Disse stroppene brukes til å redusere sekkens svaing og kan justeres slik at det føles behagelig. Hvis du lar dem henge løst, kan RotoGlide™-hoftebeltet bevege seg friere. Når du strammer disse stroppene, vil de hemme visse bevegelser som kan være nyttige i visse forhold.

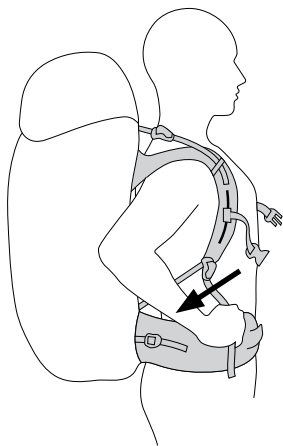


TRINN 5 – STRAM SKULDERREMMENE

Ta tak i webbingremmene under lengdejusteringene for skulderremmene. (se side 5)

Trekk nedover og litt i retning ryggen din.

Merk: Hvis du strammer skulderremmene for hardt, vil vekten flyttes fra hoftebeltet til skuldrene, noe som kan være ubehagelig over tid.

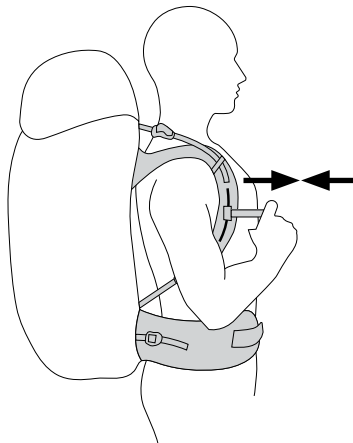


TRINN 6 – KOBLE SAMMEN DE TO ENDENE AV BRYSTREMMEN OVER BRYSTET.

Ideell tilpasning av brystremmen

Brystremmen sørger for at skulderremmene ikke glir av skuldrene. Den bør ligge behagelig over brystet, omtrent halvveis mellom brystbenets øvre og nedre kant. Du kan bruke justeringsstroppen for brystremmen til å justere høyden til brystremmen slik at den ligger mest mulig behagelig for deg.

Ikke stram brystremmen for mye. Hvis den er for stram, kan det hindre brystet i å ekspandere. Hvis den er for løs, kan skulderremmene gnisne mot armhulen.

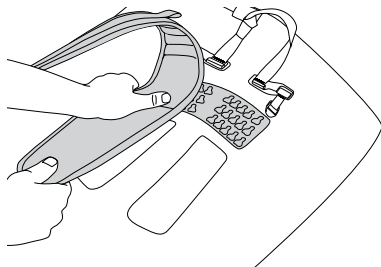
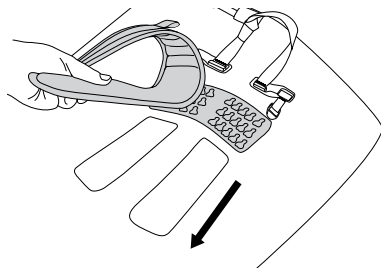


Skulderremstørrelser

Hvis du ikke kan heve brystremmen høyt nok, bør du senke skulderremmene på GridLock™-mekanismen. Hvis du fremdeles ikke kan heve brystremmen høyt nok, må du kanskje ha en mindre skulderremstørrelse.

For å anskaffe skulderremmer i en annen størrelse, kan du kontakte forhandleren der du kjøpte sekken, eller Arc'teryx' kundeservice.
(se side 1)

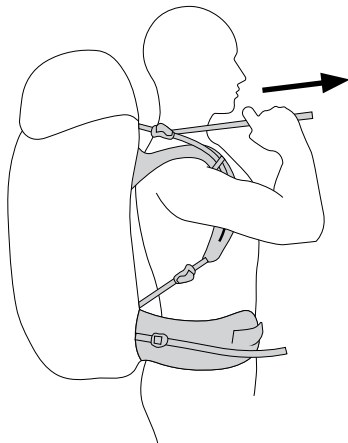
EKSPERTTIPS FOR JUSTERING: Når skulderremmene og brystremmen er justert slik du vil ha dem, kan du prøve å stramme brystremmen 1 cm til, og løsne skulderremmen med 1 cm på begge sider. Disse finjusteringene kan få sekken til å føles lettere med tung oppakning.

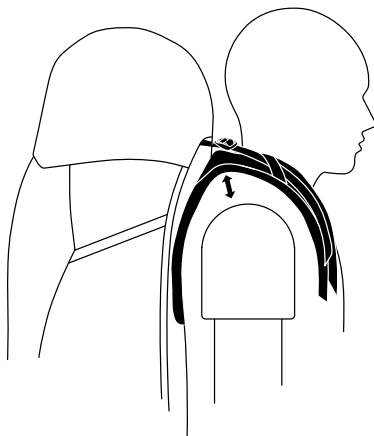
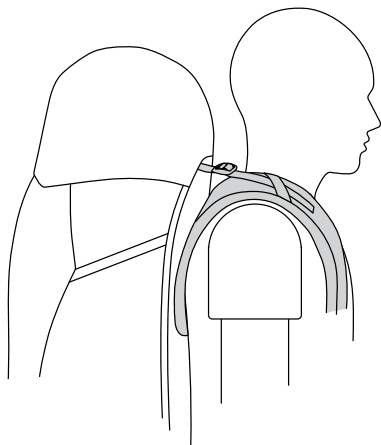


TRINN 7 – STRAM TOPPSTRAMMERNE

1. Ta tak i toppstrammerne over hver av skulderremmene.
2. Trekk denne stroppen forover. Stopp når du føler at vekten løftes fra skuldrene.

Toppstrammerne er beregnet på å avlaste trykket på kappemusklene. Dette reduserer tretthet og gir bedre bærekomfort. Hvis du strammer toppstrammerne for mye, gir det større belastning på forsiden av brystet. Det skal ikke være mellomrom mellom skulderremmen og skulderen. Hvis det er mellomrom, må toppstrammerne løsnes.





Gratulerer! Du er ferdig med å justere sekken din.

Før du legger ut på den første langturen, bør du gå en tur på en time eller to med den nyjusterte sekken.

Hvis du synes at formen på ryggpanelet ikke passer helt til kroppsformen din, eller hvis du merker at det trykker et sted på ryggen, kan du bøye stengene slik at de passer deg bedre.

Instruksjoner om bøying av stengene finner du på side 16.

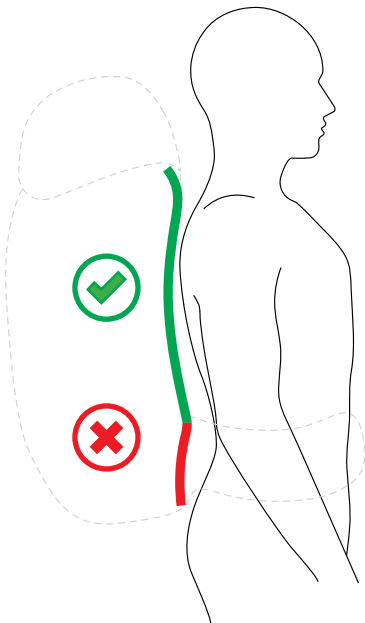
BØYE STENGENE

⚠ ADVARSEL! Ikke bøy stengene nær RotoGlide™-skinnen. Alle justeringer av stengene må gjøres minst 12 cm fra bunnen av sekken.

Slik bøyer du stengene:

1. Finn det nøyaktige punktet på ryggpanelet der du føler ubehag, og merk dette stedet på ryggpanelet.
2. Trykk forsiktig og jevnt på ryggpanelet for å bøye aluminiumstengene.
3. Pakk sekken og ta en prøvetur på 30 minutter.

Hvis den fremdeles føles ubehagelig, gjentar du trinn 1 til 3 til du finner formen som er best tilpasset ryggen din.

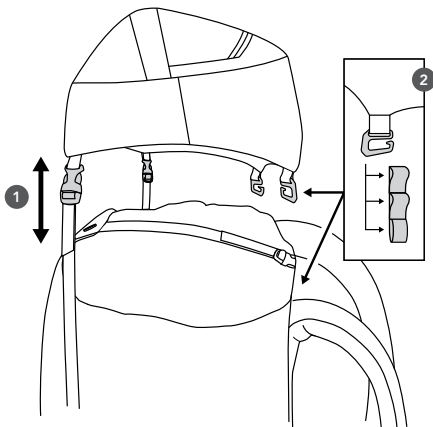


DEL 4

SLIK BRUKER DU SEKKENS VIKTIGSTE FUNKSJONER

HEVING AV TOPPLOMMEN

Topplommen kan heves eller senkes for å tilpasse sekken etter hvor mye du pakker i den. Bruk de to webbingstroppene og topplommens justeringsstroppe til å justere strammingen og høyden. Hvis du bærer store gjenstander under topplommen, kan du trekke stroppe øverst på Kangaroo™-lommen mot midten av ryggpanelet for ekstra sikkerhet.



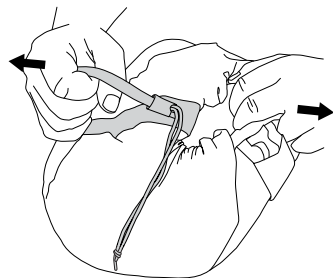
ÅPNE OG LUKKE HOVEDROMMET

Sekkens hovedrom bruker Arc'teryx' trekk-snorsystem der du drar for å åpne og drar for å lukke.

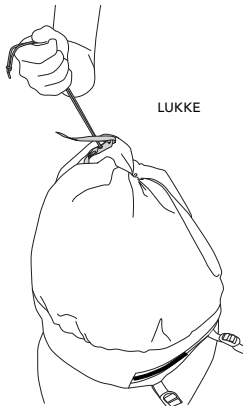
Slik åpner du hovedrommet:

1. Grip stoffet i hovedrommets åpning på den siden som ikke har snorlås/webbinghempe, med den ene hånden.
2. Dra webbinghempen i motsatt retning med den andre hånden.
3. Dra snortråden for å lukke hovedrommet.

ÅPNE



LUKKE

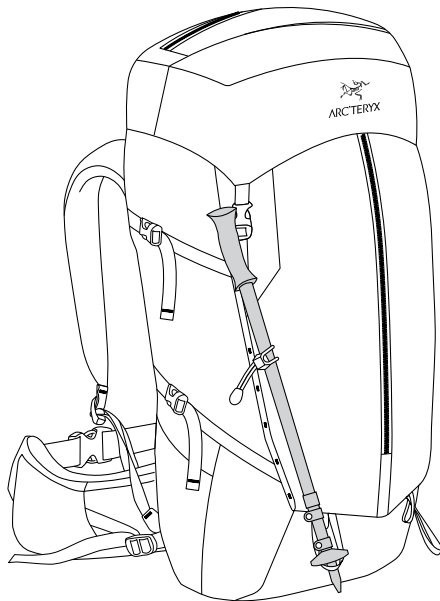


FESTE GÅSTAVER

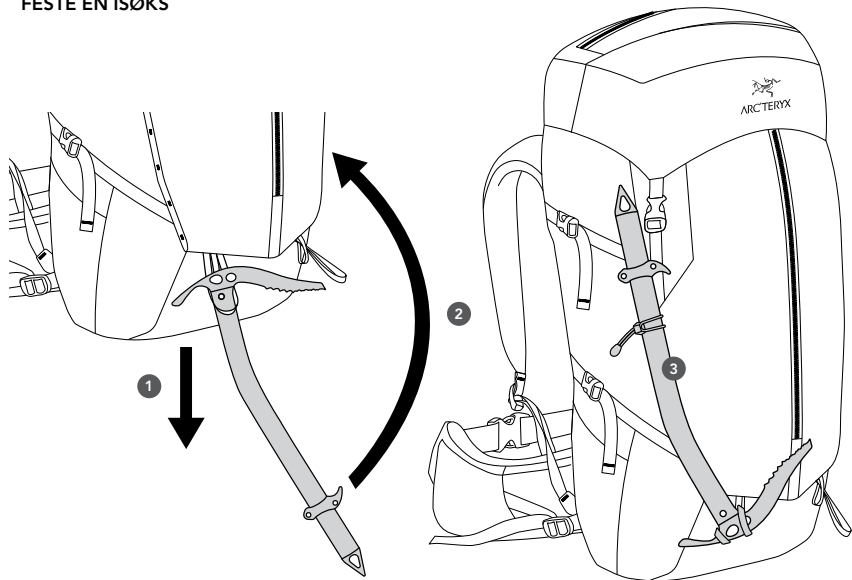
1. Før den ene enden inn i sidelommene nederst på sekken.
2. Vikle strikken med krok rundt staven.
3. Trekk i strikkens løse ende for å stramme.

FESTE EN ISØKS

1. Før redskapets håndtak ned gjennom isøksløyken til redskapets hode henger i isøksløyken. **Merk:** Rett spissen av øksehodet innover mot glidelåsen på Kangaroo™-lommen.
2. Vend enden av håndtaket opp mot toppen av sekken. Fest håndtaket med strikken med krok.
3. Trekk i strikkens ende for å stramme.



FESTE EN ISØKS



BÆRE EN DRIKKEBLÆRE

TRINN 1

Før den vannfylte drikkeblæren inn i lommen med den elastiske øvre kanten som befinner seg inni sekken øverst på ryggpanelet.

TRINN 2

Klips toppen av drikkeblæren fast i webbinghempen og spennen øverst på ryggpanelet.

På denne måten unngår du at blæren siger ned og at slangen eller blæren blir klemt. I tillegg sikrer du deg at vekten av vannet i blæren fordeles riktig.

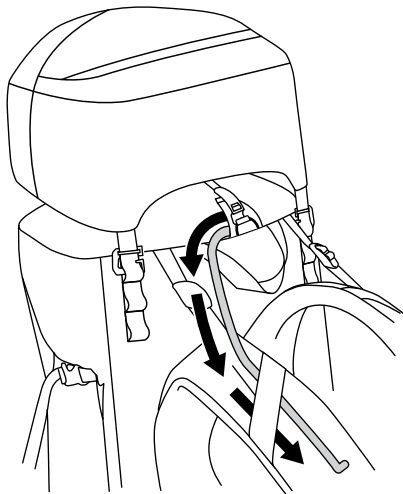
TRINN 3

Før drikkeblærens slange gjennom HydroPort™-åpningen.

HydroPort™ er en åpning over den lille webbinghempen med plastspennen.

TRINN 4

Legg røret enten mot venstre eller høyre, etter hva som passer best for deg. Før røret under hempen for feste av drikkeslange/toppstrammer slik at røret er lett tilgjengelig.



For at BORA-sekken skal fungere best mulig og vare lengst mulig, må du følge disse enkle reglene:

- Sekken må aldri oppbevares i varme omgivelser, som i en bil eller i direkte sollys.
- Sekken må ikke lagres når den er våt, eller i fuktig miljø.
- Sekken må ikke lagres komprimert eller under tung vekt. Dette kan skade skumaterialet i skulderremmene eller hoftebeltet slik at det mister formen. Hvis du skal lagre sekken i mer enn en måned uten å bruke den, bør du ta av hoftebeltet ifølge instruksjonene på side 23.
- Hvis du sjekker inn sekken som bagasje på et fly:
 - Ta av hoftebeltet ifølge instruksjonene på side 23.
 - Beskytt sekken med en stor bag, en tykk plastsekk eller annen beskyttelse for å unngå at stroppene og remmene blir skadet på bagasjebeltet.
- Vask sekken regelmessig for å fjerne urenheter eller svette. Skyll med kaldt vann, heng sekken til tork i skyggen og la den lufttørkes til den er helt tørr. Ikke tork sekken i direkte sollys. Ikke bruk såpe, vaskemiddel eller andre rengjøringsmidler.

FJERNE HOFTEBELTET

TRINN 1

Legg sekken flatt med ryggpanelet vendt mot deg. Finn RotoGlide™-mekanismen på baksiden av hoftebeltet der dette er festet til sekken.

TRINN 2

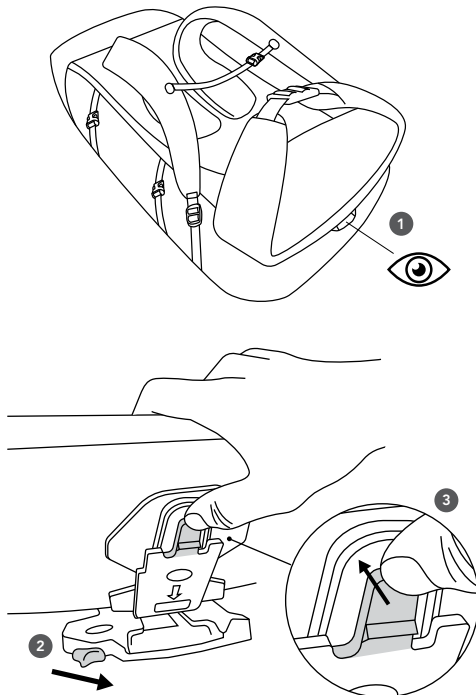
Skyv den gule låseknappen til høyre for å løsne RotoGlide™.

TRINN 3

Trykk på utløserklaffen for å løsne hoftebeltet fra sekken.

Gjør det motsatte for å montere hoftebeltet igjen.

Se nærmere informasjon på side 24–25.



MONTERE HOFTEBELTET

 **ADVARSEL!** Sørg alltid for at TPU-bufferen på RotoGlide™-glideren på hoftebeltet føres inn i skinnen slik at den er rettet mot sekkens øvre del. TPU-bufferen hindrer at skinnen og glideren lager en klikkelyd hver gang de kommer i kontakt med hverandre.

TRINN 1

Legg sekken flatt med ryggpanelet vendt mot deg, hold i hoftebeltet og innrett RotoGlide™-glideren slik at TPU-bufferen føres først inn i skinnene.

TRINN 2

Skyv glideren inn i skinnen til du hører et klikk når den passerer låsen fullstendig.

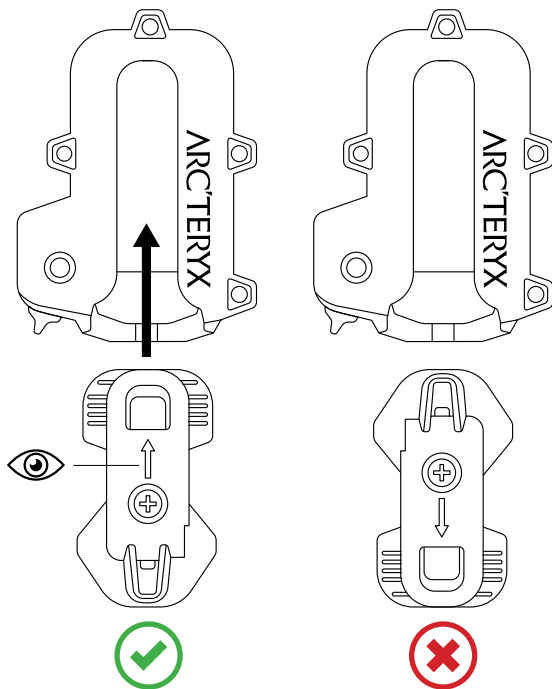
TRINN 3

Test monteringen:

- Kontroller at glideren beveger seg fritt opp og ned langs ryggpanelet.
- Kontroller at den er godt festet. Hvis du løfter hoftebeltet, skal sekken også løfte seg.

TRINN 4

Træ webbingbåndet gjennom spennene på sidestrammerne på begge sider av hoftebeltet på samme måte som de ble trukket ut. Kontroller at webbingen ikke er vridd.



Hvis du merker at RotoGlide™-mekanismen ikke glir jevnt og støyfritt:

TRINN 1

Vask glideren og skinnene med kaldt vann og la dem tørke.

 **ADVARSEL!** Ikke bruk noen form for såpe eller smøremiddel på disse delene. Materialene som er brukt, er unike og krever ikke smøring eller såpe for å vedlikeholdes og bevare sin funksjon.

Test bevegelsen til RotoGlide™-mekanismen. Hvis den fungerer som normalt, er du ferdig. Hvis ikke, gå til trinn 2.

TRINN 2

Hvis RotoGlide™-mekanismen fortsatt ikke glir jevnt eller lager for mye støy, kan du fjerne hoftebeltet som beskrevet på side 23 og se om rusk eller fremmedlegemer har satt seg fast i glideren eller skinnene. Fjern rusk og fremmedlegemer forsiktig. Monter hoftebeltet og test RotoGlide™-mekanismen. Hvis den ikke glir jevnt, kontakt Arc'teryx' kundeservice. Hvis det fortsatt kommer en

klikkelyd, fortsett feilsøkingen med trinn 3.

TRINN 3

Fjern hoftebeltet ifølge instruksjonene på side 23. Kontroller at glideren ble ført inn med TPU-bufferen i retning sekkens øvre del. Kontroller deretter TPU-bufferen som befinner seg i hullet i enden av glideren på motsatt side fra lagerdekselet. Hvis den fortsatt er der og ikke er skadet, monter hoftebeltet forsiktig ifølge instruksjonene for montering av hoftebeltet på side 24. Kontroller om RotoGlide™-mekanismen glir jevnt og støyfritt.

Hvis TPU-bufferen er skadet eller mangler, eller hvis RotoGlide™-mekanismen ikke fungerer helt som den skal etter feilsøking med disse 3 trinnene, bør du kontakte Arc'teryx' kundeservice for å få mer hjelp. (se side 1)



ARC'TERYX

#110- 2220 Dollarton Hwy,
North Vancouver, B.C. Canada,
V7H 1A8